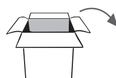
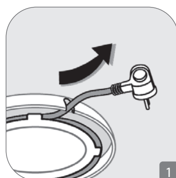
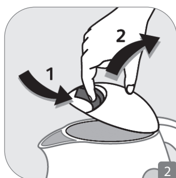
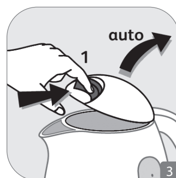
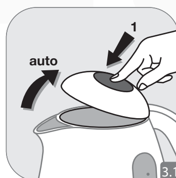
FR
EN
DE
NL
ES
IT
PT
DA
NO
SV
FI
EL
TR
MS
ZH
KO
TH
AR
FA

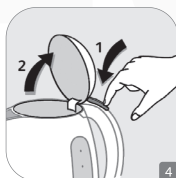


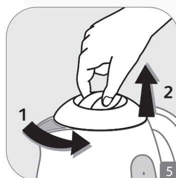

1

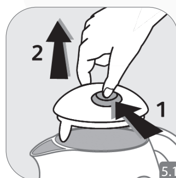

1
2
2

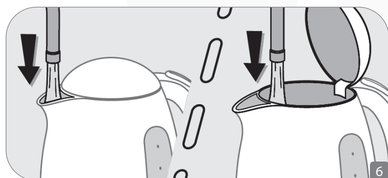

auto
1
3


1
auto
3.1

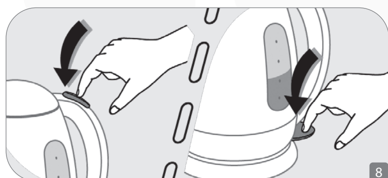

1
2
4

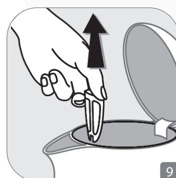

2
1
5


2
1
5.1


6


7


8


9

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil

en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d’eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l’eau bouillante peut être éjectée.
- N’ouvrez pas le couvercle lorsque l’eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu’avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l’appareil, le socle, le câble d’alimentation ou la fiche dans l’eau ou tout autre liquide.
- N’utilisez pas la bouilloire si le câble d’alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Le nettoyage et l’entretien par l’usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l’appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d’alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l’appareil correspond bien à celle de votre installation.

- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l’absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d’alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l’entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- N’utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l’eau potable.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d’utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d’éventuelles traces d’utilisation.
- N’utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l’appareil. N’enlevez jamais le filtre quand l’appareil est rempli d’eau chaude.
- N’utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Eloignez la bouilloire et le câble d’alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d’angles vifs.
- N’utilisez pas l’appareil dans une salle de bain ou près d’une source d’eau.
- N’utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d’alimentation pour retirer la prise secteur.
- Restez toujours vigilant lorsque l’appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d’alimentation pendre au bord d’une table ou d’un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l’eau est bouillante.
- Attention également, le corps en inox de la bouilloire devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l’appareil de l’humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l’intérieur.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l’arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l’usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d’utilisation n’entre pas dans le cadre de la garantie.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)

Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire et le filtre séparément.

UTILISATION

1. POUR OUVRIR LE COUVERCLE, SELON LE MODÈLE :

- Couvercle articulé : appuyez si nécessaire sur le système de verrouillage et tirez de l'avant vers l'arrière. (fig 2)
- Couvercle à ouverture assistée : appuyez sur le système de verrouillage et le couvercle se relève automatiquement. (fig 3 / fig 3.1)
- Couvercle à ouverture automatique : appuyez sur le bouton en haut de la poignée. (fig 4)
- Couvercle verrouillable : tournez le couvercle vers la gauche pour le déverrouiller et le soulever. (fig 5)
  Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle ou tournez vers la droite pour le couvercle verrouillable.

- *Couvercle amovible : Cette bouilloire n'est pas conçue pour fonctionner sans son couvercle : en cas de perte ou de casse, veuillez contacter vote centre SAV. Ne pas réutiliser la bouilloire sans son couvercle. (fig 5.1)*

2. POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé et son propre filtre anti tartre.*

3. REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (fig 6)

- *Vous pouvez remplir par le bec, ce qui assure un meilleur entretien du filtre (selon modèle).*
- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*

4. POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

5. POUR LES BOUILLOIRES MUNIES D'UN SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURES

Sélectionnez la température en fonction de vos besoins :
position pour l'eau à ébullition ou position pour une température idéale de dégustation immédiate. (fig 7)

6. POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHE
Appuyez sur le bouton marche/arrêt positionné en haut ou en bas de la poignée selon modèle. (fig 8)

7. POUR LES BOUILLOIRES MUNIES D'UN SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURES
Si vous passez rapidement de la position à la position après chauffe de l'eau, la bouilloire doit se réinitialiser. Si le temps vous paraît long, vous pouvez rajouter de l'eau froide pour accélérer le départ de la chauffe.

8. LA BOUILLOIRE PEUT S'ILLUMINER SELON MODÈLE

9. LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT
Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée. Vous pouvez l'arrêter manuellement, avant de la retirer de son socle pour servir. Selon modèle, la lumière intérieure ou le voyant lumineux s'éteindra en même temps que l'eau arrivera à ébullition. S'assurer que le bouton marche/arrêt est bien sur la position arrêt après ébullition et que la bouilloire est arrêtée avant de la retirer de son socle.
- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE
Débranchez-la.
Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.
- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connections électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N' utilisez pas de tampons abrasifs.*

POUR NETTOYER LE FILTRE (SUIVANT MODÈLE) (fig 9)
Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Ce filtre ne traite pas et ne supprime pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire.

Pour détartrer votre bouilloire :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8°du commerce :
  - Remplissez la bouilloire avec ½ l de vinaigre,
  - Laissez agir 1 heure à froid.

- De l'acide citrique :
  - Faites bouillir ½ l d'eau,
  - Ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- Un détartrant spécifique pour les bouilloires en plastique : suivez les instructions du fabricant.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartrer votre filtre (suivant modèle) :
Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.
- *N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.*

EN CAS DE PROBLÈME

VOTRE BOUILLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT
- La bouilloire ne fonctionne pas, ou s'arrête avant ébullition
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.
- L'eau a un goût de plastique :

Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

SI VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente , seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.
- *Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.
Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.
Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.
- Children should not be allowed to play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Keep the appliance and its lead out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Children should not use the device as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;

- By hotel or motel clients, or on other residential premises;
- In bed and breakfast accommodation and other similar environments.

- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.

- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord well to the back of the work surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not

covered by the guarantee.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)

Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.

USE

1. TO OPEN THE LID, ACCORDING TO THE MODEL

– Hinged lid: press if necessary on the locking system and pull backwards. (fig 2)
– Assisted opening lid: press on the locking system and the lid lifts automatically. (fig 3 / fig 3.1)
– Automatic opening lid: press the button at the top of the handle. (fig 4)
– Lockable lid: turn the lid to the left to unlock it and lift it. (fig 5)
To close the lid, press it down firmly or turn it to the right in the case of the lockable lid.

- *Removable lid : do not use your kettle without its lid. In case the lid is lost or broken, please contact your after-sales service center. (fig 5.1)*

2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Kettle is only to be used with the stand provided.*

3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 6)

- *You can fill it through the spout, which ensures better maintenance of the filter. (according to the model)*
- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*

4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.

5. FOR KETTLES THAT FEATURE A TEMPERATURE SWITCH

Select the temperature according to your needs:
Position for boiling water or position for the ideal temperature for drinking immediately. (fig 7)

6. TO START THE KETTLE

Press the on/off button positioned on the top or the bottom of the handle according to the model. (fig 8)

7. FOR KETTLES THAT FEATURE A TEMPERATURE SWITCH
if you move quickly from position to position after heating the water, the kettle has to reinitialise. If you think that this is taking a long time, you can add cold water to speed up the start of heating.

EN

8. THE KETTLE MAY HAVE AN INTERNAL LIGHT, DEPENDING ON MODEL

9. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY
as soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature. You can stop it manually, before removing it from its base to pour the water. Depending on the model, the interior light and the indicator light will go out when the water reaches boiling point. Make sure that the on/off button is in the off position after boiling and that the kettle has switched off before removing it from its base.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING YOUR KETTLE
Unplug it.
Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

CLEANING THE FILTER (ACCORDING TO THE MODEL) (fig 9)
The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

To de-scale your kettle:

- Using white vinegar:
  - Fill the kettle with ½ l of vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
  - Boil ½ l of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.

- Using a de-scaler specifically for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

To de-scale your filter (according to model):
Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

IN THE EVENT OF PROBLEMS

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

- The water tastes of plastic:

Generally, this happens when the kettle is new, discard the water from the first few boilings. If the problem persists, fill the kettle to maximum and add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil and discard the water. Rinse out the kettle.

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

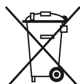
PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.
As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen.
Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

ENVIRONMENTAL PROTECTION



ⓘ Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

➲ Take it to a local, civic waste collection point.

SICHERHEITSHINWEISE

DE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.

- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen überwacht.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Ihre Gerät wurde nicht entwickelt, um in folgenden, nicht von der Garantie gedeckten Fällen verwendet zu werden:
  – in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros

und anderen gewerblichen Bereichen,
– landwirtschaftlichen Anwesen,
– von Hotel- und Motelkunden oder Kunden anderer Unterkünfte,
– in Unterkünften wie Gästezimmern.

- Überschreiten bzw. unterschreiten Sie beim Befüllen des Wasserkochers niemals die Höchst- bzw. Mindestfüllmengenmarkierung.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser heraus spritzen.
- Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Ihr Wasserkocher darf nur mit geschlossenem Deckel, mit dem Sockel und dem mitgelieferten Anti-Kalk-Filter benutzt werden.
- Tauchen Sie den Wasserkessel, seinen Sockel oder das Stromkabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie aus Sicherheitsgründen die beschädigten Teile immer vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen austauschen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder sollten das Gerät nicht reinigen oder Instandhaltungsmaßnahmen am Gerät durchführen; es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und sie werden von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt.
- Um Ihre Sicher zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Lebensmittelechtheit von Materialien, Umweltverträglichkeit,...).
- Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Netzsteckdose. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses über einen geerdeten Stecker verfügen und es muss so verlegt werden das niemand darüber stolpern kann. Ziehen Sie nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Die Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die nicht funktionieren oder Fehlfunktionen aufweisen, weil sie nicht regelmäßig entkalkt wurden.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Trinkwasser.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Benutzen Sie keine Scheuerpads für Reinigungszwecke.
- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Entnehmen des Anti-Kalk-Filters von seinem Sockel ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Nehmen Sie den Filter niemals ab, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.
- Halten Sie den Wasserkocher mit seinem Sockel und dem Stromkabel von Hitzequellen, nassen oder rutschigen Oberflächen und von scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Stellen Sie den Wasserkocher mit seinem Sockel und dem Stromkabel auf den hinteren Teil der Arbeitsfläche.
- Ziehen Sie immer sofort das Stromkabel aus der Steckdose, wenn Sie Unregelmäßigkeiten während des Betriebs bemerken.

- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Bleiben Sie stets wachsam, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und nehmen Sie sich insbesondere vor dem aus der Tülle kommenden Dampf in Acht. Der Dampf ist sehr heiß.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals von einem Tisch oder einer Küchentheke hängen, um zu vermeiden, dass es auf den Boden fällt.
- Berühren Sie niemals den Filter oder den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Seien Sie außerdem vorsichtig, da das Gehäuse des Wasserkochers während des Betriebs sehr heiß wird. Berühren Sie nur den Griff des Wasserkochers.
- Bewegen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er in Betrieb ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen Sie immer den Filter während der Erwärmungszyklen.
- Erhitzen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er leer ist.
- Die Garantie deckt nur Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch ab. Ausfälle oder Beschädigungen, die aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitungen resultieren, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und diversen Zubehörteile.
2. Stellen Sie die Länge des Stromkabels durch Aufrollen unter dem Sockel ein. Klemmen Sie das Stromkabel in der Nut fest. (fig 1)

Schütten Sie nach den zwei- bis drei ersten Durchläufen das Wasser fort, da es mit Staubpartikeln verunreinigt sein könnte. Spülen Sie den Wasserkocher und den Filter getrennt voneinander.

BETRIEB

1. ÖFFNEN DES DECKELS JE NACH MODELL

– Deckel mit Scharnier: drücken Sie gegebenenfalls das Verriegelungssystem und ziehen Sie den Deckel nach hinten. (fig 2)
– Deckel mit Öffnungsunterstützung: drücken Sie das Verriegelungssystem und der Deckel öffnet sich automatisch. (fig 3 / fig 3.1)
– Deckel mit Automatiköffnung: drücken Sie den Knopf am oberen Teil des Griffs. (fig 4)
– Verriegelbarer Deckel: drehen Sie den Deckel nach links, um ihn zu entriegeln und heben Sie ihn hoch. (fig 5)

Drücken Sie zum Schließen des Deckels fest auf denselben oder drehen Sie ihn im Fall eines verriegelbaren Deckels nach rechts.

- *Abnehmbarer Deckel: Beschädigung des Deckels wenden Sie sich an Ihre Kundendienstwerkstatt. Nehmen Sie den Wasserkocher nicht ohne Deckel in Betrieb. (fig 5.1)*

2. **STELLEN SIE DEN SOCKEL AUF EINE RUTSCHFESTE, EBENE, GLATTE, SAUBERE UND KALTE FLÄCHE.**

- *Der Wasserkocher darf nur zusammen mit seinem Sockel und seinem eigenen Anti-Kalk-Filter in Betrieb genommen werden.*

3. **FÜLLEN SIE DIE GEWÜNSCHTE MENGE WASSER IN DEN WASSERKOCHER.** (fig 6)

- *Der Wasserkocher kann über die Tülle befüllt werden, was den Filter schont. (je nach Modell)*
- *Befüllen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er auf seinem Sockel steht.*
- *Der Wasserkocher darf nicht über die Höchstfüllmenge hinaus und nicht unter der Mindestfüllmenge befüllt werden. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann das kochende Wasser übersprudeln.*
- *Benutzen Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser.*
- *Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Deckel richtig geschlossen ist.*

4. **STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF SEINEN SOCKEL. SCHLIESSEN SIE IHN AN DAS STROMNETZ AN.**

5. **WASSERKOCHER MIT TEMPERATURWAHL**

Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein:
Position für kochendes Wasser oder Position für eine Temperatur, die sofortiges Trinken erlaubt. (fig 7)

6. **INBETRIEBNAHME DES WASSERKOCHERS**

Drücken Sie je nach Modell den oben oder unten am Griff befindlichen An/Aus Knopf. (fig 8)

7. **WASSERKOCHER MIT TEMPERATURWAHL**

wenn Sie nach dem Erwärmen des Wassers schnell von der Position auf die Position übergehen, muss der Wasserkocher zurückgesetzt werden. Wenn Ihnen das zu lange dauert, können Sie kaltes Wasser beigeben, um das Anlaufen des Erwärmungsvorgangs zu beschleunigen.

8. **JE NACH MODELL IST DER WASSERKOCHER EVENTUELL MIT EINER INNENBELEUCHTUNG VERSEHEN.**

9. **DER WASSERKOCHER SCHALTET SICH AUTOMATISCH AUS,**

sobald das Wasser kocht oder die eingestellte Temperatur erreicht ist. Er lässt sich vor dem Abnehmen von seinem Sockel und dem Servieren ebenfalls von Hand ausschalten. Je nach Modell gehen die Innenbeleuchtung und das Lämpchen aus, sobald das Wasser zu kochen beginnt. Versichern Sie sich nach dem Erreichen des Siedepunkts, dass der An/Aus Schalter auf Position Aus steht und dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von seinem Sockel abnehmen.

- *Lassen Sie nach der Benutzung kein Wasser im Wasserkocher.*

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

REINIGUNG DES WASSERKOCHERS
Stecken Sie das Gerät aus.
Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm.

- *Tauchen Sie den Wasserkocher, seinen Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser: die elektrischen Verbindungen und der Schalter dürfen nicht mit Wasser in Berührung geraten.*
- *Benutzen Sie keine Scheuerpads.*

DE

REINIGUNG DES FILTERS (JE NACH MODELL) (fig 9)
Der herausnehmbare Filter besteht aus einem Gewebe, das die Kalkpartikel ausfiltert und dafür sorgt, dass diese beim Eingießen nicht in Ihre Tasse gelangen. Dieser Filter hat keine Wirkung auf den im Wasser gelösten Kalk und entfernt ihn nicht. Die Eigenschaften des Wassers werden also nicht verändert. Bei sehr kalkhaltigem Wasser wird der Filter sehr schnell voll (10 bis 15 Benutzungen). Es ist wichtig, ihn regelmäßig zu reinigen. Den feuchten Filter unter fließendes Wasser halten, den trockenen Filter vorsichtig ausbürsten. Manchmal lassen sich die Kalkablagerungen nicht entfernen. In diesem Fall muss der Filter entkalkt werden.

ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, am besten mindestens 1 Mal pro Monat, bei sehr kalkhaltigem Wasser öfter.

Entkalken Ihres Wasserkochers:

- Benutzen sie handelsüblichen essig:
  - Füllen sie 1/2 liter essig in den wasserkocher,
  - Lassen sie ihn eine stunde lang kalt einwirken.
- Zitronensäure:
  - Bringen sie 1/2 liter wasser zum kochen,
  - Geben sie 25 g zitronensäure dazu und lassen sie die mischung 15 minuten lang einwirken.
- Eine spezielle entkalklösung für wasserkocher aus plastik: halten sie sich an die angaben des herstellers.
- Leeren sie ihren wasserkocher und spülen sie ihn 5 bis 6 mal aus. Gegebenenfalls wiederholen.

Entkalken des Filters (je nach Modell):
Lassen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure einweichen.

- *Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.*

WENN ES PROBLEME GIBT

IHR WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBARE BESCHÄDIGUNG AUF

- Der Wasserkocher funktioniert nicht oder schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht
  - Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Wasserkochers.
  - Der Wasserkocher wurde ohne Wasser in Betrieb genommen oder er ist verkalkt, was das Sicherheitssystem gegen Erhitzen ohne Wasser in Betrieb setzt: lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und befüllen Sie ihn mit Wasser. Entkalken Sie ihn zuerst, falls sich Kalk abgelagert hat.

Setzen Sie den Wasserkocher mit dem An/Aus-Schalter in Betrieb: der Wasserkocher funktioniert nach etwa 15 Minuten wieder.

- Das Wasser hat einen Geschmack nach Plastik:

Dieses Phänomen tritt im Allgemeinen bei neuen Wasserkochern auf. Schütten Sie das Wasser nach den ersten Durchläufen weg. Wenn das Problem nicht verschwindet, befüllen Sie den Wasserkocher bis zum Höchststand und geben Sie ein Teelöffel Backpulver dazu. Aufkochen lassen und das Wasser wegschütten. Spülen Sie den Wasserkocher anschließend gut aus.

BENUTZEN SIE IHREN WASSERKOCHER NICHT: WENN IHR WASSERKOCHER AUF DEN BODEN GEFALLEN IST, WASSER AUSTRITT ODER DAS STROMKABEL, DER STECKER ODER DER SOCKEL DES WASSERKOCHERS SICHTBARE BESCHÄDIGUNGEN AUFWEISEN

Die Reparaturen an Ihrem Wasserkocher dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum ausgeführt werden. Siehe Garantiebedingungen und Liste der Zentren und dem Gerät beiliegenden Serviceheft. Das Typenschild und die Seriennummer befinden sich auf dem Boden Ihres Geräts. Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.

- *Der Hersteller behält sich im Interesse des Verbrauchers das Recht vor, die Eigenschaften und Einzelteile der Wasserkocher jederzeit verändern zu dürfen.*
- *Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät oder die Sicherheitseinrichtungen aufzuschrauben.*
- *Beschädigte Stromkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.*

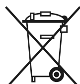
VORBEUGEN VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Selbst leichte Verbrennungen können für Kinder sehr gefährlich sein.
Belehren Sie Ihre Kinder, sich vor heißen Flüssigkeiten in der Küche in Acht zu nehmen.
Der Wasserkocher und das Stromkabel sollten im hinteren Bereich der Arbeitsfläche platziert werden und dürfen sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.

Sollte **ein Unfall passieren**, lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und holen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

- *Um Unfälle zu vermeiden, tragen Sie Ihr Kind oder Baby nicht auf dem Arm, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.*

UMWELTSCHUTZ!



ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NL

- Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door: gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. De reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Uw apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt :
  – in keukenhoeken die zijn voorbehouden voor het personeel in een winkel, een kantoor of

in andere professionele omgevingen,
– op boerderijen,
– door klanten in hotels, motels of andere overnachtingsgelegenheden,
– zoals bed & breakfasts.

- Vul de waterkoker nooit boven het maximum waterniveau of onder het minimum waterniveau.
- Als de waterkoker te vol is, kan er water uitspatten.
- Haal het deksel nooit af wanneer het water kookt.
- Gebruik de waterkoker alleen met gesloten deksel en uitsluitend met de meegeleverde voet en anti-kalkfilter.
- Dompel de waterkoker, de voet of het snoer nooit in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de waterkoker nooit als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer of de stekker vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid, om ieder gevaar te voorkomen.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze onder toezicht van een

verantwoordelijke ouder staan.

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu,…).
- Steek de stekker van het apparaat alleen in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld met deze van uw elektrische installatie overeenkomt.
- Elke fout bij het aansluiten maakt de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen waterkokers die niet of slecht werken door het niet regelmatig ontkalken van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het snoer zich nooit binnen het handbereik van kinderen bevindt.
- Koppel de stekker niet los door aan het snoer te trekken.
- Behalve het schoonmaken en het onderhoud door de klant, dient elke interventie te worden uitgevoerd door een erkende servicedienst.
- Gebruik uw waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.
- Maak het apparaat nooit schoon met een schuursponsje.
- Om het anti-kalkfilter uit te nemen neemt u de waterkoker van zijn voet en laat u het apparaat afkoelen. Neem het filter nooit uit wanneer het apparaat met heet water is gevuld.
- Gebruik nooit een andere ontkalkmethode dan de hier voorgeschreven methode.
- Houd de waterkoker en het snoer uit de buurt van een warmtebron, een nat of glad oppervlak en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de nabijheid van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit als uw handen of voeten nat zijn.
- Trek altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, als u tijdens de werking een storing waarneemt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wees altijd waakzaam wanneer het apparaat is ingeschakeld. Let voornamelijk op voor de stoom die uit de opening komt, deze is zeer warm.
- Laat het snoer nooit over de rand van een tafel of aanrecht hangen om schade door het vallen van het apparaat op de vloer te voorkomen.
- Raak het filter op het deksel nooit aan wanneer het water kookt.
- Let op, de behuizing van roestvrijstalen waterkokers wordt tijdens de werking zeer warm. Raak alleen het handvat van de waterkoker aan.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze in werking is.
- Bescherm het apparaat tegen damp en vorst.
- Gebruik de filter altijd wanneer u water aan de kook brengt.
- Schakel de waterkoker nooit in als deze leeg is.

- Plaats de waterkoker en het snoer achteraan het werkoppervlak.
- De garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Elke breuk of schade die het gevolg is van het niet naleven van deze gebruiksinstructies wordt niet door de garantie gedekt.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

NL

1. Verwijder alle verpakkingsdelen, stickers of accessoires aan de binnen- en buitenkant van de waterkoker.
2. Stel de lengte van het netsnoer af door het onder het voetstuk op te rollen. Klem het snoer vast in de inkeping. (fig 1)

Gooi het water van de eerste twee/drie beurten weg, omdat hier nog stof in kan zitten. Spoel de waterkoker en het filter apart af.

GEBRUIK

1. VOOR HET OPENEN VAN HET DEKSEL, AFHANKELIJK VAN HET MODEL

– Scharnierend deksel: druk, indien nodig, op het vergrendelingssysteem en trek van voren naar achter. (fig 2)

– Deksel met bekrachtigde opening: druk op het vergrendelingssysteem en het deksel komt automatisch omhoog. (fig 3 / fig 3.1)

– Deksel met automatische opening: druk op de knop bovenop de handgreep. (fig 4)

– Vergrendelbaar deksel: draai het deksel naar links om het te ontgrendelen en op te tillen. (fig 5)

Druk stevig op het deksel om het te sluiten of draai het vergrendelbare deksel naar rechts.

- *Afneembaar deksel: Deze waterkoker is niet bedoeld om zonder deksel te werken: neem contact op met de klantenservice als het deksel verloren of stuk is. Gebruik de waterkoker niet zonder het deksel. (fig 5.1)*

2. PLAATS DE VOET OP EEN VLAK, STABIEL EN WARMTEBESTENDIG OPPERVLAK UIT DE BUURT VAN WATER- OF WARMTEBRONNEN.

- *Uw waterkoker mag uitsluitend met het bijbehorende voetstuk en zijn eigen anti-kalkfilter gebruikt worden.*

3. VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER. (fig 6)

- *U kunt hem via de opening vullen, voor een beter behoud van het filter. (afhankelijk van het model)*
- *Vul de waterkoker nooit terwijl deze op zijn voetstuk staat.*
- *Nooit boven het maximum niveau of onder het minimum niveau vullen. Indien de waterkoker te vol is, kan het kokende water overlopen.*
- *Het apparaat niet zonder water gebruiken.*
- *Controleer voor het gebruik of het deksel goed gesloten is.*

4. **PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN VOETSTUK. STEEK DE STEKKER IN HET STOPCONTACT.**
5. **BIJ EEN WATERKOKER MET TEMPERATUURREGELAAR**

De temperatuur aan de hand van uw behoefte:
stand voor water tegen de kook of stand voor de ideale temperatuur om onmiddellijk te kunnen drinken. (fig 7)

6. **DRUK VOOR HET INSCHAKELEN VAN DE WATERKOKER**

Op de aan/uit-knop die zich, afhankelijk van het model, boven of onder de handgreep bevindt. (fig 8)

7. **BIJ EEN WATERKOKER MET TEMPERATUURREGELAAR**

Moet deze gereset worden, indien u na het opwarmen van het water snel van de stand naar stand gaat. Wanneer u vindt dat dit lang duurt, kunt u koud water toevoegen, zodat het opwarmen sneller begint.

8. **AFHANKELIJK VAN HET MODEL KAN ER EEN CONTROLELAMPJE OP DE WATERKOKER GAAN BRANDEN**
9. **DE WATERKOKER ZAL AUTOMATISCH STOPPEN**

Zodra het water aan de kook raakt of de geselecteerde temperatuur bereikt. U kunt hem met de hand uitschakelen, voordat u hem van zijn voetstuk haalt om het water te gebruiken. Afhankelijk van het model gaan het binnenlampje en het controlelampje uit zodra het water aan de kook raakt. Controleer of de aan/uit-schakelaar na het koken op uit staat en de waterkoker uitgeschakeld is, voordat u hem van zijn voetstuk neemt.

- *Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.*

REINIGING EN ONDERHOUD

VOOR HET REINIGEN VAN UW WATERKOKER

Haal de stekker uit het stopcontact.
Laat het apparaat afkoelen en maak het vervolgens schoon met een vochtige spons.

- *De waterkoker, het voetstuk, het snoer of de stekker nooit in water onderdompelen: de elektrische aansluitingen en de schakelaar mogen niet in contact met water komen.*
- *Geen schuursponsje gebruiken.*

VOOR HET REINIGEN VAN HET FILTER (AFHANKELIJK VAN HET MODEL) (fig 9)

Het uitneembare filter houdt kalkdeeltjes tegen en zorgt ervoor dat deze niet bij het inschenken in uw kopje vallen. Dit filter behandelt en verwijdert de kalk dus niet uit het water. Het zorgt er dan ook voor dat het water al zijn kwaliteiten bewaart. Bij zeer hard water is het filter snel verzadigd (10 tot 15 beurten). Het is belangrijk het regelmatig te reinigen. Wanneer het vochtig is, kunt u het met water afspoelen, wanneer het droog is, kunt u het voorzichtig schoon borstelen. Soms laat de kalkaanslag niet los: in dat geval moet u het filter ontkalken.

ONTKALKEN

Ontkalk regelmatig, bij voorkeur minstens 1 keer per maand of vaker in geval van zeer hard water.

Voor het ontkalken van uw waterkoker:

- Gebruik huishoudazijn van 8° uit de winkel:
  - Vul de waterkoker met een 1/2 liter azijn,
  - Laat dit een uur koud inwerken.
- Citroenzuur:
  - Breng een 1/2 liter water aan de kook,
  - Voeg 25 g citroenzuur toe en laat het 15 min. Inwerken.
- Een speciaal ontkalkingsmiddel voor kunststof waterkokers: volg de instructies van de fabrikant.
- Maak uw waterkoker leeg en spoel hem 5 of 6 keer om. Begin, indien nodig, opnieuw.

Voor het ontkalken van het filter (afhankelijk van het model):
Laat het filter weken in huishoudazijn of aangelengd citroenzuur.

- *Nooit een andere methode van ontkalking toepassen dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven methode.*

NL

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

UW WATERKOKER VERTOONT GEEN ZICHTBARE SCHADE

- De waterkoker werkt niet of schakelt uit voordat het water kookt:
  - Controleer of de stekker van de waterkoker goed in het stopcontact zit.
  - De waterkoker heeft zonder water gefunctioneerd of er heeft zich kalkaanslag opgehoopt waardoor het veiligheidssysteem tegen droogkoken is ingeschakeld: laat de waterkoker afkoelen, vul hem met water. Ontkalk eerst als kalkaanslag is opgehoopt.

Zet hem aan met behulp van de schakelaar: de waterkoker begint opnieuw te functioneren na ca. 15 minuten.

- Het water heeft de smaak van plastic:

Over het algemeen gebeurt dit wanneer de waterkoker nieuw is, gooi het water de eerste paar keer weg. Indien het probleem blijft bestaan, vult u de waterkoker tot de maximum grens en voegt u twee theelepels natriumbicarbonaat toe. Laat het water koken en gooi het weg. Spoel de waterkoker om.

INDIEN UW WATERKOKER GEVALLEN IS, LEKT, INDIEN HET SNOER, DE STEKKER OF HET VOETSTUK VAN DE WATERKOKER ZICHTBAAR BESCHADIGD ZIJN

Laat uw waterkoker in dat geval controleren door een erkende servicedienst. Zie de garantievoorwaarden en de lijst met servicediensten in het met uw waterkoker meegeleverde boekje. Het type en serienummer staan op de bodem van uw waterkoker aangegeven. Deze garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Beschadigingen of defecten als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vallen niet onder de garantievoorwaarden.

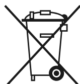
- *De fabrikant behoudt zich het recht voor op ieder moment de eigenschappen of onderdelen van zijn waterkokers te wijzigen in het belang van de consument.*
- *Gebruik de waterkoker niet. U mag in geen geval proberen het apparaat of de veiligheidsvoorzieningen te demonteren.*
- *Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.*

HET VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS

Voor een kind kunnen lichte brandwonden soms zeer ernstig zijn.
Leer uw kinderen bij het ouder worden dat zij op moeten passen met hete vloeistoffen die zich in de keuken bevinden. Plaats de waterkoker en het snoer goed achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.
Als er een ongeluk gebeurt, houd de brandwond dan onmiddellijk onder koud water en bel, indien nodig, een arts.

- *Om ongelukken te voorkomen: draag uw kind of baby niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.*

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!



ⓘ Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.

➲ Breng het naar een milieuvriendelijk verzamelpunt of naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

- Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización de su aparato: una utilización no conforme liberaría al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el aparato así como su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y

sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.

- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete.
- Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años siempre que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato y comprendan adecuadamente los peligros que implica su utilización. A menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta, los niños no deben efectuar la limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Su máquina no ha sido concebida para ser utilizada en los casos siguientes, que no están cubiertos por la garantía:
  - en los rincones reservados a cocina para el personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales,
  - en las granjas,
  - por los clientes de los hoteles, moteles y otros ambientes con carácter residencial,
  - en los ambientes de tipo similar a las habitaciones de huéspedes.

- Nunca llene de agua el hervidor por encima de la marca de nivel máximo ni por debajo de la marca de nivel mínimo.
- De llenarse en exceso el hervidor, podría salpicar agua durante el proceso de ebullición.
- Nunca abra la tapa mientras dure el proceso de ebullición.
- Su hervidor deberá utilizarse siempre con su tapa cerrada, así como con la base y el filtro anti cal suministrados.
- No sumerja el hervidor, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca utilice el hervidor si el cable de alimentación o su enchufe están dañados en modo alguno. Confíe siempre su sustitución al fabricante, su servicio posventa o a una persona de cualificación similar. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No deberá permitirse que los niños efectúen las operaciones de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados por un adulto responsable de su seguridad.
- Para su seguridad este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio Ambiente…).

ES

- Enchufe únicamente el aparato a una toma de corriente que cuente con conexión a tierra. Compruebe que la tensión indicada en la placa de especificaciones eléctricas del aparato coincide con la de su suministro eléctrico.
- Cualquier error de conexión anula la garantía.
- La garantía no cubrirá aquellas averías o anomalías que resulten de no haber descalcificado el hervidor con la suficiente asiduidad.
- No deje colgando el cable de alimentación al alcance de la mano de los niños.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe efectuarse por un Servicio Técnico Oficial.
- Utilice únicamente su hervidor para hervir agua potable.
- Todos los aparatos han sido sometidos a controles de calidad exhaustivos. Estos incluyen pruebas reales en aparatos seleccionados de manera aleatoria; de ahí que puedan observarse indicios de utilización en su nuevo aparato.
- Nunca utilice estropajos para limpiar el aparato.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire nunca el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.
- No utilice nunca otro método de eliminación de cal diferente del recomendado.
- Mantenga el hervidor y su cable de alimentación apartados de cualquier fuente de calor, así como de cualquier superficie húmeda o resbaladiza y de cantos afilados.
- Nunca utilice el aparato en cuartos de baño ni a proximidad de agua.
- Nunca utilice el hervidor si tiene las manos o pies mojados.
- Asegúrese siempre de desenchufar inmediatamente el cable de alimentación si observa alguna anomalía en el funcionamiento del aparato mientras lo utiliza.
- Nunca tire directamente del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente mural.
- Manténgase siempre alerta mientras el aparato esté en funcionamiento y, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boca de vertido, ya que estará muy caliente.
- Nunca permita que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera a fin de evitar que alguien pueda tirar de él y dejar caer al suelo el aparato.
- Nunca toque el filtro o la tapa mientras dure el proceso de ebullición.
- Asimismo, tenga cuidado ya que la carcasa de acero inoxidable del hervidor alcanza temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento. Toque únicamente el asa del hervidor.
- Nunca desplace el hervidor mientras esté en funcionamiento.
- Proteja el aparato de heladas y de la humedad.
- Utilice siempre el aparato con su filtro instalado.
- Nunca haga funcionar el hervidor sin agua en su interior.
- Coloque el hervidor y su cable de alimentación lo más atrás posible de la encimera.
- La garantía solo cubre aquellos defectos de fabricación y las averías que puedan

producirse como consecuencia de una utilización normal en entornos domésticos. Cualquier otra avería o daño que pudiera resultar como consecuencia de la no observación de estas instrucciones de uso no estará cubierta por la garantía.

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

ES

1. Retire todos los embalajes, adhesivos o accesorios varios de dentro y de fuera del aparato.
2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Encaje el cable en la muesca. (fig 1)

Tire el agua de las dos/tres primeras utilizaciones puesto que podría contener polvo. Aclare el hervidor y el filtro por separado.

UTILIZACIÓN

1. PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO:

– Tapa articulada: presione si fuera necesario el sistema de bloqueo y tire de la parte delantera hacia la posterior. (fig 2)
– Tapa de apertura asistida: presione el sistema de bloqueo y la tapa se levanta automáticamente. (fig 3 / fig 3.1)
– Tapa de apertura automática: presione el botón en la parte superior del asa. (fig 4)
– Tapa de bloqueo: gire la tapa hacia la izquierda para desbloquearla y retirarla. (fig 5)
Para cerrar, presione firmemente sobre la tapa o gire hacia la derecha la tapa de bloqueo.

- *Tapa extraible : Este hervidor no se ha concebido para funcionar sin su tapadera; si se rompe o se pierde, póngase en contacto con su centro SAV. No reutilice el hervidor sin la tapadera. (fig 5.1)*

2. COLOQUE LA BASE SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, RESGUARDADA DE POSIBLES SALPICADURAS DE AGUA Y APARTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CALOR.

- *El hervidor sólo debe utilizarse con la base que trae consigo y su propio filtro anti-cal.*

3. LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (fig 6)

- *Puede llenarlo por el pico, lo que asegura un mejor mantenimiento del filtro. (según el modelo)*
- *Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.*
- *No lo llene por encima del nivel máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo puede desbordarse.*
- *No lo utilice sin agua.*
- *Compruebe que la tapa esté bien cerrada antes de su utilización.*

4. COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. CONÉCTELO AL ENCHUFE.

5. PARA LOS HERVIDORES PROVISTOS DE UN SELECTOR DE TEMPERATURAS
seleccione la temperatura en función de sus necesidades:
posición para el agua en ebullición o posición para una temperatura ideal de degustación inmediata. (fig 7)

6. PARA PONER EL HERVIDOR EN MARCHA
presione el botón on/off situado en la parte superior o inferior del asa según el modelo. (fig 8)

7. PARA LOS HERVIDORES PROVISTOS DE UN SELECTOR DE TEMPERATURAS
si pasa rápidamente de la posición a la posición después de calentar el agua, el hervidor comenzará de nuevo. Si le parece demasiado tiempo, puede añadir agua fría para acelerar el inicio del calentado.

8. EL HERVIDOR PUEDE ILUMINARSE SEGÚN EL MODELO

9. EL HERVIDOR SE PARARÁ AUTOMÁTICAMENTE
en cuanto el agua llegue a ebullición o a la temperatura seleccionada. Puede pararlo manualmente antes de retirarlo de su base para servir. Según el modelo, la luz interior y el indicador luminoso se apagará al mismo tiempo que el agua alcanza la ebullición. Asegúrese de que el botón on/off esté en la posición off después de la ebullición y que el hervidor está parado antes de retirarlo de su base.

- *No deje el agua en el hervidor después de su utilización.*

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PARA LIMPIAR EL HERVIDOR
Desconéctelo.
Déjelo enfriar y límpielo con una esponja húmeda.

- *Nunca sumerja el hervidor, su base, el cable o el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.*
- *No utilice estropajos abrasivos.*

PARA LIMPIAR EL FILTRO (SEGÚN MODELO) (fig 9)
El filtro extraíble está formado por una tela que retiene las partículas de cal e impide que caigan en la taza durante el vertido. Este filtro no trata y no elimina la cal del agua. Preserva todas las cualidades del agua. Con agua muy calcárea, el filtro se satura rápidamente (de 10 a 15 utilizaciones). Es importante limpiarlo regularmente. Si está húmedo, pasarlo por el agua, si está seco, cepillarlo suavemente. Algunas veces, la cal no se desprende: realizar una desincrustación.

DESINCRUSTACIÓN

Desincruste regularmente, preferentemente al menos 1 vez/mes, más a menudo si el agua es muy calcárea.

Para desincrustar el hervidor:

- Utilice vinagre blanco de 8° del comercio:
  - Llene el hervidor con 1/2 l de vinagre,
  - Deje actuar 1 hora en frío.
- Ácido cítrico:
  - Deje hervir 1/2 l de agua,
  - Añada 25 g de ácido cítrico, deje actuar 15 min.
- Un desincrustante específico para los hervidores de plástico: siga las instrucciones del fabricante.
- Vacíe el hervidor y aclárelo 5 o 6 veces. Repita la operación si fuera necesario.

Para desincrustar el filtro (según modelo):
Ponga en remojo el filtro en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.

- *Sólo utilice el método de desincrustación recomendado.*

ES

EN CASO DE PROBLEMAS

EL HERVIDOR NO PRESENTA NINGÚN DAÑO VISIBLE

- El hervidor no funciona, o se para antes de la ebullición
  - Compruebe que el hervidor está bien conectado.
  - El hervidor ha funcionado sin agua, o se ha acumulado cal, provocando que se active el sistema de seguridad contra el funcionamiento en seco: deje enfriar el hervidor, llénelo de agua. Descalcifique primero el aparato si se han acumulado depósitos de cal.

Póngalo en marcha con el interruptor: el hervidor empezará a funcionar de nuevo después de aproximadamente 15 minutos.

- El agua sabe a plástico:

Generalmente, esto se produce cuando el hervidor es nuevo, tire el agua de las primeras utilizaciones. Si el problema persiste, llene el hervidor al máximo, añada dos cucharaditas de bicarbonato sódico. Póngalo a hervir y tire el agua. Aclare el hervidor.

SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO O EXISTEN FUGAS, SI EL CABLE, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR ESTÁN DAÑADOS DE MANERA VISIBLE

Devuelva el hervidor al Servicio Técnico Postventa Autorizado, el único capacitado para realizar una reparación. Ver condiciones de garantía y la lista de los centros en el folleto suministrado con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base de su

modelo. Esta garantía cubre únicamente los defectos de uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se produjera por no cumplir las instrucciones de utilización no se incluirá en el marco de la garantía.

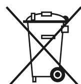
- *El fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus hervidores.*
- *No utilice el hervidor. No debe intentar desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio postventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.*

PREVENCIÓN DE LOS ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura incluso superficial puede ser muy grave.
A medida que crecen, enséñelos a prestar atención a los líquidos calientes que puede haber en una cocina. Coloque el hervidor y el cable en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.
Si se produjera un accidente, pase la quemadura inmediatamente por agua fría y llame a un médico si fuera necesario.

- *Para evitar cualquier accidente: no lleve en brazos a un niño o un bebé cuando beba o transporte una bebida caliente.*

¡¡PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!!



ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

- Leggere attentamente il manuale d’istruzioni prima del primo utilizzo dell’apparecchio: un uso scorretto libera il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull’uso dell’apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, purché possano beneficiare di sorveglianza e istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano coscienti dei rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni di età e che siano sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
- Questo apparecchio non è progettato per essere usato nei seguenti luoghi, pena l'invalidità della garanzia:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali,
  - case coloniche,
  - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
  - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Non riempire il serbatoio oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il serbatoio è pieno, può verificarsi la fuoriuscita di parte dell'acqua.
- Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.

- Utilizzare esclusivamente con il coperchio chiuso, la base e il filtro correttamente posizionati.
- Non immergere l'apparecchio, la base o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l’apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia o di manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano supervisionati da un adulto.
- Per ragioni di sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard europei applicabili (direttive Basso voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con gli alimenti, Ambiente, ecc.).
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa dotata di messa a terra. Verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta di potenza dell’apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica.
- Collegamenti elettrici scorretti comportano l’annullamento della garanzia.
- La garanzia non copre malfunzionamenti o danni causati da un cattivo utilizzo o dalla mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non far pendere il cavo di alimentazione in prossimità di bambini.
- Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Interventi diversi dalle operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria devono essere effettuati da un centro di servizio autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente per bollire acqua.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.
- Non utilizzare spugne abrasive.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non rimuovere mai il filtro quando l'apparecchio è colmo di acqua calda.
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.

IT

- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non utilizzare in stanze da bagno o vicino a fonti d'acqua.
- Non utilizzare con mani o piedi bagnati.
- Scollegare immediatamente il cavo in caso di malfunzionamenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare mai il cavo.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai che il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.
- Non toccare il filtro né il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Prestare attenzione alle superfici in metallo dell'apparecchio poiché possono diventare molto calde durante l'uso. Toccare esclusivamente la maniglia dell'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Proteggere l'apparecchio da condizioni di umidità e freddo.
- Utilizzare sempre il filtro.
- Non scaldare mai a vuoto.
- Collocare l'apparecchio e il cavo in posizione stabile e sicura.
- La garanzia copre i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico dell'apparecchio. Qualsiasi danno causato dal mancato rispetto delle presenti istruzioni di sicurezza non è coperto dalla garanzia.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Togliete tutti gli imballaggi, autoadesivi o accessori vari sia all'interno che all'esterno del bollitore.
2. Regolate la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposita. (fig 1)

Buttate l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquate il bollitore e il filtro separatamente.

UTILIZZO

1. PER APRIRE IL COPERCHIO, A SECONDA DEL MODELLO

– Coperchio articolato: premete se necessario il sistema di bloccaggio e tirate all'indietro. (fig 2)
– Coperchio ad apertura assistita: premete il sistema di bloccaggio e il coperchio si solleverà automaticamente (fig 3 / fig 3.1)
– Coperchio ad apertura automatica: premete il pulsante sulla parte superiore dell'impugnatura. (fig 4)
– Coperchio bloccabile: girate il coperchio verso sinistra per sbloccarlo e sollevarlo. (fig 5)

Per chiudere, spingete con decisione il coperchio o girate verso destra per il coperchio bloccabile.

- *Coperchio amovibile : Questo bollitore non è progettato per funzionare senza il suo coperchio: in caso di perdita o rottura, contattare il vostro centro assistenza. Non riutilizzare il bollitore senza il suo coperchio. (fig 5.1)*

2. **POSATE LA BASE SU UNA SUPERFICIE LISCIA, PULITA E FREDDA LONTANA DA SCHIZZI D'ACQUA E DA FONTI DI CALORE.**

- *Il vostro bollitore deve essere utilizzato solo con la base che gli è associata e il suo specifico filtro anticalcare.*

3. **RIEMPITE IL BOLLITORE CON LA QUANTITÀ D'ACQUA DESIDERATA.** (fig 6)

- *Potete riempire il bollitore attraverso il beccuccio, e questo assicura una migliore manutenzione del filtro. (a seconda del modello)*
- *Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.*
- *Non riempire al disopra del livello massimo, né al disotto del livello minimo. Se il bollitore viene riempito troppo, può traboccare dell'acqua bollente.*
- *Non utilizzare senz'acqua.*
- *Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.*

4. **POSIZIONATE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERITE LA SPINA NELLA PRESA.**

5. **PER I BOLLITORI MUNITI DI UN SELETTORE DI TEMPERATURE**

Selezionate la temperatura in funzione delle vostre esigenze:
posizione per l'acqua in ebollizione o posizione per una temperatura ideale di degustazione immediata. (fig 7)

6. **PER ACCENDERE IL BOLLITORE**

Bollitore premete il pulsante on/off posizionato sulla parte superiore o inferiore dell'impugnatura a seconda dei modelli. (fig 8)

7. **PER I BOLLITORI MUNITI DI UN SELETTORE DI TEMPERATURE**

se passate rapidamente dalla posizione alla posizione dopo il riscaldamento dell'acqua, il bollitore deve resettarsi. Se il tempo vi sembra lungo, potete aggiungere dell'acqua fredda per accelerare l'avvio del riscaldamento.

8. **IL BOLLITORE PUÒ ILLUMINARSI A SECONDA DEI MODELLI**

9. **IL BOLLITORE SI SPEGNERÀ AUTOMATICAMENTE**

non appena l'acqua arriverà ad ebollizione o alla temperatura selezionata. Potete spegnerlo manualmente, prima di toglierlo dalla sua base per servire. A seconda del modello, la luce interna e la spia luminosa si spegneranno nello stesso momento in cui l'acqua arriverà ad ebollizione. Assicurarsi che il pulsante on/off sia sulla posizione off dopo l'ebollizione e che il bollitore sia spento prima di toglierlo dalla sua base.

- *Non lasciare dell'acqua nel bollitore dopo l'utilizzo.*

PULIZIA E MANUTENZIONE

PER PULIRE IL BOLLITORE

Staccate la spina.
Lasciatelo raffreddare e pulitelo con una spugnetta umida.

IT

- *Non immergere mai il bollitore, la sua base, il filo o la spina elettrica nell'acqua: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.*
- *Non utilizzare pagliette abrasive.*

PER PULIRE IL FILTRO (A SECONDA DEL MODELLO) (fig 9)
Il filtro amovibile è costituito da una membrana che trattiene le particelle di calcare contenute nell'acqua evitando che si mescolino alla bevanda nella tazza. Il filtro non scioglie né elimina il calcare, mantenendo intatte tutte le proprietà dell'acqua. Se si utilizza acqua molto calcarea, il filtro si intasa rapidamente (10-15 utilizzi). È pertanto essenziale lavarlo regolarmente. Se è bagnato, si consiglia di passarlo sotto l'acqua; se è asciutto, sfregatelo delicatamente. Se il calcare persiste eseguite il trattamento di decalcificazione.

DECALCIFICAZIONE

Decalcificate regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea.

Per decalcificare il bollitore:

- Con aceto bianco comune a 8°:
  - Versate nel bollitore 1/2 litro di aceto;
  - Lasciate agire per 1 ora a freddo.
- Con acido citrico:
  - Fate bollire 1/2 litro d'acqua;
  - Aggiungete 25 g di acido citrico e lasciate agire per 15 minuti.
- Con decalcificante per bollitori in plastica: seguite le indicazioni del produttore.
- Svuotate il bollitore e sciacquatelo 5 o 6 volte. Se necessario, ripetete l'operazione.

Per decalcificare il filtro (a seconda del modello):
Immergete il filtro in aceto bianco o in acido citrico diluito.
- *Eseguite il trattamento di decalcificazione attenendovi scrupolosamente al metodo raccomandato.*

IN CASO DI PROBLEMI

SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI
- Il bollitore non funziona o si arresta prima che l'acqua sia giunta a ebollizione.
  - Verificate che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
  - Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che impedisce il funzionamento a secco: lasciate raffreddare il bollitore e riempitelo d'acqua. In caso di accumulazione di calcare, eseguite la decalcificazione.

Avviate l'apparecchio premendo l'interruttore on/off: il bollitore riprenderà a funzionare dopo 15 minuti circa.

- L'acqua ha il sapore di plastica:

generalmente questo accade quando il bollitore è nuovo; al primo utilizzo, portate l'acqua a ebollizione ed eliminatela senza consumarla. Se il problema persiste, riempite il bollitore fino al livello massimo e aggiungete due cucchiaini di bicarbonato di sodio. Portate a ebollizione, quindi svuotate e sciacquate il bollitore.

SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO ELETTRICO, LA SPINA O LO ZOCCOLO PRESENTANO DANNI VISIBILI

Portate il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sul fondo dell'apparecchio. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione e l'utilizzo domestico. La garanzia non copre eventuali guasti o deterioramenti dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso.

- *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.*
- *Non utilizzate l'apparecchio. Non provate per nessun motivo a smontare l'apparecchio o i dispositivi di sicurezza.*
- *Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgetevi alla casa produttrice, al suo Centro Assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.*

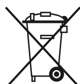
IT

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Nei bambini, anche una lieve ustione può talvolta essere pericolosa.
Insegnate ai vostri figli a prestare attenzione ai liquidi caldi che possono trovarsi in cucina. Assicuratevi che il bollitore e il cavo di alimentazione posizionati sulla superficie di lavoro si trovino fuori dalla portata dei bambini.
In **caso di incidente**, mettete subito la parte ustionata sotto l'acqua fredda e, se necessario, consultate un medico.

- *Per evitare qualsiasi incidente: evitate di tenere in braccio bambini o neonati mentre consumate o reggete in mano una bevanda calda.*

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE!



ⓘ Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta oppure in un Centro di Assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

- Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Convém vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas

a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.

- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico.
- O aparelho não foi concebido para uma utilização nos casos indicados a seguir, os quais não são cobertos pela garantia:
  - em cozinhas pequenas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em quintas,
  - por clientes de hotéis, motéis ou outros ambientes de carácter residencial,
  - em ambientes tipo quarto de hóspedes.

- Nunca encha o jarro eléctrico para além do nível máximo da água, nem abaixo do nível mínimo.
- Se o jarro eléctrico estiver demasiado cheio, alguma água poderá transbordar.
- Não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- O seu jarro eléctrico só deverá ser utilizado com a tampa fechada, com a base e o filtro anti-calcário fornecido.
- Nunca coloque o jarro eléctrico, a base ou o cabo de alimentação dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. Estes têm de ser substituídos pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer perigo para o utilizador.
- As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- As crianças não deverão limpar nem efectuar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionados por um adulto responsável.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente…).

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se de que a voltagem indicada na placa das especificações do aparelho corresponde à alimentação doméstica.
- Os erros de ligação anulam a garantia.
- A garantia não abrange os jarros eléctricos que não funcionam, ou que funcionam mal devido à falta de descalcificação
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente deve ser efectuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Use o seu jarro eléctrico apenas para ferver água potável.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes de utilização em aparelhos seleccionados aleatoriamente, o que pode explicar alguns sinais de utilização.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos para proceder à limpeza.
- Para retirar o filtro anti-calcário, retire o jarro da base e deixe-o arrefecer. Nunca retire o filtro quando o jarro estiver cheio com água quente.
- Nunca utilize outro método de descalcificação para além do indicado.
- Mantenha o jarro eléctrico e o cabo da alimentação afastados de qualquer fonte de calor, superfícies molhadas ou escorregadias, e afastados de extremidades afiadas.
- Nunca use o aparelho numa casa de banho ou perto de uma fonte de água.
- Nunca use o jarro eléctrico com as mãos ou os pés molhados.
- Retire imediatamente a ficha da tomada se reparar em qualquer anomalia durante o funcionamento.
- Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Preste sempre atenção quando o aparelho estiver ligado. Tenha especial atenção ao vapor que sai do bico, que está muito quente.
- Nunca deixe o cabo pendurado numa bancada ou balcão, para evitar quaisquer danos ou quedas.
- Nunca toque no filtro ou na tampa quando a água estiver a ferver.
- Tenha também cuidado com a estrutura dos jarros eléctricos de aço inoxidável, pois esta fica muito quente durante o funcionamento. Segure apenas na pega do jarro.
- Nunca desloque o jarro eléctrico durante o funcionamento.
- Proteja o aparelho da humidade e do gelo.
- Use sempre o filtro durante ciclos de aquecimento.
- Nunca aqueça o jarro eléctrico vazio.
- Coloque o jarro eléctrico e o cabo da alimentação bem atrás da superfície de trabalho.
- A garantia abrange defeitos de fabrico e apenas numa situação de uso doméstico. Qualquer quebra ou danos devido à não conformidade com estas instruções de utilização não é abrangida pela garantia.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios colocados tanto no exterior como no interior do aparelho.
2. Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. (fig 1)

Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações dado que esta pode conter partículas de pó. Enxagúe o jarro eléctrico e o filtro em separado.

UTILIZAÇÃO

1. PARA ABRIR A TAMPA, CONSOANTE O MODELO

– Tampa articulada: carregue, se necessário, no sistema de bloqueio e puxe. (fig 2)
– Tampa com abertura assistida: carregue no sistema de bloqueio e a tampa abre-se automaticamente. (fig 3 / fig 3.1)
– Tampa com abertura automática: pressione o botão situado na parte de cima da pega. (fig 4)
– Tampa bloqueável: rode a tampa para a esquerda de modo a desbloqueá-la e abri-la. (fig 5)

Para fechar, carregue com firmeza na tampa ou, no caso da tampa bloqueável, rode-a para a direita.

- *Tampa amovível : Este jarro eléctrico não foi concebido para funcionar sem tampa : em caso de perda ou quebra da mesma, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não utilize o jarro eléctrico sem a tampa. (fig 5,1)*

2. COLOQUE A BASE NUMA SUPERFÍCIE PLANA, ESTÁVEL, RESISTENTE AO CALOR, AFASTADA DE SALPICOS DE ÁGUA E DE QUAISQUER FONTES DE CALOR.

- *O jarro eléctrico deve ser utilizado apenas com a respectiva base.*

3. ENCHA O JARRO ELÉCTRICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (fig 6)

- *Pode proceder ao enchimento do jarro pelo bico, o que garante uma melhor manutenção do filtro. (consoante o modelo)*
- *Nunca encha o jarro eléctrico quando este se encontrar colocado sobre a base.*
- *Não deite água acima do nível máximo nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro eléctrico ficar demasiado cheio, a água a ferver pode transbordar.*
- *Não utilize o aparelho sem água.*
- *Certifique-se que a tampa se encontra correctamente colocada antes de cada utilização.*

4. COLOQUE O JARRO ELÉCTRICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.

5. NO CASO DE JARROS ELÉCTRICOS EQUIPADOS COM UM SELECTOR DE TEMPERATURA

Seleccione a temperatura consoante as suas necessidades:
posição para a água a ferver ou posição para uma temperatura ideal de degustação imediata. (fig 7)

6. PARA COLOCAR O JARRO A FUNCIONAR

Prima o botão ligar/desligar situado na parte de cima ou na parte de baixo da pega, consoante o modelo. (fig 8)

7. NO CASO DE JARROS ELÉCTRICOS EQUIPADOS COM UM SELECTOR DE TEMPERATURA

Se passar rapidamente da posição para a posição após o aquecimento da água, o jarro eléctrico necessita de proceder a uma reinicialização. Se achar que demora demasiado tempo, pode adicionar água fria para acelerar o processo de aquecimento.

8. UMA LUZ PILOTO PODE ACENDER-SE, CONSOANTE O MODELO.

9. O JARRO ELÉCTRICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Logo que a água começa a ferver ou atinge a temperatura seleccionada. Pode pará-lo manualmente, antes de o retirar da base para servir. Consoante o modelo, a luz interna e o indicador luminoso desligar-se-ão logo que a água começar a ferver. Certifique-se que o botão ligar/desligar está na posição desligar após a fervura e que o jarro eléctrico se encontra desligado antes de o retirar da base.

- *Não deixe água no jarro eléctrico após a sua utilização.*

PT

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PARA LIMPAR O JARRO ELÉCTRICO

Desligue-o e retire a ficha da tomada.
Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

- *Nunca mergulhe o jarro eléctrico, base, cabo de alimentação ou ficha eléctrica dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido: as ligações eléctricas ou o interruptor não podem entrar em contacto com a água.*
- *Não utilize palha-de-aço.*

PARA LIMPAR O FILTRO (CONSOANTE O MODELO) (fig 9)

O filtro amovível é constituído por uma tela que retém as partículas de calcário e as impede de cair para a chávena ao verter a água. Este filtro não trata nem elimina o calcário da água. Preserva, pois, todas as qualidades da água. No caso de uma água extremamente calcária, o filtro fica rapidamente saturado (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo com regularidade. Se ficar húmido, passe-o por água; se ficar seco, escove-o com cuidado. Por vezes, o calcário não se solta: proceda, então, à descalcificação.

DESCALCIFICAÇÃO

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência 1 vez por mês e com uma maior frequência se a água for extremamente calcária.

Procedimento para descalcificar o aparelho:

- Utilize vinagre branco a 8° à venda no mercado:
  – Encha o jarro eléctrico com 1/2 l de vinagre,
  – Deixe actuar durante 1 hora a frio.
- Ácido cítrico:
  – Deixe ferver 1/2 l de água,
  – Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe actuar durante 15 minutos.
- Descalcificante específico para jarros eléctricos de plástico: respeite as instruções do fabricante.
- Esvazie o jarro eléctrico e enxagúe-o 5 ou 6 vezes. Repita o processo caso seja necessário.

Para descalcificar o filtro (consoante o modelo):
Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

- *Nunca utilize um outro método de descalcificação para além do indicado.*

NO CASO DA OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS

O JARRO ELÉCTRICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS

- O jarro eléctrico não funciona ou desligou-se antes da água atingir o ponto de ebulição.
  – Certifique-se que o jarro eléctrico se encontra correctamente ligado.
  – O jarro eléctrico funcionou sem água ou acumulou-se calcário, o que provocou o desencadeamento do sistema de segurança em caso de funcionamento a seco: deixe arrefecer o jarro e encha-o com água. Primeiro, proceda descalcificação, caso o calcário se tenha acumulado.

Coloque o aparelho a funcionar: o jarro eléctrico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

- A água tem um sabor a plástico:

Regra geral, esta situação ocorre quando o jarro eléctrico é novo; deite fora a água das primeiras utilizações. No caso de persistência do problema, encha o jarro eléctrico até o nível máximo e junte duas colheres de café de bicarbonato de soda. Deixe ferver e deite a água fora. Enxagúe o jarro.

SE O JARRO ELÉCTRICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, O CABO, A FICHA OU A BASE DO JARRO APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado, por forma a proceder à sua verificação/reparação. Consulte as condições de garantia e lista dos Serviços de Assistência Técnica no folheto fornecido com o aparelho. O tipo e o número de série encontram-se indicados na parte inferior do aparelho. Esta garantia cobre apenas defeitos de fabrico e desgaste doméstico. Qualquer quebra ou deterioração resultantes de uma utilização não conforme ao manual de instruções não é coberta pela garantia.

- *O fabricante reserva-se o direito de modificar, em qualquer altura, no interesse do(s) consumidor(es), as características ou componentes dos seus jarros eléctricos.*
- *Se o jarro eléctrico não estiver a funcionar correctamente, não o utilize. Não tente desmontar o aparelho nem os dispositivos de segurança pelos seus próprios meios.*
- *Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.*

PT

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura, por muito ligeira que seja, pode, por vezes, ser grave. À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes eventualmente presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro eléctrico bem como o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
No caso da **ocorrência de um acidente**, passe água fria imediatamente sobre a queimadura, se necessário, consulte um médico.

- *Para evitar a ocorrência de qualquer tipo de acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.*

PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

- Læs omhyggeligt brugsanvisningen før første brug af apparatet: Hvis maskinen ikke bruges i overensstemmelse hermed, fralægger producenten sig ethvert ansvar.
- Hold øje med børn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået brugsvejledning fra en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Opbevar apparat og tilhørende ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet, eller hvis erfaring eller viden er begrænset, kun hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og er klar over den forbundne risiko.
- Børn bør ikke benytte apparatet som legetøj.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under overvågning eller har fået instruktion i brugen af apparatet på

forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen.

- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Maskinen er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
  - I tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder.
  - I lokaler af typen bed and breakfast.
- Kedlen må hverken fyldes over eller under det markerede maksimumniveau.
- Hvis kedlen er for fuld, kan der sprøjte vand ud.
- Åbn aldrig låget, mens vandet koger.
- Deres kedel bør kun bruges med låst låg og stå på bundpladen med isat kalkfilter.
- Keddel, bundplade eller ledning og stik må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.
- Benyt aldrig kedlen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Disse dele skal altid udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer, for at undgå fare.

- Børn skal overvåges, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Børn bør ikke rengøre eller foretage anden vedligeholdelse af apparatet, medmindre de overvåges af en voksen, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende normer og bestemmelser (Lavspændingsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer, der kommer i berøring med fødevarer, Miljø, m.m.).
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på enhedens typeskilt, svarer til netspændingen på brugsstedet.
- Forkert tilslutning vil gøre garantien ugyldig.
- Garantien dækker ikke kedler, som er ophørt med at virke eller virker dårligt på grund af manglende afkalkning af apparatet.
- Lad ikke el-ledningen hænge ned inden for rækkevidde af børn.
- Afbryd ikke apparatet fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Ethvert indgreb, bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af kunden, bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Benyt kun kedlen til kogning af drikkevand.
- Alle apparater er underkastet streng kvalitetskontrol. Kvalitetskontrollen omfatter faktisk brugstest af tilfældigt udvalgte apparater, som kan forklare spor af brug.
- Benyt aldrig skuresvampe til rengøring.
- For at fjerne kalkfilteret, skal kanden tages af soklen og man skal vente til apparatet er blevet koldt. Tag aldrig filteret ud, mens apparatet er fyldt med varmt vand.
- Brug aldrig en anden afkalkningsmetode end den anbefalede.
- Hold kedlen og ledningen væk fra varmekilder, våde og glatte overflader og skarpe kanter.
- Benyt aldrig apparatet på badeværelset eller i nærheden af vand.
- Benyt aldrig apparatet med våde hænder eller fødder.
- Træk straks stikket ud, hvis der observeres unormale tilstande under brugen.
- Træk aldrig i ledningen, for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Vær altid påpasselig, når apparatet er tændt, og vær navnlig forsigtig med den damp, der kommer ud af tuden da den er meget varm.
- Lad aldrig ledningen hænge ned fra bord- eller køkkenplade, for at undgå, at apparatet falder på gulvet.
- Rør aldrig filteret eller låget, mens vandet koger.
- Vær forsigtig, da også ydersiden af rustfrie stålkedler bliver meget varm under brug.

Berør kun kedlens håndtag.
- Flyt aldrig kedlen, mens den er i brug.
- Beskyt apparatet mod fugt og kulde.
- Benyt altid filteret, når der koges vand.
- Tænd aldrig kedlen, når den er tom.
- Placer kedel og ledning bagerst på bordpladen.
- Garantien dækker kun fabrikationsfejl og brug i hjemmet. Alle brud eller skader, der er opstået ved manglende efterlevelse af denne brugsanvisning, er ikke dækket af garantien.

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Fjern al emballage, selvklæbende mærkater eller diverse tilbehørsdele både indeni og udenom elkedlen.
2. Indstil ledningens længde ved at rulle den op under soklen. Sæt ledningen fast i hakket. (fig. 1)

Hæld vandet fra de første to/tre opvarmninger ud, da det kan indeholde støv. Skyl elkedlen og filtret særskilt.

DA

BRUG

1. AFHÆNGIG AF MODELLEN LUKKES LÅGET OP PÅ DENNE MÅDE:

– Artikuleret låg: Tryk om nødvendigt på udløsningssystemet og træk bagud. (fig. 2)

– Låg med assisteret åbning: Tryk på udløsningssystemet, dernæst lukkes låget automatisk op. (fig. 3 / fig. 3.1)

– Låg med automatisk åbning: Tryk på knappen øverst på håndtaget. (fig. 4)

– Låg der kan blokeres: Drej låget til venstre, for at frigøre det og luk det op. (fig. 5) For at lukke låget, der kan blokeres, skal man trykke det godt ned og dreje det til højre.

- *Aftageligt låg : Denne kedel er ikke beregnet til at blive brugt uden låg. Kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis låget er blevet væk eller gået i stykker. (fig. 5.1)*

2. STIL BUNDPLADEN PÅ EN JÆVN, STABIL, VARMEBESTANDIG OVERFLADE I GOD AFSTAND FRA VANDSPRØJT OG DIVERSE VARMEKILDER.

- *Elkedlen må kun bruges med den sokkel, der passer til modellen og sit eget anti-kalkfilter.*

3. FYLD ELKEDLEN OP MED DEN ØNSKEDE MÆNGDE VAND. (fig. 6)

- *Man kan fylde vand på gennem tuden, hvilket sikrer en bedre vedligeholdelse af filtret. (alt efter model)*
- *Fyld aldrig vand på elkedlen, når den står på sin sokkel.*
- *Fyld ikke op over max. niveauet og ikke under min. niveauet. Hvis elkedlen er fyldt for meget op, kan vandet koge over.*
- *Brug ikke elkedlen uden vand.*

- *Kontroller at låget er godt lukket før brug.*

4. STIL ELKEDLEN PÅ SIN SOKKEL. SÆT STIKKET I STIKKONTAKTEN.

5. HVIS ELKEDLEN HAR EN TEMPERATURVÆLGER:

Man man vælge temperatur efter behov:
Position for kogende vand eller position for en ideel temperatur til at drikke med det samme. (fig. 7)

6. SÅDAN TÆNDES KEDLEN:

Tryk på tænd/sluk-knappen, der befinder sig øverst eller nederst på håndtaget, alt efter model. (fig. 8)

7. HVIS ELKEDLEN HAR EN TEMPERATURVÆLGER:

Hvis man skifter hurtigt over fra position til position efter elkedlen har varmet vandet op, skal elkedlen programmeres igen. Hvis tiden forekommer for lang kan man hælde koldt vand på, for at starte varmefasen hurtigere.

8. ELKEDLEN KAN VÆRE MED LYS (AFHÆNGIG AF MODELLEN):

9. ELKEDLEN STANDSER AUTOMATISK:

Så snart vandet koger eller den valgte temperatur er nået. Man kan standse elkedlen manuelt, før den tages af soklen, for at hælde vandet. Afhængig af modellen slukker det indvendige lys og kontrollampen, når vandet koger. Man skal kontrollere, at tænd/sluk knappen står på position "Sluk" og elkedlen er standset, før den tages af sin sokkel.

- *Lad ikke vandet blive i elkedlen efter brug.*

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

FOR AT RENGØRE ELKEDLEN

Tag stikket ud.
Lad elkedlen køle af og rengør den med en fugtig klud eller svamp.

- *Dyp aldrig elkedlen, soklen, ledningen eller stikket ned i vand: De elektriske forbindelser og kontakten må ikke komme i kontakt med vand.*
- *Brug ikke skuresvampe.*

FOR AT RENGØRE FILTRET (AFHÆNGIG AF MODELLEN) (fig. 9):

Det aftagelige filter består af et net, som tilbageholder kalkpartikler og forhindrer dem i at følge med vandet, når det hældes ud. Dette filter behandler eller fjerner dog ikke kalken fra vandet. Det er således med til at bevare vandets kvalitet. Hvis vandet er meget kalkholdigt (hårdt), vil filteret hurtigt blive fyldt (efter 10 til 15 gange). Det er derfor vigtigt, at det rengøres regelmæssigt. Hvis filteret er fugtigt, kan man skylle det under rindende vand. Hvis det er tørt, kan man børste kalken væk. Det kan nogle gange være svært at fjerne kalkaflejringerne. I så tilfælde bliver man nødt til at afkalke filteret.

AFKALKNING

Kanden bør jævnligt afkalkes, mindst 1 gang om måneden, og gerne oftere, hvis vandet er meget kalkholdigt.

Sådan afkalkes kanden:

- Med almindelig husholdningseddike:
  - Fyld kanden op med 1/2 l eddike.
  - Lad kanden stå med eddiken i en times tid.
- Med citronsyre:
  - Kog 1/2 l vand.
  - Tilsæt 25 g citronsyre, og lad virke i 15 minutter.
- Med et specielt afkalkningsmiddel til elkedler i plast: Følg fabrikantens brugsanvisning.
- Hæld indholdet ud af kanden, og skyl den 5 - 6 gange. Gentag afkalkningen, om nødvendigt.

Sådan afkalkes filteret (afhængig af modellen):
Læg filteret ned i husholdningseddike eller opløst citronsyre.

- *Brug ingen andre afkalkningsmetoder, end dem der er beskrevet her.*

DA

I TILFÆLDE AF PROBLEMER

DER ER INGEN SYNLIGE TEGN PÅ SKADER PÅ ELKEDLEN

- Elkedlen virker ikke eller standser, inden vandet koger:
  - Kontroller, at elkedlen er korrekt tilsluttet.
  - Elkedlen har været brugt uden vand, eller der er ophobet meget kalk, hvilket betyder, at apparatets tørkogningssikring aktiveres. Lad elkedlen køle ned, og fyld den derefter op med vand. Tænd apparatet ved hjælp af afbryderen.

Kedlen begynder at virke efter ca. 15 minutter.

- Vandet smager af plast:

Dette sker normalt kun, når elkedlen er ny. Smid vandet fra de første par kogninger ud. Hvis problemet varer ved, fyld kanden op til maksimum og tilsæt to teskefulde natriumbikarbonat (natron) i vandet. Lad vandet koge, og smid det ud. Skyl kanden.

HVIS ELKEDLEN ER FALDET PÅ GULVET, HVIS DER SIVER VAND UD, ELLER HVIS LEDNINGEN ELLER SOKLEN VISER SYNLIGE TEGN PÅ BESKADIGELSE:

Du skal aflevere din elkedel til et serviceværksted, som er godkendt til at foretage en reparation. Se garantivilkårene og listen over serviceværksteder i servicebogen, som følger med apparatet. Typen og serienummeret er angivet i bunden af modellen. Denne garanti dækker fabriksfejl udelukkende i forbindelse med privat brug. Skader, som opstår som følge af forkert brug af apparatet i forhold til brugsvejledningen, dækkes ikke af garantien.

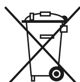
- *Fabrikanten forbeholder sig retten til at ændre elkedlernes tekniske egenskaber og komponenter til enhver tid til fordel for kunden.*
- *Brug ikke elkedlen. Forsøg ikke at afmontere apparatet eller sikkerhedsanordningerne.*
- *Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceværksted eller en anden godkendt person, for at undgå, at der opstår en farlig situation.*

FOREBYGGELSE AF ULYKKER I HJEMMET

Selv lette brandskader kan have meget alvorlige konsekvenser for børn.
Lær barnet at passe på varme væsker i køkkenet efterhånden, som det vokser op. Sørg for at anbringe elkedlen og ledningen ind mod væggen – væk fra køkkenbordets kant og uden for børns rækkevidde.
Hvis der skulle ske en ulykke, skal huden øjeblikkeligt afkøles med koldt vand. Søg eventuelt læge.

- *Undgå ulykker: Bær aldrig dit barn, mens du drikker eller bærer en varm drik.*

MILJØBESKYTTELSE!



ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genanvendes eller genvindes.

➲ Aflever apparatet på kommunens genbrugsstation eller på et godkendt serviceværksted, således at det kan blive bortskaffet i henhold til gældende regler.

NO RÅD OM SIKKERHET

- Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk av apparatet. En bruk som ikke er i samsvar med denne, fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk for personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller

mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt vist eller opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Hold apparatet og dets strømledning utilgjengelig for barn yngre enn 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har blitt vist eller opplært i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert.
- Barn skal ikke bruke apparatet som et leketøy.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre. Men bare hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er innforstått med farene ved apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.
- Apparatet er kun ment for bruk i hjemmet.
- Maskinen er ikke laget for bruk i følgende tilfeller (ikke dekket av garantien):
  – I kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre profesjonelle miljøer
  – På gårder

- Av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder
- I hyttemiljøer.

- Vannkokeren må aldri fylles over merket for maksimalt vannivå, og heller ikke under minimumsmerket.
- Hvis vannkokeren er for full, kan det sprute ut vann.
- Lokket må aldri åpnes når vannet koker.
- Vannkokeren skal kun brukes med lokket stengt og med den medfølgende sokkel en og antikalkfilteret.
- Senk aldri vannkokeren, dens sokkel eller strømledning og støpsel ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri vannkokeren hvis strømledningen eller støpselet er ødelagt. Disse skal alltid byttes ut av produsenten, deres ettersalgsservice eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Barn skal være under oppsyn, og det må påses at de ikke bruker enheten som leketøy.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde enheten med mindre de blir veiledet av en forsvarlig voksen.

- For din egen sikkerhet, er dette apparatet i samsvar med gjeldende lover og regler (Lavspenningsdirektivet, Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med matvarer, Miljø osv.).

- Apparatet skal kun tilkobles strømuttak med jording. Kontroller at spenningen som vises på typeskiltet til apparatet, er i henhold til din elektrisitetsforsyning.
- Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Garantien dekker ikke kjeler som slutter å fungere eller som fungerer dårlig på grunn av mangel på regelmessig avkalking av enheten.
- Hold strømledningen utenfor barns rekkevidde,
- Ikke trekk i strømledningen for å koble apparatet fra.
- Alle inngrep bortsett fra alminnelig vedlikehold og rengjøring utført av kunden, skal gjøres av et godkjent servicesenter.
- Bruk kun vannkokeren til koking av drikkevann.
- Alle apparater gjennomgår strenge kvalitetskontrollprosedyrer. Dette inkluderer faktiske brukstester av vilkårlig valgte apparater, noe som forklarer eventuelle rester etter bruk.
- Bruk aldri skuresvamper ved rengjøring.
- For å ta ut antikalkfilteret må vannkokeren tas av sokkelen og avkjøles. Ta aldri ut filteret når apparatet er fylt med varmt vann.
- Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.
- Oppbevar vannkokeren og dens strømledning borte fra varme overflater, fuktige eller glatte overflater og skarpe kanter.
- Bruk aldri enheten i baderom eller i nærheten av en vannkilde.
- Bruk aldri apparatet dersom dine føtter eller hender er fuktige.
- Støpselet skal straks frakobles hvis du legger merke til uvanlig drift av enheten.
- Trekk aldri i strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten.
- Vær alltid oppmerksom når enheten er på, og vær særskilt forsiktig når det kommer damp ut av tuten.
- La aldri strømkabelen henge fra bordet eller kjøkkenbenken da dette kan føre til fare om den faller på gulvet.
- Berør aldri filteret eller lokket når vannet koker.
- Vær også forsiktig da vannkokere i rustfritt stål kan bli veldig varme ved bruk. Berør kun håndtaket på vannkokeren.
- Flytt aldri vannkokeren når den er under bruk.
- Beskytt apparatet mot fuktighet og kulde.
- Bruk alltid filteret ved vannoppvarming.
- Varm aldri opp vannkokeren når den er tom.
- Plasser vannkokeren og strømledningen godt tilbake på arbeidsbenken.
- Garantien dekker kun produksjonsfeil og bruk i hjemmet. Enhver skade som oppstår på grunn av at denne brukerveiledningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien.

FØR APPARATET BRUKES FØRSTE GANG

1. Ta av all emballasjen, diverse klistremerker og tilbehør i og utenpå vannkokeren.
2. Juster lengden på ledningen ved å rulle den sammen under sokkelen. Fest ledningen i innsnittet. (fig 1)

Kast vannet fra de to/tre første oppkokene fordi det kan inneholde støvpartikler. Skyll vannkokeren og filteret hver for seg.

BRUK

1. ÅPNE LOKKET (AVHENGIG AV MODELL)

– Bevegelig lokk: Trykk om nødvendig på låsesystemet, og dra fra fremsiden og bakover. (fig 2)
– Lokk med selvhjulpen åpning: Trykk på låsesystemet, og lokket åpner seg automatisk. (fig 3 / fig 3.1)
– Lokk med automatisk åpning: Trykk på knappen øverst på håndtaket. (fig 4)
– Låsbart lokk: Vri lokket til venstre for å låse det opp, og løft det opp. (fig 5) For å lukke det, trykk hardt på lokket, eller for det låsbare lokket, vri til høyre.

- *Avtakbart lokk: Denne vannkokeren er ikke laget for å brukes uten lokket. Kontakt ditt kundesenter hvis lokket blir borte eller skadet. Ikke bruk vannkokeren uten lokket. (fig 5.1)*

2. SETT SOKKELEN PÅ EN JEVN, REN OG KALD OVERFLATE.

- *Vannkokeren skal kun brukes med sokkelen og antikalkfilteret den er levert med.*

3. FYLL VANNKOKEREN MED ØNSKET VANNMENGDE. (fig 6)

- *Du kan fylle vann gjennom tuten. Det sørger for bedre vedlikehold av filteret. (avhengig av modell)*
- *Aldri fyll vannkokeren når den sitter på sokkelen.*
- *Ikke fyll over maks.nivå, og ikke under min.nivå. Hvis vannkokeren er for full, kan kokende vann renne over.*
- *Ikke la den fungere tom.*
- *Sjekk at lokket er riktig lukket før apparatet slås på.*

4. SETT VANNKOKEREN PÅ SOKKELEN. SETT I KONTAKTEN.

5. FOR VANNKOKERE MED TEMPERATURVALG

Velg den ønskede temperaturen i forhold til ditt behov:
Posisjon for kokende vann og posisjon for en perfekt drikkeklar temperatur. (fig 7)

6. FOR Å SLÅ PÅ VANNKOKEREN

Trykk på på/av-knappen øverst eller nederst på håndtaket, avhengig av modell. (fig 8)

7. FOR VANNKOKERE MED TEMPERATURVALG

Hvis du raskt går over fra posisjon til posisjon etter at vannet er varmet opp, skal vannkokeren innstilles på nytt. Hvis det ser ut til å ta lang tid, kan du tilsette kaldt vann

for å påskynde starten på oppvarmingen.

8. VANNKOKEREN LYSER, AVHENGIG AV MODELL

9. VANNKOKEREN STOPPER AUTOMATISK
så snart vannet begynner å koke eller ved valgt temperatur. Du kan stoppe den manuelt før du tar kokeren av sokkelen for å servere. Avhengig av modell, slukkes kontrollampen og lysindikatoren samtidig med at vannet begynner å koke. Sørg for at på/av-knappen er i stopposisjon etter at vannet har kokt opp og at vannkokeren har stoppet før den tas av sokkelen.

- *Ikke la vann være igjen i vannkokeren etter bruk.*

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

RENGJØRING AV VANNKOKEREN
Ta ut kontakten.
La den avkjøles, og rengjør den med en fuktig svamp.

- *Legg aldri vannkokeren, sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann: De elektriske forbindelsene eller bryteren skal ikke være i kontakt med vann.*
- *Ikke bruk skuresvamper.*

RENGJØRING AV FILTERET (AVHENGIG AV MODELL) (fig 9)
Det avtakbare filteret består av et nett som holder igjen kalkpartikler og hindrer dem fra å falle ned i koppen din når vannet helles ut. Dette filteret motvirker ikke og fjerner ikke kalken i vannet. Filteret beholder dermed vannets kvalitet. Med meget kalkholdig vann, fylles filteret veldig raskt (10 til 15 gangers bruk). Det er viktig å rengjøre det regelmessig. Hvis det er fuktig, skyll det under vann, hvis det er tørt, børst det forsiktig. Av og til løsner ikke kalken: Da må apparatet avkalkes.

AVKALKING

Avkalk regelmessig, helst minst 1 gang/måned og oftere hvis vannet ditt er meget kalkholdig.

Avkalking av vannkokeren:

- Bruk hvit eddik, 8 prosent, fra dagligvarehandelen:
  – Fyll vannkokeren med 1/2 l eddik,
  – La det stå kaldt og virke i 1 time.
- Sitronsyre:
  – Kok opp 1/2 l vann,
  – Tilsett 25 g sitronsyre og la det virke i 15 min.
- Et spesielt middel mot kalkstein for vannkokere i plast: følg anvisningen til produsenten.
- Tøm vannkokeren og skyll den 5 eller 6 ganger. Gjenta om nødvendig.

Avkalking av filteret (avhengig av modell):
Legg filteret i hvit eddik eller utvannet sitronsyre.
- *Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.*

FEILSØKING

VANNKOKEREN HAR INGEN SYNLIG SKADE
- Vannkokeren fungerer ikke, eller stopper før vannet har kokt opp.
  - Sjekk at vannkokeren er tilkoblet.
  - Vannkokeren har blitt slått på uten vann, eller kalkstein har avleiret seg og utløst sikkerhetssystemet som automatisk slår av apparatet når det er tomt. La vannkokeren avkjøles og fyll den med vann.

Slå apparatet på med bryteren: Vannkokeren vil starte opp igjen etter omtrent 15 minutter.
- Vannet har plastsmak:

Generelt sett skjer dette når vannkokeren er ny. Slå ut vannet etter de første gangene apparatet brukes. Dersom problemet vedvarer, fyll vannkokeren til maks. nivå, tilsett to teskjeer natron. Kok opp vannet og slå det ut. Skyll vannkokeren.

DERSOM VANNKOKEREN HAR FALT ELLER LEKKER, DERSOM LEDNINGEN, KONTAKTEN ELLER SOKKELEN TIL KOKEREN ER SYNLIG SKADET:

Send vannkokeren tilbake til servicepartneren, kun de er er godkjent for å utføre reparasjoner. Det er kun servicepartneren som er godkjent for å utføre reparasjoner. Se betingelsene for garanti og listen over steder der det finnes servicepartnere i håndboken som ble levert sammen med vannkokeren. Serietypen og -nummeret er oppgitt på undersiden av apparatet. Denne garantien dekker produksjonsfeil og kun hvis apparatet bare har blitt brukt i hjemmet. Enhver skade eller slitasje som er resultat av at reglene i bruksanvisningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien.
- *Produsenten forbeholder seg retten til å endre, til enhver tid og i forbrukerens interesse, detaljene og bestanddelene til sine vannkokere.*
- *Apparatet eller sikkerhetsanordningene skal ikke forsøkes demontert.*
- *Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicepartner eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.*

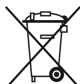
FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

For et barn kan selv en lett forbrenning være alvorlig.
Etter hvert som barna vokser, lær dem å være forsiktig med varme væsker som kan finnes i et kjøkken. Plasser vannkokeren og ledningen godt inne på arbeidsbenken, utenfor barns rekkevidde.

Dersom **en ulykke inntreffer**, hold den forbrente legemsdelen under kaldt rennende vann, og tilkall en lege om nødvendig.

- *For å unngå enhver ulykke: Ikke hold ditt barn eller baby mens du drikker eller holder en varm drikk.*

MILJØVERN!



ⓘ Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer

➲ Ta det med til et oppsamlingssted, eller i mangel av dette til et godkjent servicesenter, slik at avfallet kan behandles.

SÄKERHETSANVISNINGAR

SV

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: användning som apparaten inte är avsedd för friskriver tillverkaren från allt ansvar.
- Barn bör hållas under uppsikt. De får inte leka med produkten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under åtta år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller

mental förmåga eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner för enheten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.

- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år, förutsatt att de använder den tillsammans med en vuxen eller har fått instruktioner om hur den ska användas på ett säkert sätt, och förutsatt att de förstår riskerna med den. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
  - i personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
  - på bondgårdar,
  - av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
  - i miljöer av typen vandrarhem.

- Fyll aldrig på vattenkokaren över den högsta eller under den lägsta vattennivån.
- Om vattenkokaren är överfull kan vatten spruta ut.
- Öppna aldrig locket när vattnet kokar.
- Vattenkokaren får endast användas med locket stängt, tillsammans med medföljande basplatta och anti-kalkfilter.
- Sänk aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, strömsladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd aldrig vattenkokaren om strömkabeln eller stickkontakten är skadad. Ersätt dem alltid genom tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn bör inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten om de inte övervakas av en ansvarig vuxen.

SV

- Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, material som kommer i kontakt med livsmedel, miljö m.m.).
- Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag. Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten överensstämmer med din elektriska installation.
- All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.
- Garantin täcker inte vattenkokare som inte fungerar eller fungerar dåligt på grund av underlåtenhet att avkalka apparaten regelbundet.

- Låt inte barn handskas med strömsladden.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter.
- Använd endast vattenkokaren för att koka dricksvatten.
- Alla apparater är föremål för strikt kvalitetskontroll. Dessa kontroller omfattar faktiska användningstester på slumpmässigt utvalda apparater, vilket kan förklara eventuella spår av användning.
- Använd aldrig skursvampar för rengöring.
- För att ta loss kalkfiltret, ta av vattenkokaren från bottenplattan och låt apparaten svalna. Ta aldrig bort filtret när apparaten är fylld med hett vatten.
- Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.
- Håll vattenkokaren och dess strömsladd borta från varmekällor, våta eller halkiga ytor och från skarpa kanter.
- Använd aldrig apparaten i ett badrum eller i närheten av en vattenkälla.
- Använd aldrig apparaten med blöta händer eller fötter.
- Dra alltid ut strömsladden omedelbart om du observerar något onormalt under drift.
- Dra aldrig i strömsladden för att dra ut den från eluttaget.
- Var alltid vaksam när apparaten är påslagen, var i synnerhet försiktig med ångan från pipen som är mycket het.
- Lämna aldrig strömsladden hängande från en bordsskiva eller köksbänk för att undvika att apparaten faller i golvet.
- Vidrör aldrig filtret eller locket när vattnet kokar.
- Var även försiktig med vattenkokarens hölje av rostfritt stål som blir mycket hett under drift. Vidrör endast handtaget på vattenkokaren.
- Flytta aldrig vattenkokaren när den är i drift.
- Skydda apparaten mot fukt och minusgrader.
- Använd alltid filtret under uppvärmningscyklerna.
- Värm aldrig upp vattenkokaren när den är tom.
- Placera vattenkokaren och dess strömsladd långt bak på arbetsytan.
- Garantin täcker tillverkningsfel och endast vid hemmabruk. Eventuella sönderfall eller skador till följd av underlåtenhet att följa dessa användarinstruktioner täcks inte av garantin.

FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial, självhäftande etiketter och diverse tillbehör inuti och utanpå vattenkokaren.
2. Anpassa lämplig sladdlängd med hjälp av sladdvindan under bottenplattan. Fäst sladden i spärren. (bild 1)

Häll ut vattnet efter de två/tre första uppkoken då det kan innehålla damm. Skölj vattenkokaren och filtret separat.

ANVÄNDNING

1. FÖR ATT ÖPPNA LOCKET, BEROENDE PÅ MODELL

– Ledat lock: tryck om nödvändigt på låssystemet och dra framifrån och bakåt. (bild 2)
– Assisterad öppning av locket: tryck på låssystemet så öppnas locket automatiskt. (bild 3 / bild 3.1)
– Automatisk öppning av locket: tryck på knappen upptill på handtaget. (bild 4)
– Låsbart lock: vrid locket till vänster för att låsa upp och lyft upp det. (bild 5)
Stäng genom att trycka ordentligt på locket eller vrid till höger för det låsbara locket.

- *Löstagbart lock : Den här vattenkokaren är inte avsedd att användas utan lock. Kontakta servicecentret om locket försvinner eller går sönder. Använd inte vattenkokaren utan lock. (bild 5.1)*

SV

2. PLACERA BOTTENPLATTAN PÅ EN JÄMN, STABIL OCH VÄRMETÅLIG YTA, BORTA FRÅN VATTENSTÄNK OCH VÄRMEKÄLLOR.

- *Vattenkokaren skall endast användas tillsammans med tillhörande bottenplatta och med sitt eget kalkfilter.*

3. FYLL VATTENKOKAREN MED ÖNSKAD MÄNGD VATTEN. (bild 6)

- *Du kan fylla på vatten i pipen vilket ger en bättre skötsel av filtret. (beroende på modell)*
- *Fyll aldrig vattenkokaren när den är placerad på bottenplattan.*
- *Fyll aldrig över maxinivån eller under mininivån. Om vattenkokaren är överfylld finns det risk att kokande vatten svämmar över.*
- *Använd inte vattenkokaren utan vatten.*
- *Kontrollera att locket är ordentligt stängt innan användning.*

4. PLACERA VATTENKOKAREN PÅ BOTTENPLATTAN. ANSLUT TILL ETT VÄGGUTTAG.

5. FÖR VATTENKOKARE UTRUSTADE MED EN TEMPERATURVÄLJARE

Välj temperatur enligt önskemål:
läge för kokande vatten eller läge för en perfekt temperatur för att omedelbart dricka en varm dryck (bild 7)

6. STARTA VATTENKOKAREN

Genom att trycka på knappen start/stopp placerad upptill eller nertill på handtaget

beroende på modell. (bild 8)

7. FÖR VATTENKOKARE UTRUSTADE MED EN TEMPERATURVÄLJARE
om du snabbt övergår från läge till läge efter uppvärmning av vatten, innebär det en ny initialiseringstid för vattenkokaren. Om du tycker det tar för lång tid, kan du tillsätta kallt vatten för att uppvärmningen skall starta snabbare.

8. VATTENKOKAREN KAN TÄNDAS INVÄNDIGT (BEROENDE PÅ MODELL)

9. VATTENKOKAREN STÄNGS AUTOMATISKT
av så fort vattnet har kokat upp eller uppnått den valda temperaturen. Den kan stängas av manuellt, innan den tas av från bottenplattan för att servera. Beroende på modell, släcks ljuset inuti och kontrollampan samtidigt som vattnet har kokat upp. Se till att knappen start/stopp är i läge stopp efter uppkoket av vattnet och att vattenkokaren är urkopplad innan den tas av från bottenplattan.

- *Låt inte vatten vara kvar i vattenkokaren efter användning.*

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

RENGÖRING AV VATTENKOKAREN
Koppla ur den.
Låt svalna och rengör med en fuktig svamp.

- *Doppa aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, sladden eller stickkontakten i vatten: de elektriska uttagen och strömbrytaren ska inte komma i kontakt med vatten.*
- *Använd inte skursvamp.*

RENGÖRING AV FILTRET (BEROENDE PÅ MODELL) (bild 9)
Det löstagbara filtret består av ett nät som hindrar kalkavlagringar ifrån att falla ner i koppen när du häller upp. Filtret behandlar inte och avlägsnar inte kalk från vattnet. Det bevarar alltså vattnets kvalitet. En hög kalkhalt i vattnet gör att filtret snabbt fylls med kalkavlagringar (10 - 15 användningar). Det är viktigt att rengöra det regelbundet. Om det är fuktigt, skölj det under rinnande vatten, om det är torrt, borsta det försiktigt. Det kan hända att kalkavlagringarna inte lossnar: gör då en avkalkning.

AVKALKNING

Avkalka regelbundet, helst minst 1 gång/månad, oftare om vattnet är mycket kalkhaltigt.

För att avkalka vattenkokaren:

- Använd 8 % ättika:
  - Fyll vattenkokaren med 1/2 l ättika,
  - Låt verka kallt i 1 timme.
- Citronsyra:
  - Kok upp 1/2 l vatten,
  - Tillsätt 25 g citronsyra och låt verka i 15 min.

- Ett avkalkningsmedel speciellt avsett för vattenkokare i plast: följ förpackningens anvisningar noggrant.
- Töm vattenkokaren och skölj den 5 eller 6 ggr. Upprepa om nödvändigt.

För att avkalka filtret (beroende på modell):
Lägg filtret i blöt i ättika eller i utspädd citronsyra.
- *Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.*

VID PROBLEM

VATTENKOKAREN HAR INGA SYNLIGA SKADOR
- Vattenkokaren fungerar inte eller stannar innan vattnet kokar
  - Kontrollera att vattenkokaren är ansluten till elnätet.
  - Vattenkokaren har använts utan vatten eller har för mycket kalkavlagringar, vilket gör att säkerhetsbrytaren aktiveras för att förhindra användning utan vatten: låt vattenkokaren svalna, fyll på nytt med vatten. Avkalka först om kalkavlagringar har uppstått.

Starta med hjälp av strömbrytaren: vattenkokaren fungerar återigen efter ca 15 minuter.
- Vattnet smakar plast:

I allmänhet händer detta när vattenkokaren är ny, häll ut vattnet efter de första uppkoken. Om problemet fortgår, fyll vattenkokaren upp till max, tillsätt två teskedar bikarbonat. Kok upp och häll ut vattnet. Skölj vattenkokaren.

SV

OM VATTENKOKAREN FALLIT I GOLVET, OM DEN LÄCKER, OM SLADDEN, STICKKONTAKTEN ELLER BOTTENPLATTAN ÄR SYNLIGT SKADADE

Återlämna vattenkokaren till din eftermarknadsservice som är de enda som är behöriga att utföra en reparation. Se garantivillkoren och listan över serviceverkstäder i foldern som bifogas vattenkokaren. Typ och serienummer anges i botten. Garantin gäller endast för fabrikationsfel och hemmabruk. Om vattenkokaren gått sönder eller skadats på grund av att bruksanvisningen inte följts, gäller inte garantivillkoren.
- *Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst utföra ändringar av vattenkokarens egenskaper eller komponenter, i konsumentens intresse.*
- *Om vattenkokaren fungerar onormalt, använd den inte. Försök aldrig ta isär apparaten eller säkerhetsanordningarna.*
- *Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman för att undvika all fara.*

FÖREBYGGANDE AV OLYCKSFALL I HEMMET

För ett barn kan även en lätt brännskada vara allvarlig.
Efterhand som barn växer upp, är det viktigt att lära dem att vara försiktiga med heta vätskor som kan finnas i köket. Placera vattenkokaren och sladden långt in på en arbetsyta, utom räckhåll för barn.
Om en olycka inträffar, spola omedelbart kallt vatten på brännskadan och kontakta vid behov läkare.

- *För att undvika olyckor: bär inte ett barn eller en baby när du dricker eller bär på en varm dryck.*

SKYDDA MILJÖN!



ⓘ Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.

➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en godkänd serviceverkstad.

FI

TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.

- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai psyykkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa riittävästi, jos heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa tehdä käyttäjälle kuuluvaa laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman aikuisen valvontaa.
- Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole voimassa näissä tapauksissa:
  - henkilökunnalle varatut keittiötilat liikkeissä, toimistoissa ja muissa ammattimaisissa työympäristöissä,
  - maatilat,
  - hotellien, motellien ja muiden

majoitusympäristöjen asukkaiden käyttöön,
– Bed&Breakfast-tyyliset majoitusympäristöt.

- Älä koskaan täytä vedenkeitintä veden tason maksimi merkin yli tai minimi merkin alle.
- Jos vedenkeitin on liian täynnä, vettä voi roiskua yli.
- Älä koskaan avaa kantta veden kiehuessa.
- Vedenkeitintä tulee käyttää aina kansi lukittuna, mukana toimitetun alustan kanssa ja kalkinpoistosuodatin kiinnitettynä.
- Älä koskaan upota vedenkeitintä, sen alustaa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan käytä vedenkeitintä, jos sen sähköjohto tai pistoke on vaurioitunut. Korjauta ne valmistajalla, sen huoltoliikkeessä tai vastaavalla pätevällä henkilöllä vaarojen välttämiseksi.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa hoitotoimenpiteitä laitteelle, elleivät he ole vastuullisen aikuisen valvonnassa.
- Turvallisuussyistä laite on voimassa olevien normien ja säädösten mukainen (alijännitedirektiivi, elektromagneettinen yhteensopivuus, ruokien kanssa kosketuksissa olevat materiaalit, ympäristö…).
- Yhdistä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että laitteen nimikilvessä oleva jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Kaikki liitäntävirheet kumoavat takuun.

- Takuu ei korvaa vedenkeittimiä, jotka eivät toimi tai toimivat huonosti sen takia, että laitteen kalkinpoistoa ei ole tehty säännöllisesti.
- Älä anna virtajohdon roikkua lasten ulottuvilla.
- Älä kytke laitetta irti vetämällä johdosta.
- Kaikki huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta käyttäjän suorittamaa normaalia puhdistusta tai huoltoa, tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Käytä vedenkeitintä vain juomaveden keittämiseen.
- Kaikki laitteet ovat tiukan laadunvalvonnan kohteina. Toimenpiteisiin kuuluvat käyttötestit satunnaisesti valituilla laitteilla, mikä selittää mahdolliset käytön jäljet.
- Älä koskaan käytä hankaussieniä laitteen puhdistamiseen.
- Jos haluat poistaa kalkinpoistosuodattimen, ota vedenkeitin alustaltaan ja anna laitteen jäähtyä. Älä koskaan ota suodatinta pois, kun laite on täynnä kuumaa vettä.
- Älä käytä muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.
- Pidä vedenkeitin ja sen virtajohto etäällä lämmönlähteistä, kosteista ja liukkaista pinnoista sekä terävistä reunoista.
- Älä käytä laitetta koskaan kylpyhuoneessa tai lähellä veden lähteitä.
- Älä käytä koskaan vedenkeitintä, jos kätesi tai jalkasi ovat märät.
- Irrota virtajohto välittömästi, jos huomaat jotain epätavallista käytön aikana.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa johdosta vetämällä.
- Ole aina valppaana, kun laite on päällä ja varo erityisesti laitteen nokasta tulevaa höyryä, joka on erittäin kuumaa.
- Älä koskaan jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai tiskipöydän reunan yli, jotta vältät laitteen putoamisen lattialle.
- Älä koskaan koske suodattimeen tai kanteen, kun vesi kiehuu.
- Ole varovainen, koska ruostumatonta terästä olevien vedenkeittimien rungot tulevat myös hyvin kuumiksi käytön aikana. Koske ainoastaan vedenkeittimen kahvaan.
- Älä koskaan siirrä laitetta, kun se on toiminnassa.
- Suojaa laite pölyltä ja kylmyydeltä.
- Käytä aina suodatinta kuumennusvaiheen aikana.
- Älä koskaan kuumenna vedenkeitintä tyhjänä.
- Aseta vedenkeitin ja sen virtajohto kunnolla työtason taakse.
- Takuu kattaa valmistusviat ja koskee ainoastaan laitteen kotikäyttöä. Takuu ei korvaa rikkoutumisia tai vaurioitumisia, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista kaikki pakkaukset, tarrat ja erilaiset lisälaitteet vedenkeittimen sisältä ja päältä.
2. Säädä johdon pituus kiertämällä se alusta ympäri. Kiilaa johto aukkoon. (kuva 1)

Heitä ensimmäisten kahden/kolmen käyttökerran vesi pois, sillä se saattaa sisältää pölyä. Huuhtele vedenkeitin ja suodatin erillään.

KÄYTTÖ

1. KANNEN AVAAMINEN MALLISTA RIIPPUEN

– Nivelletty kansi: paina tarvittaessa lukitusmekanismia ja vedä edestä taaksepäin. (kuva 2)
– Avautumismekanismilla varustettu kansi: paina lukitusjärjestelmää ja kansi nousee automaattisesti (kuva 3 / kuva 3.1)
– Automaattisesti avautuva kansi: paina nappia kädensijan yläosassa. (kuva 4)
– Lukittava kansi: käännä kantta vasemmalle sen lukituksen avaamiseksi ja nosta sitä. (kuva 5)

Sulkemiseksi kantta on painettava voimakkaasti tai käännettävä oikealle, jos kyse on lukittavasta kannesta.

• *Irrotettava kansi : Kattilaa ei ole tarkoitettu käytettäväksi ilman kantta. Jos kansi katoaa tai vahingoittuu, ota yhteys huoltopalveluun. Älä käytä kattilaa ilman kantta. ((kuva 5.1)*

2. LAITA ALUSTA TASAISELLE, VAKAALLE JA KUUMUUTTA KESTÄVÄLLE PINNALLE, ETÄÄLLE VESIROISKEISTA JA KAIKISTA LÄMMÖN LÄHTEISTÄ.

• *Vedenkeitintä tulee käyttää mukana tulevan telineen kanssa.*

3. TÄYTÄ VEDENKEITIN HALUTULLA MÄÄRÄLLÄ VETTÄ. (kuva 6)

• *Voit täyttää keittimen sen nokan kautta, näin suodatin pysyy parhaiten kunnossa. (mallin mukaisesti)*
• *Älä koskaan täytä vedenkeitintä sen ollessa alustalla.*
• *Älä täytä yli maksimitason tai alle minimitason. Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuva vesi voi vuotaa yli.*
• *Älä käytä laiteta ilman vettä.*
• *Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen käyttöä.*

4. LAITA VEDENKEITIN ALUSTALLE. KYTKE LAITE SÄHKÖVERKKOON.

5. VEDENKEITTIMILLÄ JOISSA ON LÄMPÖTILANVALITSIN

On valittava lämpötila tarpeitten mukaan:
asento kuumentaa veden kiehuvaksi tai asento antaa lämpötilan, joka sallii veden käyttämisen välittömästi. (kuva 7)

6. VEDENKEITTIMEN KÄYNNISTÄMISEKSI

Sinun tulee painaa käynnistys- ja sammutusnäppäintä, joka sijaitsee kädensijan ylä- tai alaosassa mallista riippuen. (kuva 8)

7. VEDENKEITTIMILLÄ JOISSA ON LÄMPÖTILANVALITSIN

varustettuja vedenkeittimiä jos siirryt nopeasti asennosta asentoon vedenkeittimen täytyy käynnistyä uudelleen. Jos aika vaikuttaa pitkältä, voit lisätä kylmää vettä lämmityksen käynnistymisen nopeuttamiseksi.

8. VEDENKEITTIMEEN VOI SYTTYÄ VALO MALLISTA RIIPPUEN

9. VEDENKEITIN SAMMUU AUTOMAATTISESTI

heti veden saavuttaessa kiehumapisteen tai valitun lämpötilan. Voit pysäyttää laitteen käsin ennen sen ottamista alustalta tarjoilua varten. Mallista riippuen sisävalo ja merkkivalo sammuvat samaan aikaan, kun vesi saavuttaa kiehumapisteen. Varmista, että käynnistys- ja sammutusnäppäin on sammutusasennossa kiehumisen jälkeen ja että vedenkeitin on sammunut ennen sen ottamista alustaltaan.

- *Älä jätä vedenkeittimeen vettä käytön jälkeen*

PUHDISTUS JA HOITO

VEDENKEITTIMEN PUHDISTAMINEN

Irrota laite virtalähteestä.

Anna sen jäähtyä ja puhdista kostealla sienellä.

- *Älä koskaan upota vedenkeitintä, alustaa, johtoa tai sähköpistoketta veteen: sähköliittimet tai katkaisija eivät saa olla yhteydessä veden kanssa.*
- *Älä käytä hankaussieniä.*

SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN (MALLISTA RIIPPUEN) (kuva 9)

Irrotettava suodatin koostuu kankaasta, joka pidättää kalkkihiukkaset ja estää niitä pääsemään kuppiin, kun kaadat vettä. Tämä suodatin ei käsittele tai poista veden kalkkia. Se turvaa ainoastaan veden ominaisuudet. Jos vesi on hyvin kalkkipitoista, suodatin kalkkeutuu hyvin nopeasti.(10 - 15 käyttökertaa). On tärkeää puhdistaa se säännöllisesti. Jos se on kostea, se tulee laittaa veden alle ja jos se on kuiva, harjaa se varovasti. Joskus kalkki ei lähde pois: Menettele tällöin samoin kuin poistaessasi kalkkia itse laitteesta.

KALKINPOISTO

FI

Poista laitteesta kalkki säännöllisesti, mieluiten kerran kuukaudessa, useammin, jos vetesi on kovin kalkkipitoista.

Kalkin poisto vedenkeittimestä:

- Käytä kirkasta kaupasta ostettavaa etikkaa 8°:
  - Täytä vedenkeitin 1/2 litralla etikkaa,
  - Anna vaikuttaa 1 tunti kylmänä.
- Käytä sitruunahappoa:
  - Kiehauta 1/2 litraa vettä,
  - Lisää 25 g sitruunahappoa, anna vaikuttaa 15 min.
- Muovista valmistettujen vedenkeittimien erityinen kalkinpoistaja: noudata valmistajan ohjeita.
- Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtele se 5 - 6 kertaa. Aloita alusta, jos tarpeen.

Kalkin poistaminen suodattimesta (mallista riippuen):

Liota suodatinta kirkkaassa etikassa tai laimennetussa sitruunahappoliuoksessa.

- *Älä käytä koskaan muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.*

ONGELMATAPAUKSISSA

VEDENKEITTIMESSÄSI EI OLE NÄKYVIÄ VAURIOITA

- Vedenkeitin ei toimi tai sammuu ennen kiehumista
  - Tarkista, että vedenkeitin on kytketty oikein sähköverkkoon.
  - Vedenkeitin on käynyt ilman vettä tai siihen on kertynyt kalkkia, joka on laukaissut kuivakäytön estävän turvajärjestelmän: anna vedenkeittimen jäähtyä, täytä se vedellä. Poista kalkki ensin, jos sitä on kertynyt.

Käynnistä laite katkaisijan avulla: vedenkeitin alkaa toimia uudestaan noin 15 minuutin kuluttua.

- Vesi maistuu muovilta:

Tämä tapahtuu, jos vedenkeitin on uusi, heitä ensimmäisten käyttökertojen vesi pois. Jos ongelma toistuu, täytä vedenkeitin maksimitasolle, lisää kaksi teelusikallista natriumbikarbonaattia. Kiehauta ja heitä vesi pois. Huuhtele vedenkeitin.

JOS VEDENKEITIN ON PUDONNUT MAAHAN, SIINÄ ON VUOTOJA, JOS SÄHKÖJOHTO, PISTOKE TAI VEDENKEITTIMEN ALUSTA OVAT SILMINNÄHDEN VAHINGOITTUNEITA

Palauta vedenkeitin valtuutettuun huoltopalvelukeskukseen, joka on ainoana valtuutettu tekemään korjaukset. Katso takuuehtoja ja listaa huoltopaikoista kirjasessa, joka toimitetaan vedenkeittimen kanssa. Laitteen tyyppi ja sarjanumero on ilmoitettu mallin alla. Tämä takuu kattaa vain valmistusviat ja kotikäytön. Käyttöohjeiden laiminlyönnistä aiheutuvat rikkoontumiset ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

- *Valmistaja varaa oikeuden muuttaa halutessaan vedenkeittimiensä ominaisuuksia ja osia asiakkaan etujen vuoksi.*
- *Älä käytä vedenkeitintä. Vedenkeitintä tai sen turvalaitteita ei saa yrittää purkaa.*
- *Jos sähköjohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, sen huoltoliikkeen tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.*

KODIN ONNETTOMUUKSIEN VÄLTTÄMINEN

Lapsille pienetkin palovammat voivat olla joskus vakavia.

Lasten kasvaessa heidät tulee opettaa varomaan kuumia nesteitä, joita keittiössä voi olla. Laita vedenkeitin ja johto huolellisesti työtason taakse pois lasten ulottuvilta.

Jos **onnettomuus tapahtuu**, laske kylmää vettä välittömästi palovammalle ja kutsu tarvittaessa lääkäri.

- *Onnettomuuksien välttämiseksi lapsia ei koskaan saa kantaa, kun juot tai kuljetat kuumia juomia.*

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ!



ⓘ Laitteessasi on monia hyödynnettäviä ja kierrätettäviä materiaaleja

➲ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsiteltäisiin asianmukaisesti.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: η μη ενδεδειγμένη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, υπό την προϋπόθεση ότι τελούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την απόλυτα ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν έχουν ηλικία από 8 ετών και άνω και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή σας δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
  - σε αγροκτήματα,
  - από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
  - σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.

- Μη γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ή κάτω από την ελάχιστη ένδειξη στάθμης νερού.
- Αν παραγεμίσετε το βραστήρα ενδέχεται να διαρρεύσει καυτό νερό.
- Μην ανοίγετε το καπάκι καθώς βράζει το νερό.
- Ο βραστήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το καπάκι είναι κλειστό, όπως και με την παρεχόμενη βάση και το φίλτρο αλάτων.
- Μη βυθίζετε ποτέ το βραστήρα, τη βάση του ή το καλώδιο με το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βραστήρα, εφόσον υπάρχει βλάβη στο καλώδιο ή το φις. Ζητάτε πάντοτε την αντικατάστασή τους από το κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή αντίστοιχα καταρτισμένο επαγγελματία, για την αποτροπή κινδύνων.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να εκτελούν διαδικασίες συντήρησης, εκτός και αν επιτηρούνται από υπεύθυνο ενήλικα.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κλπ.).
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα. Ελέγχετε εάν η ισχύς που αναγράφεται στο πινακίδιο της συσκευής συμφωνεί με τη ισχύ της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.

- Κάθε σφάλμα σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές/βλάβες που προκαλούνται λόγω μη τακτικής αφαλάτωσης της συσκευής.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο τροφοδοσίας σε σημείο που να το φτάνουν τα παιδιά.
- Μην βγάζετε το φις από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης εκ μέρους του πελάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για το βρασμό πόσιμου νερού.
- Όλες οι συσκευές υπόκειται σε αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους. Αυτοί περιλαμβάνουν δοκιμές χρήσης τυχαία επιλεγμένων συσκευών, συνεπώς ενδέχεται να υπάρξουν ίχνη χρήσης στη συσκευή σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά σφουγγάρια στη διαδικασία καθαρισμού.
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο κατά των αλάτων, αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Ποτέ μην αφαιρείτε το φίλτρο ενώ η συσκευή είναι γεμάτη με ζεστό νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.
- Διατηρείτε το βραστήρα και το καλώδιό του μακριά από πηγές θερμότητας, βρεγμένες ή ολισθηρές επιφάνειες και αιχμηρές γωνίες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε πηγές νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βραστήρα με υγρά χέρια ή πόδια.
- Σε περίπτωση παρατήρησης οποιονδήποτε ανωμαλιών στη λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέετε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο αλλά μόνο το φις από την πρίζα για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Να είστε πάντοτε σε επαγρύπνηση όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενώ προσέχετε ιδιαίτερα τον ατμό που διέρχεται από το στόμιο, ο οποίος είναι καυτός.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να αιωρείται πάνω από το τραπέζι ή τον πάγκο της κουζίνας, έτσι ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος ανατροπής και πτώσης της συσκευής.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο ή το καπάκι καθώς όταν το νερό βράζει.
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως οι συσκευές από ανοξείδωτο ατσάλι ενδέχεται να αναπτύξουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τους. Αγγίζετε το βραστήρα μόνο από τη χειρολαβή του.
- Μη μετακινείτε ποτέ το βραστήρα, όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προφυλάσσετε τη συσκευή από συνθήκες υγρασίας και παγετού.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο κατά τη διάρκεια των κύκλων βρασμού.
- Μην θέτετε ποτέ το βραστήρα σε λειτουργία, όταν αυτός είναι κενός.
- Τοποθετείτε το βραστήρα και το καλώδιό σε ασφαλές σημείο της επιφάνειας εργασίας.
- Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά σφάλματα μόνο σε οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε βλάβη ή φθορά προκαλείται εξαιτίας της μη τήρησης των παρόντων οδηγιών δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα διάφορα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό του βραστήρα ή στο εξωτερικό του.
2. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή. (εικ. 1)

Τις πρώτες δύο/τρεις φορές που θα χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα, απορρίψτε το νερό γιατί μπορεί να περιέχει ακαθαρσίες. Ξεπλύνετε τον βραστήρα και το φίλτρο ξεχωριστά.

ΧΡΗΣΗ

1. ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

– Αρθρωτό καπάκι: πιέστε, εάν χρειαστεί, το σύστημα ασφάλισης και τραβήξτε από εμπρός προς τα πίσω. (εικ. 2)
– Καπάκι με υποβοήθηση ανοίγματος: πιέστε το σύστημα ασφάλισης και το καπάκι ανασηκώνεται αυτομάτως. (εικ. 3 / εικ. 3.1)
– Καπάκι με αυτόματο άνοιγμα: πατήστε το κουμπί στο πάνω μέρος της χειρολαβής. (εικ. 4)
– Καπάκι με δυνατότητα ασφάλισης: γυρίστε το καπάκι προς τα αριστερά για να το απασφαλίσετε και να το ανασηκώσετε. (εικ. 5)

Για να το κλείσετε, πιέστε δυνατά το καπάκι ή γυρίστε το προς τα δεξιά για την περίπτωση του καπακιού με δυνατότητα ασφάλισης.

- *Αποσπώμενο καπάκι: Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς το καπάκι του εικ. Αυτός ο βραστήρας δεν έχει σχεδιαστεί για λειτουργία χωρίς το καπάκι του: σε περίπτωση απώλειας ή θραύσης, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση. (εικ. 5.1)*

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΠΑΝΩ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΗ, ΓΕΡΗ, ΘΕΡΜΑΝΤΟΧΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΣΤΑΓΟΝΙΔΙΑ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.

- *Ο βραστήρας σας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την αντίστοιχη βάση.*

3. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ (εικ. 6)

- *Μπορείτε να γεμίζετε τον βραστήρα από το στόμιο, προκειμένου να διατηρήσετε το φίλτρο σε καλή κατάσταση. (αναλόγως το μοντέλο)*
- *Ποτέ μη γεμίζετε τον βραστήρα ενώ βρίσκεται πάνω στη βάση του.*
- *Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη νερού κατά την πλήρωση, και φροντίστε το νερό να υπερβαίνει την ελάχιστη στάθμη. Εάν ο βραστήρας είναι υπερβολικά γεμάτος, μπορεί να ξεχειλίσει βραστό νερό.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς να περιέχει νερό.*
- *Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο πριν από τη χρήση.*

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ

5. ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΡΑΣΤΗΡΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ρυθμίστε τον διακόπτη ανάλογα με τη χρήση:

θέση για βρασμό νερού ή θέση για την δανική θερμοκρασία άμεσου σερβιρίσματος. (εικ. 7)

6. ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης που βρίσκεται στο πάνω ή στο κάτω μέρος της χειρολαβής ανάλογα με το μοντέλο. (εικ. 8)

7. ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΡΑΣΤΗΡΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Εάν περάσετε γρήγορα από τη θέση στη θέση μετά από ζέσταμα του νερού, ο βραστήρας πρέπει να επανεκκινηθεί. Εάν ο χρόνος σάς φανεί πολύς, μπορείτε να προσθέσετε κρύο νερό για να επιταχύνετε την έναρξη του ζεστάματος.

8. Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ Φ ΤΙΣΤΕΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

9. Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ

Μόλις βράσει το νερό ή επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία. Μπορείτε να διακόψετε χειροκίνητα τη λειτουργία του βραστήρα, προτού τον αφαιρέσετε από τη βάση του για σερβίρισμα. Ανάλογα με το μοντέλο, το εσωτερικό φως ή η φωτεινή ένδειξη σβήνει μόλις βράσει το νερό. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης μετά από τον βρασμό και ότι έχει διακοπεί η λειτουργία του βραστήρα προτού τον αφαιρέσετε από τη βάση του.

- *Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.*

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Αποσυνδέετε το βραστήρα από το ρεύμα.

Αφήστε τον να κρυώσει και καθαρίστε τον με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

- *Ποτέ μη βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το βύσμα μέσα σε νερό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.*
- *Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια.*

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ) (εικ. 9)

Το αφαιρούμενο φίλτρο διαθέτει ένα πλέγμα που συγκρατεί τα υπολείμματα των αλάτων, προκειμένου να μην πέσουν στο φλιτζάνι κατά το σερβίρισμα. Το συγκεκριμένο φίλτρο δεν επεξεργάζεται και δεν αφαιρεί τα άλατα από το νερό. Επομένως, διατηρεί όλες τις ιδιότητες του νερού. Εάν το νερό είναι σκληρό και περιέχει πολλά άλατα, το φίλτρο θα κορεστεί πολύ γρήγορα (θα αντέξει για περίπου 10 έως 15 χρήσεις). Πρέπει να το καθαρίζετε τακτικά. Εάν το φίλτρο είναι βρεγμένο, πλύνετέ το με νερό. Εάν είναι στεγνό, σκουπίστε το απαλά. Σε κάποιες περιπτώσεις, τα άλατα δεν απομακρύνονται εντελώς: σε τέτοια περίπτωση, εκτελέστε αφαλάτωση.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Να αφαλατώνετε τον βραστήρα τακτικά, τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα, πιο συχνά εάν το νερό περιέχει πολλά άλατα.

Για την αφαλάτωση του βραστήρα:

- Χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι εμπορίου 8 βαθμών:
  - Προσθέστε στον βραστήρα ½ λ. Ξύδι,
  - Αφήστε το ξύδι να δράσει για 1 ώρα, ενώ η συσκευή είναι κρύα.
- Κιτρικό οξύ:
  - Βράστε ½ λ. Νερό,
  - Προσθέστε 25 γρ. Κιτρικό οξύ και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.
- Ειδικό προϊόν αφαλάτωσης πλαστικών βραστήρων: ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε 5 ή 6 φορές. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.

Για την αφαλάτωση του φίλτρου (ανάλογα με το μοντέλο):
Μουλιάστε το φίλτρο σε λευκό ξίδι ή αραιωμένο κιτρικό οξύ.

- *Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.*

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Η ΒΛΑΒΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΜΦΑΝΗΣ

- Ο βραστήρας δεν λειτουργεί ή σταματά προτού ολοκληρωθεί ο βρασμός του νερού:
  - Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι σωστά συνδεδεμένος στο ρεύμα.
  - Ο βραστήρας λειτούργησε χωρίς νερό ή έχουν συσσωρευτεί άλατα. Σε τέτοια περίπτωση, ενεργοποιείται το σύστημα ασφαλείας της συσκευής κατά τη λειτουργία εν ξηρώ: αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και γεμίστε τον με νερό. Διενεργήστε αφαλάτωση, σε περίπτωση συσσώρευση αλάτων.

Θέστε τον βραστήρα σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη: ο βραστήρας ενεργοποιείται εκ νέου μετά από 15 λεπτά περίπου.

- Το νερό έχει γεύση πλαστικού:

Αυτό συμβαίνει συνήθως όταν ο βραστήρας είναι καινούργιος. Απορρίψτε το νερό μετά από τις πρώτες χρήσεις. Εάν το πρόβλημα παραμένει, γεμίστε τον βραστήρα έως τη μέγιστη στάθμη και προσθέστε δύο κουταλάκια μαγειρικής σόδας. Βράστε και χύστε το νερό. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

ΕΑΝ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΥΠΟΣΤΕΙ ΠΤΩΣΗ, ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΟ ΒΥΣΜΑ Ή Η ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΜΦΑΝΕΙΣ ΒΛΑΒΕΣ

Προσκομίστε τον βραστήρα στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση, το οποίο είναι και το μόνο αρμόδιο να προβεί σε επισκευή. Δείτε τους όρους της εγγύησης και τη λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης που αναγράφονται στο φυλλάδιο που συνοδεύει τον βραστήρα. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στη βάση του μοντέλου. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει σφάλματα κατασκευής και η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

- *Ο κατασκευαστής διατηρεί ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών ή εξαρτημάτων των βραστήρων, προς όφελος του καταναλωτή.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή τις διατάξεις ασφαλείας.*
- *Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.*

ΑΠΟΦΥΓΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Για ένα παιδί, ακόμη και ένα ελαφρύ έγκαυμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό. Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να είναι προσεκτικά ως προς τα καυτά υγρά που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα. Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό πάνω στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε γιατρό, εφόσον απαιτηθεί.

- *Για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα: ποτέ μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας στα χέρια σας όταν πίνετε ή μεταφέρετε ένα ζεστό ρόφημα.*

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➲ Προσκομίστε την παλιά συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU
(NC00118292)

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: Uygunsuz kullanımdan doğan durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışındaki çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir.
- Cihazınız evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalmasına neden olacak, aşağıdaki hallerde kullanım için tasarlanmamıştır:
  - Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar,
  - Çiftlikler,
  - Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım,
  - Pansiyonlarda kullanım.
- Su ısıtıcıyı asla maksimum su seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayınız.
- Eğer su ısıtıcısı çok dolu ise, dışarı biraz su sıçrayabilir.
- Asla su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitli şekilde verilen taban ve kireç çözücü filtre ile birlikte

kullanılmalıdır.

- Asla su ısıtıcısını, tabanını veya güç kordonunu ve şişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Güç kordonu veya fişi hasar görmüş ise su ısıtıcısını asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için hasarlı parçaları her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya aynı şekilde kalifiye kişilere değiştirtin.
- Çocuklar, aletle oynamamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde bakım işlemleri yapmamalıdır veya cihazları temizlememelidir.

- Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve Çevre Korunması, vs.) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine takın. Cihazın plakasında belirtilen voltajın elektrik tesisatınızdaki voltaj ile aynı olduğunu kontrol edin.
- Bağlantı hataları cihazın garanti kapsamının dışında kalmasına neden olur.
- Garanti, düzenli kireç temizlemesi yapılmamasından dolayı çalışmayan veya kötü çalışan su ısıtıcılarını kapsamaz.
- Güç kordonunu çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Fişi kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Su ısıtıcıyı sadece içme suyunu kaynatmak için kullanın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Temizlik için asla bulaşık süngeri kullanmayın.

- Kireç önleyici filtreyi çıkarmak için, su ısıtıcıyı tabanından çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi asla cihaz sıcak su ile dolu iken çıkarmayın.
- Asla önerilen kireç temizleme yöntemi dışında farklı yöntemler uygulamayınız.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu ısı kaynaklarından, ıslak veya kaygan yüzeylerden ve keskin köşelerden uzak tutunuz.
- Cihazı asla banyoda veya bir su kaynağına yakın yerlerde kullanmayın.
- Elleriniz veya ayaklarınız ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Eğer çalışma sırasında herhangi bir anormallik fark ederseniz derhal güç kordonunu prizden çekin.
- Fişi duvardaki prizden çıkartmak için asla güç kordonundan çekmeyin.
- Cihaz çalışırken her zaman dikkatli olun ve özellikle ağzından çıkan ve çok sıcak olan buhara dikkat edin.
- Yere düşmesini önlemek için güç kordonunu asla masa üstünden veya mutfak tezgahından sarkar bir halde bırakmayın.
- Su kaynarken asla filtreye veya kapağa dokunmayın.
- Ayrıca çalışma esnasında paslanmaz çelik su ısıtıcılarının gövdeleri çok sıcak olduğu için dikkatli olunuz. Sadece su ısıtıcısının koluna dokunun.
- Çalışırken su ısıtıcısını asla hareket ettirmeyin.
- Nemli ve dondurucu koşullara karşı cihazı koruyun.
- Isıtma devirleri esnasında her zaman filtreyi kullanın.
- Su ısıtıcısını asla boşken ısıtmayın.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu tezgahın en iç kısmına yerleştirin.
- Garanti sadece üretim hataları ve ev kullanımını kapsar. Bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kırılma veya hasar garanti kapsamında değildir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Su ısıtıcısının içinde ve dışındaki tüm ambalajlarını, etiket veya aksesuarları çıkarınız.
2. Kordon uzunluğunu taban altına sararak ayarlayınız. Kordonu kertik içerisine sıkıştırın. (şekil 1)

Toz içerebileceğinden ilk iki/üç kullanımdaki suyu dökün. Su ısıtıcısı ve filtreyi ayrı ayrı durulayın.

KULLANIM

1. MODELE GÖRE, KAPAĞI AÇMAK İÇİN

- Oynar kapak: gerekirse kilitleme sistemi üzerine bastırın ve önden arkaya doğru çekin. (şekil 2)
- Destekli açılan kapak: kilitleme sistemi üzerine basınız ve kapak otomatik olarak kalkacaktır. (şekil 3 / şekil 3.1)
- Otomatik açılan kapak: sap kısmının yukarısındaki düğme üzerine basınız. (şekil 4)
- Kilitlenebilir kapak: kilidini açmak için kapağı sola doğru döndürünüz ve kapağı

kaldırınız. (şekil 5)

Kapatmak için, kapağın üzerine sıkıca bastırınız veya kilitlenebilir kapak için sağa doğru döndürünüz.

- *Çıkarılabilir kapak : Bu su ısıtıcısı kapağı olmadan çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır. Kapağı kaybolursa veya kırılırsa lütfen satış sonrası servis merkezinizle iletişim kurun. Su ısıtıcıyı kapağı olmadan kullanmayın (şekil 5.1)*

2. TABANI DÜZ, SABİT, ISIYA DAYANIKLI VE SIÇRAMALARDAN VE ISI KAYNAKLARINDAN UZAK BİR YÜZEY ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ.

- *Su ısıtıcınız sadece bağlı olduğu taban ve kendi kireç önleyici filtresi ile kullanılabilir.*

3. SU ISITICISINI İSTENİLEN MİKTARDA SU İLE DOLDURUNUZ. (şekil 6)

- *Ağız kısmından doldurabilirsiniz, böylece filtrenin en iyi şekilde bakımını sağlamış olursunuz. (modele göre)*
- *Su ısıtıcısını asla tabanı üzerindeyken doldurmayınız.*
- *Maksimum seviyenin üstüne veya minimum seviyenin altına geçmeyiniz. Eğer su ısıtıcısı çok doldurulmuş ise kaynar su sıçrayabilir.*
- *Susuz kullanmayınız.*
- *Kullanımdan önce kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.*

4. SU ISITICISINI TABANI ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ. FİŞİNİ PRİZE TAKINIZ.

5. SICAKLIK AYAR DÜĞMESİ OLAN SU ISITICILARI İÇİN

İhtiyacınıza göre sıcaklık seçiniz:

Kaynar su için konumunu veya hemen içebileceğiniz sıcaklıktaki su için konumunu seçiniz. (şekil 7)

6. SU ISITICISINI ÇALIŞTIRMAK İÇİN, MODELE GÖRE

Tutma kolunun üst veya alt kısmında bulunan açma/kapama düğmesine basınız. (şekil 8)

7. SICAKLIK AYAR DÜĞMESİ OLAN SU ISITICILARI İÇİN

Eğer konumundan hızla konumuna geçerseniz, su ısıtıcısının başlangıçtaki ayarına dönmesi gerekmektedir. Eğer süre size uzun geliyorsa, ısınmanın başlamasını hızlandırmak için soğuk su ekleyebilirsiniz.

8. SU ISITICISINDA MODELİNE GÖRE DAHİLİ IŞIK BULUNABİLİR.

9. SU ISITICISI SU KAYNADIĞINDA VEYA

istenen sıcaklığa ulaştığında otomatik olarak kapanacaktır. Kullanmak için tabandan almadan önce manuel olarak da durdurabilirsiniz. Modele göre, dahili ışık ve gösterge ışığı su kaynadığında sönecektir. Kaynamadan sonra açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan ve tabandan almadan önce su ısıtıcısının kapalı olduğundan emin olunuz.

- *Kullanımdan sonra su ısıtıcısı içerisinde su bırakmayınız.*

TR

TEMİZLİK VE BAKIM

SU ISITICINIZI TEMİZLEMEK İÇİN

Fişini çekiniz.
Soğumasını bekleyiniz ve nemli bir süngerle temizleyiniz.

- *Su ısıtıcısını, tabanını, kordonunu ve elektrik fişini asla suya sokmayınız: elektrik bağlantıları ve elektrik düğmelerinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.*
- *Aşındırıcı temizlik süngeri kullanmayınız.*

FİLTRENİN TEMİZLENMESİ (MODELE GÖRE) (şekil 9)

Çıkarılabilir filtre, kireç parçalarını tutan ve fincanınıza dökülmelerini engelleyen ince bir tülden oluşmaktadır. Bu filtre sudaki kireci yok etmemektedir. Dolayısıyla suyun kalitesini tamamen korur. Çok kireçli suda filtre çok çabuk tıkanır (10–15 kullanımda). Düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Nemli ise, sudan geçiriniz, kuru ise hafifçe fırçalayınız. Bazen kireç ayrılmaz; bu durumda kireç temizleme işlemi gerekir.

KİREÇ TEMİZLEME

Tercihen ayda bir kere düzenli olarak kireç temizleme işlemini uygulayınız, eğer suyunuz çok kireçli ise bu işlemi daha sık yapınız.

Su ısıtıcınızın kirecini temizlemek için:

- 8° Ticari beyaz sirke kullanarak:
  - Su ısıtıcısını 1/2 litre sirke ile doldurunuz,
  - 1 Saat ısıtma yapmadan bekletiniz.
- Sitrik asit kullanarak:
  - 1/2 Litre litre suyu kaynatın,
  - 25 Gr sitrik asit ekleyiniz ve 15 dakika bekletiniz.
- Plastik su ısıtıcılar için özel kireç giderici kullanarak: üretici talimatlarına uyunuz.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayınız. Gerekirse işlemi tekrar edin.

Filtrenizin kirecini temizlemek için (modele göre):

Filtreyi beyaz sirke veya seyreltilmiş sitrik aside batırınız.

- *Tavsiye edilen kireç temizleme metodu dışında başka metod kullanmayınız.*

PROBLEM OLMASI DURUMUNDA

SU ISITICINIZ ÜZERİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR YOK

- Su ısıtıcı çalışmıyor veya kaynamadan kapanıyor
  - Su ısıtıcınızın fişini kontrol ediniz.
  - Su ısıtıcısı susuz çalıştırılmış veya kireç birikmiş ve bunun üzerine susuz çalıştırmaya karşı emniyet sistemi harekete geçmiş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin

ve su ile doldurun. Kireç birikimi varsa, öncelikle kireç temizleme yapın. Eğer kireçlenmiş ise önce kireci çözerek temizleyin.

Cihazı açık konuma getirin: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

- Suda plastik tadı var:

Genellikle, bu durum su ısıtıcı yeni ise oluşabilir, ilk kullanım sularını dökünüz. Eğer problem devam ediyorsa, su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar doldurun, iki tatlı kaşığı karbonat ekleyin. Kaynatın ve suyu dökün. Su ısıtıcısını durulayın.

SU ISITICINIZ DÜŞTÜ İSE, SU SIZDIRIYORSA, SU ISITICISININ KORDON, PRİZ VEYA TABANI GÖZLE GÖRÜLÜR ŞEKİLDE HASARLI İSE

Su ısıtıcınızı, tamir için tek yetkili olan Satış Sonrası Merkezine götürün. Su ısıtıcınız ile birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşulları ve satış sonrası merkezleri listesine bakınız. Tipi ve seri numarası su ısıtıcınızın tabanında belirtilmiştir. Bu garanti üretim hatalarını ve sadece ev içi kullanımı kapsamaktadır. Her türlü kırılma veya kullanım kılavuzu talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.

- *Üretici, tüketici lehine, su ısıtıcıların özellik veya bileşenlerini her an değiştirme hakkına sahiptir.*
- *Su ısıtıcısını kullanmayınız. Cihazın içini veya emniyet parçalarını açmak için hiçbir girişimde bulunmayınız.*
- *Eğer elektrik kordonu hasarlı ise, her türlü tehlikeyi önlemek açısından, üretici, satış sonrası servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

EV KAZALARINI ÖNLEYİCİ TEDBİRLER

TR

Bir çocuk için hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir.

Büyüdükçe çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmeyi öğretiniz. Su ısıtıcısını ve kordonunu, çalışma alanının en uzak köşesine, çocukların ulaşamayacakları bir yere yerleştirin.

Eğer **bir kaza olursa**, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

- *Her türlü kazayı önlemek için: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağınızda taşımayın.*

ÇEVRE KORUMA



ⓘ Cihazınız birçok geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeyi içerir.

➲ Onu yerel, sivil atık toplama noktasına götürün.

İthalatçı Firma;
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma;
GROUPE SEB INTERNATIONAL
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL

MS

ARAHAN KESELAMATAN

- Baca arahan dengan teliti sebelum anda menggunakan peralatan untuk kali pertama: pengeluar tidak akan bertanggungjawab untuk penggunaan yang tidak mematuhi arahan.
- Kanak-kanak tidak harus dibenarkan untuk bermain dengan peralatan.
- Peralatan ini tidak disasarkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) dengan fizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Pastikan peralatan dan kedudukannya dari jangkauan kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.

- Peralatan ini mungkin diguna oleh orang berfizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau sesiapa yang pengalaman atau pengetahuan yang tidak mencukupi, memberikan mereka pengawasan atau telah terima arahan untuk mengguna peralatan dengan selamat dan memahami bahaya.
- Kanak-kanak tidak harus mengguna peralatan sebagai mainan.
- Peralatan ini mungkin digunakan oleh kanak-kanak berumur sekurang-kurangnya 8 tahun, setelah mereka diberi arahan tentang penggunaan peralatan dengan selamat dan sedar mengenai bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak perlu dilakukan oleh kanak-kanak kecuali mereka berumur sekurang-kurangnya 8 tahun dan diselia oleh seorang dewasa.
- Peralatan anda direka untuk penggunaan domestik sahaja.
- Ia tidak disasarkan untuk penggunaan pada kes berikut, yang mana tidak dilindungi oleh jaminan.
  – Di dapur dikhaskan untuk kegunaan staf di kedai, pejabat dan persekitaran profesional yang lain;

MS

- Di ladang;
- Oleh hotel atau pelanggan motel, atau di premis kediaman yang lain;
- Di atas katil dan kemudahan sarapan dan persekitaran yang sama di sana.

- Jangan isi cerek melepasi tanda paras air maksimum, dan tidak di bawah tanda paras air minimum.
- Jika cerek terlalu penuh, air mungkin terpercik keluar.
- Jangan membuka tutup bila air sedang mendidih.
- Cerek awak harus digunakan dengan penutup dikunci, dengan alas dan penapis anti-skala dibekalkan.
- Jangan tenggelamkan cerek, alas atau kord kuasa dan palam ke dalam air atau sebarang jenis cecair.
- Jangan guna cerek jika kord kuasa atau palam telah rosak. Sentiasa dapatkan penukaran oleh pengeluar, ia khidmat selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Kanak-kanak harus tidak mencuci atau

melakukan prosedur penyelenggaraan kecuali mereka diselia oleh orang dewasa yang bertanggungjawab.

- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi piawaian dan peraturan-peraturan (Arahan mengenai Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Bahan dalam hubungan bersama artikel makanan, Alam sekitar, dan lain-lain.).
- Cuma pasang peralatan kepada soket utama berbumi. Semak yang kuasa voltan dipaparkan pada piring penarafan pada peralatan sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Jaminan tidak meliputi cerek yang gagal beroperasi atau beroperasi teruk kerana gagal untuk menanggalkan kerak secara kerap.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin mencapainya.
- Jangan tanggalkan palam dengan menarik kord kuasa.
- Sebarang campur tangan dari pencucian biasa dan penyelenggaraan oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.
- Cuma guna cerek anda untuk mendidihkan air minuman.
- Semua peralatan adalah tertakluk kepada prosedur kawalan kualiti yang ketat. Ini termasuk ujian kegunaan sebenar pada peralatan pilihan secara rawak, yang menerangakan sebarang tanda penggunaan.
- Jangan sesekali gunakan pad penyental untuk tujuan pembersihan.
- Untuk mengeluarkan penapis karat, alihkan cerek dari tapaknya dan biarkannya sejuk. Jangan mengeluarkan penapis ketika peralatan berisi air panas.
- Jangan menggunakan kaedah lain untuk membersihkan kerak karat daripada cerek selain daripada kaedah yang disyorkan.
- Pastikan cerek dan kord kuasa jauh dari sebarang sumber kepanasan, dari sebarang basahan atau permukaan licin dan jauh dari permukaan tajam.
- Jangan guna peralatan di bilik air atau hampir pada sumber air.
- Jangan guna cerek bila tangan anda atau kaki adalah basah.
- Sentiasa menanggalakn palam kord kuasa dengan segera jika awak melihat sebarang kejanggalan semasa operasi.
- Jangan tarik kord kuasa untuk mengalihkannya dari soket di dinding.
- Sentiasa berwaspada bila peralatan dihidupkan, dan khususnya berhati-hati pada stim yang keluar dari muncung yang mana ia sangat panas.
- Jangan tinggalkan kord kuasa tergantung dari meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Jangan sentuh penapis atau penutup bila air sedang mendidih.
- Juga berhati-hati kerana badan cerek keluli tahan karat menjadi sangat panas semasa beroperasi. Cuma sentuh pemegang cerek.

- Jangan alihkan cerek bila ia sedang beroperasi.
- Lindungi peralatan dari keadaan lembap dan beku.
- Sentiasa guna penapis semasa kitaran pemanasan.
- Jangan panaskan cerek bila ia kosong.
- Letakkan cerek dan kord kuasa dengan baik di belakang permukaan kerja.
- Jaminan meliputi kecacatan pengeluaran dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang kebocoran atau kerosakan akibat dari kegagalan untuk mematuhi dengan arahan penggunaan in tidak dilindungi oleh jaminan.

SEBELUM MENGGUNAKAN PERALATAN BUAT PERTAMA KALI

1. Buang semua pembungkus, pelekat atau aksesori dari bahagian dalam dan luar cerek.
2. Selaraskan kepanjangan kord dengan menggulungnya ke bawah tapak. Sendalkan kord ke dalam takuk. (gambarajah 1)

Masak air dan buang untuk dua tiga kali terlebih dulu kerana ia mungkin mengandungi debu. Bilas cerek dan penapisnya berasingan.

PENGGUNAAN

1. UNTUK MEMBUKA PENUTUP, MENGIKUT MODEL

– Penutup berengsel: tekan pada sistem kunci jika perlu dan tarik. (gambarajah 2)
– Pembuka penutup terbantu: tekan pada sistem kunci dan penutup akan terangkat secara automatik. (gambarajah 3 / gambarajah 3.1)
– Pembuka penutup automatik: tekan butang pada bahagian atas pemegang. (gambarajah 4)
– Penutup boleh dikunci: pusing penutup ke kiri untuk membuka kuncinya dan angkat. (gambarajah 5)

Untuk menutup penutup, tekannya ke bawah atau pusingkannya ke kanan jika ia adalah penutup boleh kunci.

- *Penutu boleh alih : Jangan menggunakan cerek anda tanpa penutupnya. Jika penutupnya hilang atau rosak, sila hubungi pusat perkhidmatan selepas jualan anda. (gambarajah 5.1)*

2. LETAKKAN TAPAK PADA PERMUKAAN YANG RATA, STABIL DAN TAHAN HABA, JAUH DARIPADA PERCIKAN AIR ATAU SEBARANG SUMBER HABA.

- *Cerek hanya untuk digunakan bersama dengan tempat letak yang disertakan.*

3. ISI CEREK DENGAN AIR SETAKAT YANG DIKEHENDAKI. (gambarajah 6)

- *Anda boleh mengisi air melalui muncungnya, yang memastikan penyenggaraan penapis yang lebih bagus. (mengikut model)*
- *Jangan sesekali mengisi air ke dalam cerek ketika ia masih berada di tapaknya.*
- *Jangan mengisi air melebihi paras maksimum, atau di bawah paras minimum. Jika*

cerek terlampau penuh, air yang mendidih mungkin tertumpah.

- *Jangan menggunakannya tanpa berisi air.*
- *Pastikan bahawa penutupnya ditutup dengan betul sebelum digunakan.*

4. LETAKKAN CEREK PADA TAPAKNYA. PASANG PALAMNYA KE SOKET UTAMA.

5. BAGI CEREK YANG MEMPUNYAI SUIS SUHU

Pilih suhu mengikut keperluan anda:
Kedudukan untuk mendidihkan air atau kedudukan untuk suhu sesuai bagi diminum segera. (gambarajah 7)

6. MENGHIDUPKAN CEREK

Tekan butang on/off yang terletak di atas atau di bawah pemegang mengikut model. (gambarajah 8)

7. BAGI CEREK YANG MEMPUNYAI SUIS SUHU

jika anda segera mengalihkan kedudukan ke kedudukan selepas memanaskan air, cerek tersebut akan dihidupkan semula. Jika anda merasakan ia memakan masa yang lama, anda boleh menambahkan air sejuk untuk mempercepatkan pemanasan semula.

8. CEREK MUNGKIN MEMPUNYAI LAMPU DALAMAN, BERGANTUNG PADA MODEL

9. CEREK AKAN MATI SECARA AUTOMATIK

sebaik sahaja air mencapai tahap didih atau suhu yang dipilih. Anda boleh memberhentikannya secara manual, sebelum mengalihkannya daripada tapak untuk menuang air. Bergantung pada model, lampu dalaman dan lampu penunjuk akan terpadam apabila air mencapai tahap didih. Pastikan butang on/off berada di kedudukan off selepas mendidih dan cerek telah dimatikan sebelum mengalihkannya daripada tapaknya.

- *Jangan biarkan air di dalam cerek selepas menggunakannya kerana ini akan membuatkan kerak karat cepat terbentuk.*

PEMBERSIHAN DAN PENYENGGARAAN

MEMBERSIHKAN CEREK ANDA

Cabut palamnya.
Biarkannya sejuk dan bersihkannya dengan span lembap.

- *Jangan sesekali merendam cerek, tapaknya, kord atau palam elektrik di dalam air: penyambung elektrik atau suis mestilah tidak terkena air.*
- *Jangan menggunakan pad penyental.*

MEMBERSIHKAN PENAPIS (MENGIKUT MODEL) (gambarajah 9)

Penapis boleh alih mengandungi jaring untuk menahan partikel kerak dan menghalangnya jatuh ke dalam cawan anda apabila dituang. Penapis ini tidak merawat mahupun menghilangkan keliatan air. Ia dengan itu mengekalkan semua kualiti air. Dengan air yang amat liat, penapis boleh tersumbat dengan cepat (10 hingga 15 kali digunakan). Adalah penting untuk membersihkannya dengan kerap. Jika ia basah,

letakkannya di bawah air yang mengalir, jika ia kering, berusnya dengan lembut. Kadang-kadang kerak karat tidak tertanggal dengan sendiri, keraknya perlu dibersihkan.

MEMBERSIH KERAK KARAT

Bersihkan kerak karat dengan kerap, sebaik-baiknya sebulan sekali atau lebih kerap jika air anda amat liat.

Untuk membersihkan kerak karat cerek anda:

- Gunakan cuka putih:
  - Isikan cerek dengan 1/2l cuka,
  - Biarkannya selama 1 jam tanpa dipanaskan.
- Menggunakan asid sitrik:
  - Didihkan ½ l air,
  - Tambah 25g asid sitrik dan biarkannya selama 15 min.
- Menggunakan pembersih kerak karat khusus untuk cerek plastik: ikut arahan pengilang.
- Kosongkan cerek anda dan bilas sebanyak 5 atau 6 kali. Ulang jika perlu.

Untuk membersihkan kerak karat pada penapis anda (mengikut model):
Rendam penapis dalam cuka putih atau asid sitrik yang telah dicairkan.

- *Jangan sesekali menggunakan kaedah pembersihan kerak karat lain selain daripada yang disyorkan.*

SEKIRANYA TERDAPAT MASALAH

TIDAK TERDAPAT KEROSAKAN YANG NYATA PADA CEREK ANDA

- Cerek tidak berfungsi atau terhenti sebelum air mendidih
  - Pastikan cerek anda disambung dengan betul.
  - Cerek telah dihidupkan tanpa air atau kerak karat yang terkumpul telah menyebabkan pemanasan terlampau berlaku: biarkan cerek sejuk dan kemudian isikan air. Bersihkan kerak karat terlebih dahulu jika ia telah terkumpul.

Hidupkannya: cerek sepatutnya kembali berfungsi selepas lebih kurang 15 minit.

- Rasa air seperti plastik:

Biasanya, ini berlaku apabila menggunakan cerek baru, buang air yang dimasak untuk dua-tiga kali yang pertama. Jika masalah masih berterusan, isi cerek sehingga ke paras maksimum dan tambah 2 sudu teh soda bikarbonat. Didihkan dan kemudian buang air tersebut. Bilas cerek.

JIKA CEREK ANDA TERJATUH, JIKA IA BOCOR ATAU TERDAPAT KEROSAKAN YANG KETARA PADA KORD KUASA, PALAM ATAU TAPAK CEREK

Pulangkan cerek anda kepada Pusat Perkhidmatan Selepas Jualan, hanya mereka yang

dibenarkan untuk membaiki kerosakan. Lihat syarat-syarat jaminan dan senarai pusat dalam buku kecil yang disertakan bersama cerek anda. Jenis dan nombor siri ditunjukkan di bahagian dasar cerek anda. Jaminan ini melindungi kerosakan pengilangan dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang keretakan atau kerosakan yang terjadi akibat daripada kegagalan untuk mematuhi arahan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

- *Pengeluar berhak untuk mengubah suai sifat-sifat atau komponen cereknya pada bila-bila masa untuk kepentingan pelanggan.*
- *Jangan menggunakan cerek. Jangan ada sebarang cubaan untuk menanggalkan cerek atau peranti keselamatannya.*
- *Jika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, pusat perkhidmatan selepas jualannya atau orang lain yang memiliki kelayakan yang sama, bagi mengelakkan sebarang bahaya.*

PENCEGAHAN KEMALANGAN DOMESTIK

Bagi kanak-kanak, luka terbakar atau lecuran, walaupun sedikit, kadang-kadang boleh menjadi serius.
Sepanjang mereka membesar, didik anak anda untuk berhati-hati dengan cecair panas yang berada di dapur. Letakkan cerek dan kord bekalannya jauh ke dalam permukaan kerja, jauh daripada capaian kanak-kanak.
Jika terjadi kemalangan, basuh lecuran di bawah aliran air sejuk dengan segera dan hubungi doktor jika perlu.

- *Bagi mengelakkan sebarang kemalangan: jangan mendukung anak atau bayi anda ketika anda sedang meminum atau membawa air yang panas.*

PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR



ⓘ Peralatan anda mengandungi banyak bahan yang boleh diperoleh kembali atau dikitar semula.

➲ Bawanya ke pusat pengumpulan bahan buangan sivik tempatan.

安全操作說明

- 首次使用前，請仔細閱讀使用說明書：如果使用者不遵從使用說明書上的指示操作產品，生產商不會因而負上任何責任。
- 請勿讓兒童操作本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請放置本產品於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 本產品或可供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，只要他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的安全使用方法，並明白當中使用的危險，方可使用。
- 請勿讓兒童將本產品當成玩具。
- 8歲以上的兒童有在旁監督及有學習安全使用產品的方法，在完全明白使用產品的危險下，或可使用本產品。兒童須是8歲以上及有成人在旁監督，才可進行普通清潔及維護。
- 本產品設計只適用於家居使用。
- 在以下情況使用本產品將導致產品保固失效：
  – 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  – 農舍；
  – 由飯店、汽車旅館和其他居住式環境中的客戶使用；

– 提供早餐與住宿的環境。

- 在電熱水壺中加水不得超過最高水位指標，亦不能夠少於最低水位。
- 如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 煮沸開水時，切勿揭開壺蓋。
- 電熱水壺使用時應扣緊壺蓋，並與隨附的底座和防水垢濾網一併使用。
- 切勿將電熱水壺、底座或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 如果電源線或插頭有損壞時，請勿使用本電熱水壺。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 應在旁監督兒童，確保兒童不會操作本產品。
- 兒童要有成人在旁監督，方可清潔及維護產品。
- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例(低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及制品、環境等等)。
- 只能連接產品到有接地的電源插座。請檢查當地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 任何錯誤連接會令產品保固失效。
- 如沒有定期為產品去除水垢，電熱水壺的保固將會失效。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 電熱水壺只適用於煮沸飲用水。
- 所有產品均經過嚴格的品質控制程序。這包括對隨機抽選的產品進行實地的使用測試，以反映使用時的情況。
- 切勿使用百潔布清潔本產品。
- 若要取下水垢濾網，請將電熱水壺從底座移開，然後靜待其冷卻。當本設備仍裝滿水時，切勿取下濾網
- 除建議的方式外，請勿使用其他方式去除水垢。
- 請勿放置電熱水壺及電源線於接近熱源的地方、任何濕滑的表面及鋒利的邊緣。

ZH

- 請勿於浴室或接近水源的地方使用本產品。
- 當你雙手或雙腳弄濕時，請勿使用電熱水壺。
- 使用產品時，如發現任何不正常情況，請立刻拔除電源線。
- 從插座拔除電源線時，請勿拉扯電源線。
- 當本產品電源開啟時，請保持警覺，特別留意從壺嘴噴出的水蒸氣，溫度非常高。
- 請勿將電源線懸掛在枱面或廚房枱面上，以避免因電源線跌落在地面以產生的危險。
- 煮沸開水時，切勿揭開濾網或壺蓋。
- 當煮沸時，請小心電熱水壺的不銹鋼壺身會變得非常熱。要接觸電熱水壺時，請使用手把。
- 當電熱水壺運作時，請勿移動電熱水壺。
- 保護產品，請勿置於潮濕及極冷的地方。
- 加熱時，請使用濾網。
- 當電熱水壺沒有水時，請勿使用電熱水壺加熱。
- 請把電熱水壺和電源線放於工作平台的後方。
- 保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

首次使用前

1. 取下所有電熱水壺內外的包裝、貼紙和配件。
2. 將電源線捲在底座下方來調整電線長度。將電源線擠進凹槽。**(圖1)**

最初二/三次的煮沸的水可能有灰塵，請倒掉。用清水分別沖洗電熱水壺及濾網。

使用方法

1. 開啟壺蓋(據機型而定)

– 鉸鏈式壺蓋：按需要按下固定裝置，然後往後拉開。**(圖2)**
– 半自動式壺蓋：按下固定裝置，壺蓋會自動揭開。**(圖3 / 圖3.1)**
– 自動式壺蓋：按下手把頂端的按鈕。**(圖4)**
– 可固定式壺蓋：向左轉動壺蓋，然後拿起。**(圖5)**
若要關上壺蓋，請用力按下壺蓋，如果是固定式壺蓋，請向右轉動壺蓋。

- *可拆式壺蓋：若未蓋上壺蓋，請勿使用電熱水壺。如遺失壺蓋或壺蓋損壞，請聯絡售後服務中心。**(圖5.1)***

2. 請放置底座於平坦、穩固、防熱的表面，並應放置於遠離熱源及能被水濺及的地方。

- *電熱水壺只能與隨附的底座用。*

3. 在電熱水壺注入所需的水量。(圖6)

- *可以從壺嘴注入水，使濾網更耐用。(據機型而定)*
- *當電熱水壺於底座時，請勿加水。*
- *切勿加水超過最高水位，或少於最低水位。如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。*
- *壺內沒有水時，切勿使用。*

- *使用前檢查壺蓋是否關上。*

4. 把電熱水壺放在底座上。插上電源。

5. 如電熱水壺設有溫度旋鈕
設定所需溫度：
將旋鈕轉向以選擇煮沸開水至沸騰，或轉向煮沸開水至適合飲用的溫度。**(圖7)**

6. 開始使用電熱水壺煮水
按下位於手把頂端或底的開/關按鈕(據機型而定)。**(圖8)**

7. 如電熱水壺設有溫度旋鈕
在開水煮沸後，如果快速地把旋鈕位置轉向，電熱水壺必須降溫才能重新加熱。可加入冷開水加快等候程序。

8. 據機型而定，電熱水壺會有內部指示燈

9. 電熱水壺會自動關閉電源
當水溫達到沸點或所設定的溫度後。你可以手動關閉電源，並從底座取出電熱水壺來將水倒出。據機型而定，當水溫達到沸點，內部燈和指示燈會熄滅。當水沸騰後，請確定開關按鍵是於關閉的位置，關閉電熱水壺後，才可從底座取出電熱水壺。
- *使用後切勿留下水於電熱水壺中，這會加速水垢形成。*

清潔及維護

清潔電熱水壺
拔掉電源
靜待其冷卻，然後使用濕海綿清潔。
- *切勿將電熱水壺、底座、電源線或電插頭浸入水中：電子線路或開關不可接觸到水。*
- *切勿使用百潔布。*

清潔濾網(據機型而定)(圖9)
可拆式濾網由網線所組成，可濾除水垢微粒並避免微粒倒水時掉入杯中。濾網不能夠處理或去除水的硬度。因此，濾網會保留水質。使用硬度很高的水| 會讓濾網很快堵塞(每使用10至15次)。請務必定期清潔。如果是濕濾網，可在水龍頭下沖洗，如果是乾濾網，則可輕輕刷淨濾網。有時水垢難以脫落，這時候便須要去除水垢。

除垢

ZH

定期去除水垢，如果水的硬度很高，最好是每月一次，甚至更頻密地除垢。

為電熱水壺去除水垢：

- 使用白醋：
  - 在電熱水壺加入1/2公升白醋，
  - 不加熱，靜置1小時

- 使用檸檬酸：
  - 煮沸1/2公升的水，
  - 加入25克檸檬酸並靜置15分鐘

- 如果是塑膠電熱水壺，使用專用的除垢劑：請依照製造商的指示。
- 倒掉壺內的水，並用清水沖洗5-6次。有需要可重複步驟。

去除水垢濾網的水垢(據機型而定)
將濾網浸入白醋或稀釋的檸檬酸中。

- *除建議的除垢方式以外，切勿使用其他方式。*

如果發生問題

電熱水壺沒有明顯損壞

- 電熱水壺無法煮水，或者在水煮沸之前便停止加熱
  - 檢查是否正確插入電熱水壺的插頭。
  - 在壺中無水的情況下開啟電熱水壺的電源，或是堆積的水垢導致過熱而自動斷電以停止加熱：靜待電熱水壺冷卻後再裝水。如果有水垢堆積，請先除垢。如果有水垢堆積，請先除垢。

開啟電源：大約15分鐘，電熱水壺應可再次開始煮水。

- 水喝起來有塑膠味：

通常是新的電熱水壺才會發生這種情況，請將最初幾次煮沸的水倒掉。如果問題持續發生，請將電熱水壺的水注至最高水位，然後加入兩湯匙的小蘇打粉。煮沸後，將水倒掉。用清水沖洗電熱水壺。
如果您的電熱水壺曾經摔落、有漏水情況或是電源線、插頭或電熱水壺底座有目視可見的損壞：
請將電熱水壺送回生產商的售後務中心，只有過授權的服務中心才能進行維修。如須保固款與服務中心一覽表，請參閱電熱水壺隨附的手冊。型號與序號如電熱水壺底部所示。保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

- *生產商保留為客戶利益隨時更改電熱水壺特性或組件的權利。*
- *切勿使用電熱水壺。切勿嘗試拆卸電熱水壺或其安全裝置。*
- *電源線損壞時，必須由生產商、其售後服務中心或及格人員更換以避免發生任何危險。*

避免家居意外

對兒童而言，即使是輕微的灼傷或燙傷都可以非常嚴重。
隨兒童長大，請教導小孩小心廚房中的滾水。放置電熱水壺及電源線後工作枱的後方，兒童不能觸及的位置。
萬一發生意外，請立即用冷水沖洗燙傷處並立刻送醫。

- *為避免發生任何意外：切勿抱著兒童或嬰兒，同時飲用或拿取熱飲。*

環保



ⓘ 本產品包含許多可回收或再生的物料。
➲ 請送到您當地的垃圾回收點處理。

안전 규칙

- 처음 제품을 사용하시기 전 본 규칙을 주의 깊게 읽어주십시오. 제조사는 규칙을 준수하지 않은 사용에 대한 책임을 지지 않습니다.
- 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.
- 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람이 제품 사용을 감시하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(아이 포함)이 사용할 수 없습니다.
- 8세 이하 어린이 손에 제품 및 납이 닿지 않도록 주의하십시오.
- 감독하는 사람이 있거나 위험을 이해하고 기기를 안전하게 사용할 수 있는 교육을 받았을 경우 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험이나 지식이 충분하지 않은 사람도 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 기기를 장난감으로 사용해서는 안됩니다.
- 이 제품은 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있습니다. 단, 어린이 가 사용하는 경우 제품을 안전 하게 사용하는 방법에 대해 충 분한 설명을 듣고 제품 사용에 따른 위험을 완전히 이해하며, 적절한 감독이 이루어지는 상태 에서 사용해야 합니다. 제품의 청소와 유지관리 작업을 어린이가 수행하는 경우 그 어린이의 나이는 반드시 8세 이상이어야 하며 적절한 성인의 감독 하에서 작업을 수행해야 합니다.
- 본 제품은 가정용으로 만들어졌습니다.

KO

- 가정용 이외의 다음과 같은 용 도로 사용 되었을 경우는 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
  – 가게, 사무실 및 다른 영업적인 환경
  – 농장 시설
  – 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 내에서 고객 접대용
  – 음식점 및 레스토랑 (아침 및 저녁식사 형태 제공)
- 최대 수위 표시를 넘거나 최소 수위 표시가 안 되게 내용물을 채우지 마십시오.
- 용량을 초과 하여 물을 채우신 경우 물이 밖으로 샐 수 있습니다,
- 물이 끓을 때는 뚜껑을 열지 마십시오.
- 본 주전자는 뚜껑을 덮고 베이스와 제공된 물 때 방지 필터와 함께 사용할 수 있습니다.
- 주전자, 전원받침대, 전선 및 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 전선이나 플러그가 손상되었을 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 위험을 피할 수 있도록 항상 제조사, 사후 판매 서비스 또는 유사한 자격을 지닌사람이 교체하게 하십시오.
- 어린이가 주전자를 가지고 놀지 않도록 주의하십시오.
- 책임질 수 있는 어른이 주의에 없을 경우 어린이는 세척을 하거나 유지관리를 수행할 수 없습니다.
- 안전을 위하여 본 기기는 적용되는 기준 및 규정(낮은 전압, 전기전자 호환성, 음식과 닿는 물질, 환경 등)을 준수해야 합니다.
- 기기의 플러그를 고정된 주 콘세트에 끼우십시오. 기기 전압판에 명시된 전압이 가정의 전압과 일치하는 지 확인하십시오
- 접속 오류는 보증에 적용되지 않습니다.
- 물때를 정기적으로 제거하지 않아 주전자가 작동하지 않거나 작동이 잘 되지 않아도 보증은 적용되지 않습니다.
- 어린이 손이 닿을 수 있는 곳에 전선을 걸어 놓지 마십시오.
- 전선을 힘껏 당겨서 빼지 마십시오.

- 사용자가 할 수 있는 일반적인 세척 및 유지관리를 제외한 모든 관리는 승인된 서비스센터에서 수행되어야 합니다.
- 주전자를 물을 끓이는 데만 사용하십시오.
- 모든 기기는 엄격한 품질관리절차를 준수합니다. 무작위로 선택된 기기에 대한 실제 사용 실험으로 사용 흔적이 남아 있을 수 있습니다.
- 절대 수세미로 세척하지 마십시오.
- 물 때 필터를 제거하려면, 주전자를 베이스에서 들어올리고 식힙니다. 제품에 뜨거운 물이 가득 차 있을 경우 절대로 필터를 제거하지 마십시오.
- 권장된 방법 이외 어떤 다른 방법을 사용해서 물때를 제거하지 마십시오.
- 주전자와 전선을 열원 또는 젖어 있거나 미끄러운 표면 및 날카로운 모서리로부터 멀리 하십시오.
- 욕실이나 물과 가까운 곳에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 손이나 발이 젖어 있을 때 주전자를 사용하지 마십시오.
- 작동이 비정상적일 경우 즉시 전선을 뽑으십시오.
- 절대 벽면 콘센트로부터 전선을 세게 당겨 뽑지 마십시오.
- 제품을 사용할 때는 항상 주의하시고 특히 연기가 나올 때는 아주 뜨거우니 조심하시기 바랍니다.
- 제품이 바닥에 떨어질 위험이 있으니 전선을 탁자나 주방 식기대에서 늘어져 있게 하지 마십시오.
- 물이 끓을 때에는 필터나 뚜껑을 만지지 마십시오.
- 또한 작동 시 스테인리스 주전자 몸체는 매우 뜨거우니 조심하십시오. 주전자 손잡이만 만집니다.
- 작동하고 있는 주전자를 옮기지 마십시오.
- 제품에 습기가 차거나 냉동되지 않게 조심하십시오.
- 물을 끓일 때에는 필터를 항상 사용하십시오.
- 빈 주전자를 가열하지 마십시오.
- 작업을 하는 장소 뒤편에 주전자와 전선을 잘 보관하십시오.
- 이 보증은 제조 시 결함과 가정 내 사용에만 적용됩니다. 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

처음으로 사용하기 전에

1. 주전자 내/외부에서 각종 포장재, 스티커 또는 부속품을 제거하십시오.
2. 베이스 아래에서 코드를 감아 길이를 조정하십시오. 자 모양으로 코드를 밀어 넣으십시오. (그림 1)

내부에 이물질이 들어 있을 수 있으므로 처음 2-3번 사용한 후에는 물을 버리십시오. 주전자와 필터는 따로따로 헹구십시오.

KO

사용

1. 뚜껑 열기(모델에 따라 다름)

– 경철 방식 뚜껑: 필요 시 잠금 시스템을 눌러 뒤로 잡아 당깁니다. (그림 2)

– 반자동 열림 장치가 있는 뚜껑: 잠금 시스템을 누르면 뚜껑이 저절로 올라갑니다. (그림 3 /그림 3.1)

– 자동 열림 장치가 있는 뚜껑: 손잡이 상단의 버튼을 누릅니다. (그림 4)

– 잠금식 뚜껑: 뚜껑의 잠금을 풀고 들어 오리려면 뚜껑을 왼쪽으로 돌립니다. (그림 5)
뚜껑을 닫으려면 아래 방향으로 세게 누르거나 잠금식 뚜껑인 경우오른쪽으로 돌립니다.

- *탈착식 뚜껑: 주전자를 뚜껑 없이 사용하지 마십시오. 뚜껑을 분실했거나 파손된 경우 AS 서비스 센터에 문의하십시오. (그림 5.1)*

2. 물이 튀거나 모든 열원에서 떨어져 있는 평평하고 안정된 내열 표면에 베이스를 놓으십시오.

- **이 주전자는 제공된 스탠드와 사용해야 합니다.*

3. 주전자에 원하는 양의 물을 채우십시오. (그림 6)

- *물 주입구를 통해 물을 채울 수 있으며, 이렇게 하면 필터를 보다 효과적으로 유지 관리할 수 있습니다. (모델에 따라 다름)*
- *주전자를 베이스 위에 둔 상태에서는 절대 물을 채우지 마십시오.*
- *최대 수위 이상 또는 최소 수위 이하로 물을 채우지 마십시오. 주전자에 물을 너무 많이 채우면 끓는 물이 넘칠 수 있습니다.*
- *물 없이 사용하지 마십시오.*
- *사용 전에 뚜껑이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.*

4. 주전자를 베이스 위에 놓으십시오. 플러그를 메인 콘센트에 연결하십시오.

5. 온도 스위치가 장착된 주전자의 경우

필요에 따라 온도를 선택하십시오.
끓는 물의 경우 스위치를 ♨에 놓고, 즉시 마실 수 있는 이상적인 온도로 설정하려면 ☕에 놓으십시오. (그림 7)

6. 주전자 작동 시작하기

모델에 따라 손잡이 상단 또는 하단에 있는 ON/OFF버튼을 누르십시오. (그림 8)

7. 온도 스위치가 있는 주전자의 경우

물을 가열한 후 ☕ 위치에서 ♨ 위치로 빠르게 이동하면 주전자를 다시 초기화해야 합니다. 이 작업이 시간이 오래 걸리는 것으로 생각되는 경우에는 찬물을 추가해서 가열 시작 속도를 높일 수 있습니다.

8. 모델에 따라 주전자 내부에 표시등이 있을 수 있습니다.

9. 이 주전자는 자동으로 꺼집니다.

물이 끓는점 또는 선택한 온도에 도달하는 즉시 주전자 작동을 수동으로 멈추고 베이스에서 꺼내어 물을 부을 수 있습니다. 모델에 따라 물이 끓는점에 도달하면 내부 조명과 표시등이 꺼집니다. 물을 끓인 후 ON/OFF버튼이 OFF 위치에 있는지, 주전자를 베이스에서 꺼내기 전에 주전가가 꺼졌는지 확인하십시오.

- *물때가 빨리 형성되므로 사용 후에는 주전자에 물을 담아 두지 마십시오.*

세척 및 유지 보수

주전자 세척하기
주전자의 플러그를 뽑으십시오.
주전자를 식히고 물을 적신 스폰지로 세척하십시오.

- *주전자, 베이스, 코드 또는 전기 플러그를 물 속에 절대로 담그지 마십시오. 전기 연결부 또는 스위치는 물과 접촉하면 안 됩니다.*
- *수세미를 사용하지 마십시오.*

필터 세척하기(모델에 따라 다름)(그림 9)
탈착식 필터는 석회 입자를 보유하여 물을 따를 때 입자가 컵으로 떨어지지 않도록 하는 그물망으로 구성되어 있습니다. 이 필터는 물의 경도를 처리하거나 제거하지 않습니다. 따라서 필터는 물의 품질을 온전하게 보존해 줍니다. 매우 센 물인 경우 필터가 매우 빠르게 막힐 수 있습니다(10-15회 사용 시). 따라서 필터를 정기적으로 청소해야 합니다. 필터가 젖은 경우 흐르는 수돗물 아래 놓고, 마르면 가볍게 솔질하십시오. 가끔씩 물때가 떨어지지 않을 경우가 있으므로 물 때 제거가 필요합니다.

물 때 제거하기

매우 센 물일 경우 적어도 한 달에 한 번 또는 더 자주 정기적으로 물때를 제거하십시오.

주전자 물 때 제거:

- 일반식초 사용
  - 식초와 물을 혼합하여 물 때가 발생 된 부위까지 채워 넣어 주십시오
  - 가열하지 말고 1시간 동안 방치 하십시오
- 구연산 사용:
  - 물 1/2리터를 끓입니다.
  - 구연산 25g을 첨가하고 15분 동안 세워 둡니다.
- 특히 플라스틱 주전자용으로 사용되는 물 때 제거제 사용: 제조업체의 지침을 따릅니다.
- 주전자를 비우고 5-6번 헹굽니다. 필요할 경우 이 과정을 반복합니다.

필터 물 때 제거(모델에 따라 다름):
필터를 하얀 식초 또는 희석된 구연산에 적십니다.

- *권장된 방법 외의 다른 물 때 제거 방법은 절대로 사용하지 마십시오.*

KO

문제 발생 시

주전자에 명백한 손상이 없는 경우

- 주전자가 작동하지 않거나 끓기 전에 멈춥니다.
  - 주전자가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
  - 주전자에 물이 없는 상태로 스위치를 켰거나 물 때 누적으로 인한 과열로 작동이 중지되었습니다: 주전자를 식히고 물을 채웁니다. 물때가 누적되었을

경우 먼저 물때를 제거합니다.
주전자가 약 15분 후 다시 작동을 시작합니다.

- 물에 플라스틱 맛이 남:

일반적으로 이러한 현상은 주전자가 새 것일 때 발생하며, 처음 몇 번 정도 물을 끓여서 버리면 문제가 해결됩니다. 그래도 문제가 지속되면 최대 수위까지 주전자에 물을 채우고 베이킹 파우더 2티스푼을 넣으십시오. 그런 다음 물을 끓여서 버리고 주전자를 헹구십시오.

주전자가 떨어졌거나 물이 새거나 전원 코드, 플러그 또는 주전자 베이스에 눈에 띄는 손상이 있을 경우

수리 작업을 수행하도록 공인을 받은 AS 서비스 센터에 주전자를 반환하십시오. 주전자와 함께 제공된 소책자의 보증 조건과 센터 목록을 참조하십시오. 유형과 일련번호는 주전자 바닥에 표시되어 있습니다. 이 보증은 제조 시 결함과 가정 내 사용에만 적용됩니다. 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

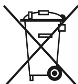
- *제조업체는 소비자 권익을 위해 언제든지 주전자의 특성이나 구성품을 변경할 권리를 보유합니다.*
- *주전자를 사용하지 마십시오. 주전자 또는 주전자 안전 장치의 분해 시도를 해서는 안 됩니다.*
- *전선이 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 제조업체, AS 서비스 센터 또는 이와 유사한 자격자가 교체해야 합니다.*

가정 내 사고 예방

어린이의 경우 가벼운 화상이나 데인 상처도 때때로 심각해질 수 있습니다.
어린이들에게 주방에 뜨거운 물이 있을 수 있으니 항상 주의하라고 알려 주시기 바랍니다. 주전자와 전선은 조리대의 뒤쪽으로 놓아, 어린이 손에 닿지 않도록 하십시오.
사고가 발생하면 즉시 데인 부위에 차가운 물을 붓고 필요할 경우 의사의 치료를 받으십시오.

- *사고를 방지하려면, 뜨거운 물을 마시거나 들고 가는 동시에 어린이나 유아를 안지 마십시오.*

환경 보호



ⓘ 제품에는 많은 회수 가능 또는 재활용 물질이 포함되어 있습니다.

➲ 폐기 시 지역 내 해당 폐기물 수거 장소에 제품을 가져가십시오.

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

- อ่านข้อแนะนำเพื่อการใช้งานอย่างระมัดระวังและปลอดภัยก่อนการใช้อุปกรณ์ของท่านในครั้งแรก ผู้ผลิตไม่ยอมรับความรับผิดชอบสำหรับการใช้งานที่ไม่ได้ปฏิบัติตามข้อแนะนำ
- ไม่อนุญาตให้เด็กเล่นกับอุปกรณ์
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้เจาะจงในการใช้งานสำหรับบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ทุพพลภาพ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ นอกจากพวกเขาอยู่ในความควบคุมหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์จากบุคคลที่รับผิดชอบทางด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- เก็บอุปกรณ์ให้พ้นจากมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ขวบ
- บุคคลทุพพลภาพ หรือบุคคลที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพออาจจะใช้งานอุปกรณ์นี้ได้แต่พวกเขาต้องได้รับการจัดหาบุคคลที่ดูแลควบคุมและให้คำแนะนำการในการใช้อุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตราย
- ไม่ควรให้เด็กใช้อุปกรณ์เสมือนเป็นของเล่น
- เด็กที่มีอายุอย่างน้อย 8 ขวบอาจจะใช้อุปกรณ์นี้ได้ตราบใดที่พวกเขาอยู่ในความควบคุมดูแลและได้รับคำแนะนำและขั้นตอนการใช้งานอย่างปลอดภัยและระมัดระวังอย่างเต็มที่ถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง ผู้ใช้งานไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์ นอกจากว่าเด็กมีอายุอย่างน้อย 8 ขวบและพวกเขาอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

- อุปกรณ์ของคุณถูกออกแบบมาสำหรับการใช้ในบ้านเท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในกรณีดังต่อไปนี้ ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน
  - ในครัวอุปกรณ์จะถูกใช้โดยพนักงานในร้าน ในสำนักงานและบุคคลอื่นๆที่มีความเกี่ยวข้องในอาชีพ
  - ในฟาร์ม
  - โดยลูกค้าของโรงแรม หรือบุคคลที่อยู่อาศัยที่ได้รับอนุญาต
  - ในห้องพักและในการรับประทานอาหารเช้าหรือในสภาพอื่นๆที่คล้ายคลึงกัน
- อย่าเติมน้ำในกาน้ำให้เลยระดับสูงสุดที่ทำเครื่องหมายเอาไว้ หรือไม่อยู่ต่ำกว่าระดับต่ำสุดเช่นเดียวกัน
- ถ้ากาน้ำมีน้ำเต็มจนเกินไป น้ำอาจจะล้นออกมากระจายออกมาได้
- อย่าเปิดฝาปิดภาชนะในขณะที่กำลังต้มน้ำ
- ใช้กาน้ำเมื่อปิดฝาเท่านั้น พร้อมกับฐานและที่กรองน้ำเพื่อให้น้ำดื่มที่ได้มาตรฐาน
- อย่าจุ่มกาน้ำ ฐานของกาน้ำหรือสายปลั๊กลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- อย่าใช้กาน้ำถ้าสายไฟหรือปลั๊กได้รับความเสียหาย พวกมันจะต้องถูกเปลี่ยนโดยผู้ผลิตทุกครั้ง ด้วยบริการหลังการขายหรือโดยบุคคลที่มีคุณสมบัติที่เหมือนกับผู้ผลิตในกรณีที่ต้องการหลีกเลี่ยงจากอันตราย

- **เด็กควรจะได้รับการควบคุมดูแลไม่ให้เล่นกับอุปกรณ์**
- **เด็กไม่ควรทำการซ่อมแซมหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์นอกจากว่าพวกเขาจะอยู่ภายใต้การดูแลควบคุมโดยผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบดูแลพวกเขา**
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ อุปกรณ์จะต้องตรงตามมาตรฐานและกฎระเบียบข้อบังคับ (คำชี้แนะเรื่องแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความสอดคล้องทางแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุในการสัมผัสกับอาหาร สภาพแวดล้อม เป็นต้น
- ปลั๊กอุปกรณ์จะต้องถูกต่อเข้ากับสายดินหลักด้านนอก เช็คอัตราแรงดันไฟฟ้าของอุปกรณ์ที่ได้ระบุเอาไว้บนป้ายว่าสอดคล้องกับการติดตั้งไฟฟ้าของคุณ
- ความผิดพลาดในการเชื่อมต่อใดๆ ก็ตามจะทำให้การรับประกันของคุณหมดลง
- การรับประกันจะไม่คุ้มครองในกรณีที่ใช้งานกาต้มน้ำโดยไม่ถูกต้องอันเนื่องมาจากการไม่ปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับ
- อย่าปล่อยให้สายไฟห้อยอยู่ในที่ที่เด็กสามารถหยิบหรือเอื้อมถึง
- อย่าตัดการเชื่อมต่อโดยการดึงปลั๊กออก
- การรบกวนใดๆ ก็ตามที่ไม่ใช่การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาตามปกติทั่วไปของลูกค้าเองจะต้องถูกดำเนินการหรือได้รับอนุมัติโดยศูนย์บริการเท่านั้น
- ให้ใช้กาต้มน้ำเพื่อต้มน้ำดื่มเท่านั้น
- อุปกรณ์ทุกชนิดอยู่ภายใต้คุณภาพและขั้นตอนการควบคุมที่เข้มงวด ซึ่งรวมไปถึงการทดสอบการใช้งานอุปกรณ์จริงๆ โดยการสุ่มเลือกอุปกรณ์ ซึ่งจะเป็นการอธิบายถึงผลการใช้งาน
- อย่าใช้แผ่นใยขัดสำหรับการทำความสะอาด
- การถอดที่กรองตะกรัน ควรยกกาต้มน้ำออกจากฐานและรอให้เย็น อย่าถอดในขณะที่มีน้ำร้อนอยู่เต็ม
- อย่าทำความสะอาดตะกรันด้วยวิธีที่นอกเหนือไปจากที่แนะนำไว้ในคู่มือนี้
- เก็บกาต้มน้ำและสายไฟให้ห่างจากความร้อน จากพื้นผิวที่เปียกหรือลื่นและห่างจากขอบที่มีความ คม
- อย่าใช้อุปกรณ์ในห้องน้ำที่ใกล้กับแหล่งน้ำ
- อย่าใช้กาต้มน้ำเมื่อมือหรือเท้าเปียก
- ให้วางกาต้มน้ำและสายไฟให้เรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน
- ให้ถอดปลั๊กในทันทีทุกครั้งถ้าคุณสังเกตเห็นการทำงานที่ไม่ปกติในระหว่างการใช้งาน
- อย่าถอดปลั๊กโดยการดึงสายไฟเมื่อต้องการถอดปลั๊กออกจากเบ้าปลั๊กที่ผนัง
- ให้ระมัดระวังเมื่ออุปกรณ์เปิดอยู่ และให้ระวังเป็นพิเศษเมื่อมีไอพ่อออกมาซึ่งไอน้ำที่พ่นออกมาจะร้อนมาก
- อย่าปล่อยให้สายไฟห้อยลงจากบนโต๊ะหรือเคาว์เตอร์ในห้องครัว เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการหล่นลงพื้น
- อย่าจับที่กรองหรือฝาปิดภาชนะในขณะที่กำลังต้มน้ำ
- และระมัดระวังส่วนของกาต้มน้ำที่เป็นสแนเลสเมื่อน้ำเดือดจะร้อนมาก จับที่จับกาต้มน้ำเท่านั้น
- อย่าย้ายที่กาต้มน้ำในขณะที่กาต้มน้ำกำลังทำงานอยู่
- ป้องกันอุปกรณ์จากความชื้นและสภาพที่แข็งตัว
- ให้ใช้ที่กรองตะกรันทุกครั้งในระหว่างรอบการทำความร้อน
- อย่าต้มน้ำหรือทำให้กาต้มน้ำเกิดความร้อนเมื่อไม่มีน้ำอยู่ในกา

- ให้วางกาต้มน้ำและสายไฟให้เรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน
- การรับประกันจะคุ้มครองความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น ความเสียหาย แตกหักหรือผลลัพธ์ที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามขั้นตอนหรือข้อแนะนำเหล่านี้จะไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

1. ถอดบรรจุภัณฑ์ที่มาในกล่องออกให้หมด รวมถึงสติ๊กเกอร์ทั้งภายในและภายนอกของกาต้มน้ำ
2. ปรับความยาวของสายไฟโดยการหมุนเก็บที่ฐานและให้ปลายสายออกมาตามร่องที่กำหนด (fig 1)

ต้มน้ำทิ้งสอง/สามครั้งแรกเพื่อกำจัดฝุ่นที่อาจหลงเหลือภายใน แยกล้างที่กรองและภาชนะภายในกาต้มน้ำ

การใช้งาน

1. การเปิดฝา, ขึ้นอยู่กับรุ่น

– ระบบฝาบานพับ: กดที่ระบบล็อคบนฝาแล้วดึงมาด้านหลัง (fig 2)
– ระบบช่วยเปิด: กดที่ระบบล็อค แล้วฝาจะเปิดเองอัตโนมัติ (fig 3 / fig 3.1)
– ระบบอัตโนมัติ: กดที่ปุ่มกดบริเวณด้านบนของด้ามจับ (fig 4)
– ฝาปิดล็อค: หมุนฝาปิดไปทางซ้ายแล้วดึงขึ้น (fig 5)
การปิดฝา กดลงให้แน่นแล้วหมุนไปทางขวาสำหรับระบบฝาปิดล็อค

- *ฝาถอดได้: ไม่ควรใช้งานโดยไม่มีฝา หากฝาหายหรือชำรุดควรติดต่อฝ่ายบริการหลังการขาย (fig 5.1)*

2. วางฐานบนพื้นราบ, มั่นคง, ทนความร้อน ห่างไกลจากความชื้นหรือแหล่งน้ำหรือความร้อน

- *ใช้งานกาต้มน้ำกับฐานที่ให้มาด้วยเท่านั้น*

3. เติมน้ำในกาต้มน้ำให้ถึงระดับที่ต้องการ (fig 6)

- *สามารถเติมน้ำผ่านพวยกาได้ เพื่อเป็นการบำรุงรักษาที่กรองและยืดอายุการใช้งาน (ขึ้นอยู่กับรุ่น)*
- *อย่าเติมน้ำขณะที่วางอยู่บนฐาน*
- *อย่าเติมน้ำเลยระดับที่ได้กำหนดไว้ หรือน้อยกว่าที่ระบุไว้ หากเติมน้ำเกินที่กำหนด น้ำอาจล้นในขณะที่ต้มได้*
- *อย่าใช้งานขณะที่ไม่มีน้ำภายใน*
- *ตรวจสอบก่อนใช้งานว่าฝาปิดสนิทเรียบร้อยดีแล้ว*

4. วางกาต้มน้ำบนฐาน เสียบปลั๊กกับเต้าเสียบ

5. สำหรับกาต้มน้ำที่มีสวิตช์ปรับระดับอุณหภูมิ

ให้เลืออุณหภูมิที่ท่านต้องการ
ปรับไปที่ ♨ หากต้องการน้ำเดือด หรือปรับไปที่ ☕ สำหรับอุหภูมิทีสามารถดื่มได้ทันที (fig 7)

6. การเริ่มทำงาน

กดที่ ปุ่มเปิด/ปิด บริเวณด้านบนหรือด้านล่างของด้ามจับ ขึ้นอยู่กับรุ่น (fig 8)

7. สำหรับกาต้มน้ำที่มีสวิตช์ปรับระดับอุณหภูมิ
หากท่านปรับระดับจาก ไปยัง หลังจากต้มน้ำแล้ว, กาต้มน้ำจะทำการปรับระดับความร้อน หากท่านคิดว่าระบบใช้เวลานานเกินไป ท่านสามารถเติมน้ำเย็นเพิ่มลงไปเพื่อเร่งการทำงานของกาต้มน้ำได้

8. กาต้มน้ำอาจทีแสงไฟที่ด้านใน ขึ้นอยู่กับรุ่น

9. กาต้มน้ำจะตัดการทำงานโดยอัตโนมัติ
เมื่อน้ำมีอุณหภูมิที่ตรงตามกำหนดคุณสามารถหยุดการทำงานได้เองทันที ก่อนยกจากฐานเพื่อรินน้ำ   โดยขึ้นอยู่กับรุ่น แสงไฟด้านในหรือไฟแสดงการทำงานจะดับลงเมื่อน้ำมีอุณหภูมิตามที่กำหนด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิดและกาต้มน้ำได้หยุดการทำงานแล้วก่อนยกออกจากฐาน
- *อย่าเก็บน้ำไว้ในกาต้มน้ำหลังเสร็จการใช้งาน เนื่องจากจะทำให้เกิดตะกรันเร็วขึ้น*

การทำความสะอาดและดูแลรักษา

การทำความสะอาดกาต้มน้ำ
ถอดปลั๊ก
ปล่อยทิ้งไว้ให้เย็นแล้วทำความสะอาดด้วยฟองน้ำชุบน้ำ
- *อย่าจุ่มกาต้มน้ำ, ฐาน, สายไฟในน้ำหรือของเหลวใดๆทั้งสิ้น: ขั้วไฟฟ้าหรือสวิตช์ของกาต้มน้ำต้องไม่โดนน้ำโดยตรง*
- *อย่าใช้ฝอยขัดในการทำความสะอาด*

การทำความสะอาดที่กรอง (ขึ้นอยู่กับรุ่น) (fig 9)
ที่กรองน้ำถอดได้ประกอบไปด้วยเส้นใยสำหรับดักจับสารแขวนลอยหรือตะกอนในน้ำ ป้องกันไม่ให้ไหลไปอยู่ในถ้วยขณะที่ริน ที่กรองนี้ไม่สามารถปรับความกระด้างของน้ำได้ คุณสมบัติของน้ำจะยังคงเดิมไม่เปลี่ยนแปลง น้ำที่มีความกระด้างมากจะทำให้ที่กรองอุดตันเร็วขึ้น (หลังการใช้งาน 10 ถึง 15 ครั้ง) ควรทำความสะอาดเป็นประจำ หากตัวกรองยังเปียกอยู่ ให้ล้างด้วยน้ำสะอาด หากแห้งแล้วให้เช็ดด้วยความระมัดระวัง บางครั้งตะกรันอาจติดแน่น จำเป็นต้องทำการขจัดตะกรัน

การขจัดตะกรัน

ควรกำจัดตะกรันเป็นประจำอย่างน้อยเดือนละครั้งหรือบ่อยกว่านั้นหากน้ำที่ใช้มีความกระด้างมาก

ขั้นตอนการขจัดตะกรัน

- ใช้น้ำส้มสายชู:
  - เติมน้ำส้มสายชู ½ ลิตร
  - ทิ้งไว้ประมาณ 1 ชั่วโมงโดยไม่ต้องต้ม
- ใช้กรดซิตริก:
  - ต้มน้ำ ½ ลิตร,
  - เติมกรดซิตริก 25 กรัม ทิ้งไว้ 15 นาที
- ใช้สารขจัดตะกรันสำหรับกาต้มน้ำพลาสติกโดยเฉพาะ: ปฏิบัติตามคู่มือแนะนำของผู้ผลิตผลิตภัณฑ์นั้นๆ
- เทน้ำทิ้ง ล้างน้ำสะอาด 5 หรือ 6 ครั้งตามที่ต้องการ

TH

การขจัดตะกรันที่ตัวกรอง (ขึ้นอยู่กับรุ่น):
แช่ที่กรองลงในน้ำส้มสายชูหรือกรดซิตริกเจือจาง

- *ไม่ควรขจัดตะกรันด้วยวิธีที่นอกเหนือไปจากที่แนะนำไว้ข้างต้น*

เมื่อเกิดปัญหาระหว่างใช้งาน

ไม่มีร่องรอยความเสียหายที่ตัวกาต้มน้ำ

- กาต้มน้ำไม่ทำงาน หรือหยุดก่อนที่น้ำจะเดือด
  - ตรวจสอบว่ากาต้มน้ำเสียบปลั๊กดีแล้ว
  - กาต้มน้ำถูกใช้งานโดยไม่มีน้ำหรือกาต้มน้ำร้อนเกินไปเนื่องจากการสะสมของตะกรัน ทำให้ระบบตัดการทำงาน: รอให้กาต้มน้ำเย็นลงแล้วจึงเติมน้ำ ขจัดตะกรันหากมีการสะสมมากเกินไป

เปิดสวิตช์: กาต้มน้ำควรทำงานอีกครั้งหลังพักใช้งานประมาณ 15 นาที

- น้ำมีกลิ่นของพลาสติก:

ตามปกติแล้วจะเกิดจากกาต้มน้ำใหม่ที่ยังไม่เคยใช้งาน, เทน้ำจากการต้ม 2-3 ครั้งแรกทิ้ง หากยังคงมีปัญหาให้เติมน้ำจนถึงจะดับสูงสุดแล้วเติมโซดาไบคาบอนเนตสองช้อนชา ต้มจนเดือดแล้วจึงเทน้ำทิ้ง

หากกาต้มน้ำผ่านการตกพื้น หากมีการรั่วซึมหรือมีร่องรอยความเสียหายชัดเจนที่สายไฟ ปลั๊กหรือฐานของกาต้มน้ำ

ส่งกาต้มน้ำไปยังศูนย์บริการของทีฟาล์ว ควรได้รับการซ่อมแซมโดยช่างผู้ชำนาญที่ได้รับการแต่งตั้งเท่านั้น โปรดอ่านรายละเอียดที่การรับประกันและรายชื่อศูนย์บริการในแผ่นแนบ รุ่นและรหัสสินค้าจะแสดงอยู่ที่ด้านใต้ของกาต้มน้ำ การรับประกันครอบคลุมถึงความเสียหายที่เกิดจากการผลิตและการใช้งานภายในบ้านเท่านั้น ความเสียหายที่นอกเหนือจากการใช้งานตามที่ได้กล่าวข้างต้นจะไม่อยู่ในขอบข่ายการรับประกันของทางบริษัทฯ

- *ผู้ผลิตขอสงวนสิทธิ์ในการปรับปรุงเปลี่ยนแปลงคุณสมบัติของกาต้มน้ำได้ตลอดเวลา*
- *อย่าใช้กาต้มน้ำ อย่าพยายามแกะหรือแยกชิ้นส่วนกาต้มน้ำหรืออุปกรณ์ความปลอดภัยภายในใดๆทั้งสิ้น*
- *หากสายไฟชำรุด ควรได้รับการเปลี่ยนจากศูนย์บริการทันทีเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใดๆที่จะเกิดขึ้น*

ป้องกันอุบัติเหตุที่จะเกิดขึ้นภายในบ้าน

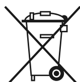
สำหรับเด็ก แผลลวกหรือแผลพุพองเพียงเล็กน้อยอาจเป็นอัตรายร้ายแรงได้

ควรให้ความรู้แก่เด็กให้ระมัดระวังของเหลวที่ร้อนที่สามารถพบเจอได้ภายในครัว วางกาต้มน้ำและสายไฟที่ด้านในของที่วาง ห่างจากมือของเด็ก

หากเกิดอุบัติเหตุ ให้ล้างแผลด้วยน้ำสะอาดทันที ไปพบแพทย์หากจำเป็น

- *เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุ: อย่าอุ้มเด็กในระหว่างที่ดื่มหรือถือเครื่องดื่มที่ร้อน*

ปกป้องสิ่งแวดล้อม



ⓘ เครื่องใช้ไฟฟ้าของท่านประกอบไปด้วยวัสดุหลายชนิดที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้

➲ ควรทิ้งในสถานที่ๆเหมาะสม หรือจุดรับบริจากวัสดุรีไซเคิล

• أفرغ الغلاية واشطفها من 5 إلى 6 مرات. كرّر العملية إذا دعت الحاجة.

لإزالة الترسبات عن الفلتر (حسب الموديل):

انقع الفلتر في الخلّ الأبيض أو في حمض السيتريك المخفّف.

• *لا تستخدم أبداً أية طريقة أخرى في إزالة الترسبات غير تلك الموصى بها.*

في حال وجود مشكلة

لا يوجد عطب ظاهر على الغلاية

• الغلاية لا تعمل أو أنها تتوقف قبل غليان الماء.

– تأكد من أن الغلاية موصلة بالكهرباء.

– تم تشغيل الغلاية دون ماء، أو أن الترسّبات قد تجمعت فيها، مما أدّى إلى انطلاق نظام الأمان المضاد للتشغيل بدون ماء. قم بإزالة الترسبات أولاً حال تجمّعها.

قم بتشغيلها: ينبغي أن تعمل الغلاية مجدداً بعد 15 دقيقة تقريباً.

• الماء له طعم البلاستيك:

يحدث هذا عادة عندما تكون الغلاية جديدة. تخلص من الماء بعد الاستعمالات القليلة الأولى. إذا استمرت المشكلة، املأ الغلاية إلى الحدّ الأقصى، وأضف ملعقتين صغيرتين من بيكربونات الصودا. اترك الماء يغلي ثم تخلّص منه. اشطف الغلاية.

إذا سقطت الغلاية أرضاً، أو بدأ الماء يتسرب منها، أو ظهرت أضرار على السلك الكهربائي أو المقبس أو القاعدة

أعد المنتج إلى مركز خدمة ما بعد البيع، فهو المكان الوحيد المعتمد لإصلاحه. يرجى مراجعة شروط الكفالة ولائحة المراكز المعتمدة في الكتيب المرفق مع المنتج. نوع الغلاية ورقمها التسلسلي مذكوران في أسفلها. تغطي الكفالة عيوب التصنيع والاستعمال المنزلي فقط. تسقط الكفالة في حالة تلف المنتج أو تضرره بسبب عدم اتباع إرشادات الاستخدام.

• *تحتفظ الشركة المصنّعة بحقها في تعديل مواصفات الغلايات في أي وقت، خدمة لعملائها.*

• *لا تستعمل الغلاية. لا تحاول تفكيك الجهاز أو نظام الأمان بنفسك.*

• *في حالة تلف سلك التغذية، يجب استبداله من قبل المُصنِّع أو مركز خدمة ما بعد البيع، أو أي شخص لديه الكفاءة المماثلة، وذلك لتفادي أي خطر.*

لتجنُّب الحوادث المنزلية

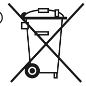
قد تشكل الحروق وإن كانت بسيطة خطراً على صحة الأطفال.

يجب تعليم الأطفال وهم يكبرون الحذر من السوائل الساخنة التي قد تتواجد في المطبخ. ضع الغلاية والسلك الكهربائي في الجهة الخلفية لطاولة المطبخ، بعيداً عن متناول الأطفال.

إذا حصل أي حادثاسكب الماء البارد فوراً على الحرق واتصل بالطبيب إذا دعت الحاجة.

• *لكي تتجنب الحوادث، لا تحمل طفلاً أو رضيعاً أثناء تناول أو نقل مشروب ساخن.*

حماية البيئة



ⓘ يحتوي جهازك على العديد من المواد القيّمة التي يمكن إعادة تصنيعها.

➲ عند تلف الجهاز قم بتسليمه لأقرب نقطة تجميع أو إلى مركز خدمة معتمد حتى تتم معالجته كما يجب.

AR

استعمل الوضعية للغلي، والوضعية للحصول على درجة حرارة مثالية للمشروبات تسمح بتناولها فوراً. (الرسم 7)

6. لتشغيل الغلاية

اضغط على زر التشغيل/التوقف الموجود في أعلى المقبض أو في أسفله بحسب الطراز. (الرسم 8)

7. للغلايات المزودة بمنتقي الحرارة

إذا انتقلت بسرعة من الوضعية إلى الوضعية بعد تسخين الماء، تُعاد برمجة الغلاية. إذا شعرت أن بدء التشغيل استغرق وقتاً طويلاً، يمكنك إضافة الماء البارد لتسريع عملية بدء التسخين.

8. يمكن أن تحتوي الغلاية على إضاءة ذاتية، بحسب الموديل

9. سوف تتوقف الغلاية تلقائياً

بمجرد وصول الماء إلى درجة الغليان أو الحرارة المحددة مسبقاً، يمكنك إيقاف الغلاية يدوياً قبل سحبها من قاعدتها لسكب الماء. حسب الموديل، ينطفئ الضوء الداخلي أو المؤشر الضوئي بمجرد بلوغ الماء درجة الغليان. تأكد من أن زر التشغيل/التوقف على وضعية التوقف بعد غليان الماء وأن الغلاية توقفت قبل فصلها عن القاعدة.

- *لا تترك الماء في الغلاية بعد استعمالها* حيث يتسبب ذلك في تكوين الترسبات الكلسية بسرعة.

التنظيف والصيانة

تنظيف الغلاية

افصلها عن التيار.

اتركها لتبرد، ثم نظفها بواسطة اسفنجة رطبة.

- *لا تغمر أبداً الغلاية، قاعدتها، السلك الكهربائي، أو المقبس في الماء: يجب أن تبقى التوصيلات الكهربائية ومفتاح التيار بعيداً عن الماء.*
- *لا تستخدم اسفنجات تنظيف كاشطة.*

تنظيف الفلتر (حسب الموديل) (الرسم 9)

يحتوي الفلتر القابل للفكّ على شبكة تلتقط الترسبات وتمنعها من السقوط في فنجانك أثناء السكب. لا يعالج هذا المرشح الكلس الموجود في الماء ولا يزيله. إنه يحافظ إذن على خواص الماء. إذا كان الماء كلسياً جداً، ينسدّ الفلتر بسرعة كبيرة (بعد استعماله من 10 إلى 15 مرة). من الضروري تنظيفه باستمرار. إذا كان رطباً، اغسله بالماء. وإذا كان جافاً افركه بلطف بواسطة فرشاة. في حال بقاء الترسّبات بعد اتباع الطريقة المذكورة، يصبح من الضروري إجراء عملية إزالة الترسبات.

إزالة الترسّبات

تُجرى عملية إزالة الترسبات بانتظام، على الأقل مرة واحدة في الشهر، وأكثر من ذلك إذا كان الماء يحتوي على الكثير من الكلس.

لإزالة الترسبات عن الغلاية:

- باستخدام الخلّ الأبيض:
  - املأ الغلاية بنصف لتر من الخل الأبيض.
  - اتركه يأخذ مفعوله على البارد لمدة ساعة.
- باستخدام حمض السيتريك:
  - يُغلى نصف لتر من الماء.
  - يضاف إليه 25 جرام من حمض السيتريك، ويترك لمدة 15 دقيقة.
- مزيل للترسبات خاص بالغلايات المصنوعة من البلاستيك: اتبع إرشادات المصنع.

- احرص دائماً على فصل التيار فوراً إذا لاحظت أي خلل أثناء التشغيل.
- لا تقم أبداً بسحب سلك الكهرباء لفصل القابس عن مصدر التيار.
- كن دائماً على حذر أثناء تشغيل الغلاية، وبخاصة يجب الحذر من البخار الساخن جداً الذي يخرج من فوّهتها.
- لا تترك أبداً سلك التيار يتدلى من سطح الطاولة لتجنب خطر سقوطها على الأرض.
- لا تلمس أبداً الفلتر أو الغطاء أثناء الغليان.
- كما يجب الحذر أيضاً من جسم الغلاية المصنوع من الاستانلس ستيل، حيث يصبح ساخن جداً أثناء التشغيل. يمكنك فقط لمس يد الغلاية.
- لا تقم أبداً بتحريك الغلاية أثناء التشغيل.
- يجب حفظ الجهاز في مكان جاف مع تجنّب الصقيع.
- استخدم الفلتر دائماً أثناء عمليات التسخين.
- لا تقم أبداً بتسخين الغلاية وهي فارغة.
- ضع الغلاية وسلك الكهرباء بشكل جيد على الجزء الخلفي من سطح العمل.
- تشمل الكفالة عيوب التصنيع والاستخدام المنزلي فقط. لا تشمل الكفالة الأعطال الناجمة عن سوء الاستخدام.

قبل الاستعمال للمرة الأولى

1. انزع التغليف والملصقات والملحقات المختلفة الموجودة داخل الغلاية وخارجها.
2. اضبط طول السلك الكهربائي بلفّه تحت القاعدة. أدخل السلك في التجويف المخصص. (**الرسم 1**)

تخلص من الماء عند الاستعمال لأوّل مرتين أو ثلاث مرات لأنه قد يحتوي على الغبار. اشطف الغلاية و الفلتر على حدة.

الاستعمال

1. لفتح الغطاء، حسب الطراز

– غطاء بمفصلة: اضغط إذا دعت الحاجة على نظام الاقفال ثم اسحب إلى الخلف. (**الرسم 2**)
– غطاء بفتح مدعم: اضغط على نظام الاقفال فيرتفع الغطاء تلقائياً. (**الرسم 3 / الرسم 3.1**)
– غطاء بفتح تلقائي: اضغط على الزر الموجود في أعلى المقبض. (**الرسم 4**)
– غطاء قابل للاقفال: أدر الغطاء إلى اليسار لفكّ إرتاجه وارفعه. (**الرسم 5**)

لإغلاق الغطاء، اضغط بشدّة عليه أو أدِره إلى اليمين في حالة الغطاء القابل للإقفال.

- *غطاء قابل للإزالة: لا تستخدم الغلاية بدون الغطاء. في حال فقدان الغطاء أو كسره، قم بالاتصال بمركز خدمة ما بعد البيع. (**الرسم 5.1**)*

2. ضع القاعدة على سطح مستوٍ وثابت ومقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء وأي مصدر للحرارة.

- *يجب استخدام الغلاية فقط مع قاعدتها.*

3. املأ الغلاية بكمية المياه المرغوبة. (**الرسم 6**)

- *يمكنك تعبئة الغلاية من فوهة السكب للمحافظة على الفلتر بحالة أفضل. (حسب الموديل)*
- *لا تملأ الغلاية أبداً عندما تكون جودة موعلى قاعدتها.*
- *عند تعبئة الغلاية، لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به ولا تملأ تحت الحد الأدنى. إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة فقد يفيض الماء المغلي.*
- *لا تستعمل الغلاية دون ماء.*
- *تحقق من أن الغطاء مغلق جيداً قبل التشغيل.*

4. ضع الغلاية على قاعدتها. اوصلها بالتيار.
5. للغلايات المزودة بمنتقي الحرارة

اختر درجة الحرارة وفقاً لحاجتك:

AR

• لا تغمر أبداً الغلاية، قاعدتها، السلك الكهربائي أو المقبس في الماء أو غيرهِ من السوائل.

• لا تستخدم الغلاية أبداً إذا كان سلك التوصيل أو القابس تالفان. لتفادي أي خطر، ينبغي استبدالهما عن طريق المُصنِّع أو مركز خدمة ما بعد البيع المعتمد أو بواسطة غيرهما من ذوي الخبرة والكفاءة.

• يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.

• يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقلّ أعمارهم عن الثامنة بالتنظيف والصيانة مالم تتم مراقبتهم بواسطة شخص بالغ.

• حفاظاً على سلامتك، يخضع هذا الجهاز لجميع المعايير واللوائح المعمول بها (قانون الجهد المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والقوانين التي تتعلق بالمواد الغذائية، وقوانين البيئة... إلخ).

• اوصل الجهاز بمقبس مؤرض للتيار الكهربائي. تأكد من أن قوة التيار الكهربائي المذكورة على لوحة التعريف الخاصة بجهازك مطابقة لقوة التيار لديك.

• إنَّ أي خطأ بالتوصيل الكهربائي يُسقط الكفالة عن المنتج.

• تسقط الكفالة حال توقفها عن العمل، أو العمل بشكل سيء نتيجة لعدم إزالة الترسّبات بانتظام.

• يرجى إبقاء السلك الكهربائي التابع للمنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

• لا تحاول فصل المنتج عن التيار الكهربائي عن طريق شدّ السلك الكهربائي التابع له.

• يقتصر تدخلك بالمنتج على عملية التنظيف والصيانة الاعتيادية فقط. أما العمليات الأخرى من إصلاح وخلافه، فلا يقوم بها إلا مركز خدمة مُعتمد.

• تستخدم الغلاية فقط، لغلي مياه الشرب.

• تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة لمراقبة الجودة. يشمل هذا اختبارات تشغيل حقيقية لأجهزة يتم اختيارها عشوائياً، وهذا ما يُفسّر احتمال وجود آثار استخدام عليها.

• لا تستخدم أبداً إسفنجات تنظيف كاشطة.

• لإزالة الفلتر المانع للتكلس، افصل الغلاية عن قاعدتها واتركها لتبرد. لا تقم بإزالة الفلتر عندما يكون الجهاز ممتلئاً بالماء الساخن.

• لا تستخدم أية طرق أخرى في إزالة الترسبات الكلسية غير تلك الموصى بها.

• حافظ على الغلاية وسلك توصيل الكهرباء بعيداً عن أي مصدر للحرارة، وعن الأسطح المبللة والزلقة، وبعيداً عن الحواف الحادّة.

• لا تستخدم أبداً هذا الجهاز في الحمام أو بالقرب من مصدر للمياه.

• لا تستخدم الغلاية أبداً عندما تكون اطرافك رطبة.

الذين لا تقلّ أعمارهم عن الثامنة، فقط في حال الإشراف عليهم وتوفير المعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن كيفية استعمال هذا المنتج، وإدراكهم المخاطر التي ربما تنتج عن سوء الاستعمال. يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقلّ أعمارهم عن الثامنة بالتنظيف والصيانة مالم تتوفر لهم الرقابة بواسطة شخص بالغ.

● تم تصميم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.

● لم يُصمم هذا المنتج للاستخدام في الأماكن والاحوال التالية، وبالتالي تسقط الكفالة عنه حال استعماله في:

– أماكن الطبخ المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.

– المزارع

– الاستعمال من قبل عملاء الفنادق و النزلاء واماكن الإقامة الاخرى.

– في غرف النوم واماكن تناول الفطور

● عند تعبئة الغلاية، لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به ولا تملأ تحت الحد الأدنى.

● إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة فقد يفيض الماء المغلي.

● لا تفتح الغطاء أبداً أثناء الغليان.

● يجب استخدام الغلاية فقط مع غطائها مغلقاً، قاعدتها، والفلتر المانع للتكلس المرفق.

AR

إرشادات من أجل السلامة

- يرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية قبل البدء باستعمال هذا المنتج للمرة الأولي: إن أي استعمال لا يخضع لهذه الإرشادات سوف يُعفي الشركة المُصنِّعة من أية مسؤولية.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لم يصمم هذا المنتج للاستعمال بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أوحسيَّة أوفكرية كافية، أو بنقص في الخبرة والمعرفة، مالم تتمّ مراقبتهم أو تدريبهم وإعطائهم المعلومات الكافية لاستعمال هذا المنتج تحت إشراف شخص مسؤول، حفاظاً على سلامتهم.
- يرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم دون الثامنة.
- يسمح باستعمال هذا المنتج للبالغين الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية والحسية والعقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، فقط في حال الإشراف عليهم وتزويدهم بالمعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن كيفية استعمال هذا المنتج، وإدراكهم المخاطر التي ربما تنتج عن سوء الاستعمال.
- يجب أن يمنع الأطفال عن اللعب بالمنتج.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال

در صورت بروز مشکلات

هیچ آسیب دیدگی مشهودی در کتری شما وجود ندارد

- کتری کار نمی کند یا قبل از به جوش رساندن آب از کار می افتد
- بررسی کنید که کتری شما به درستی متصل شده باشد.
- کتری بدون آب روشن شده است یا انباشتگی رسوب باعث شده است گرمایش بیش از حد کتری را از کار

بیندازد: اجازه دهید کتری خنک شود و سپس آن را با آب پر کنید. در صورت انباشتگی رسوب ابتدا آنها را بزدایید.

آن را روشن کنید: کتری باید دوباره بعد از حدود 15 دقیقه شروع به کار کند.

- آب مزه پلاستیک می دهد:

بطور کلی این امر موقعی رخ می دهد که کتری نو است. آب داخل کتری را بعد از چند استفاده اول دور بریزید. در صورت باقی ماندن مشکل، کتری را تا علامت حداکثر با آب پر کنید و دو قاشق چایخوری جوش شیرین اضافه کنید. بگذارید به درجه جوش برسد و سپس آب آن را دور بریزید. کتری را بشویید.

در صورت افتادن کتری، در صورت وجود نشتی یا در صورت وجود آسیب دیدگی مشخص در سیم برق و پایه کتری

کتری خود را به مرکز خدمات پس از فروش محلی خود ببرید. فقط آنها مجاز به انجام تعمیرات لازم می باشند. شرایط ضمانت نامه و لیست این مراکز را در دفترچه ضمیمه به همراه کتری خود ببینید. نوع کتری و شماره سریال آن در زیر کتری شما درج شده است. این ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفا استفاده خانگی را پوشش می دهد. هرگونه شکستگی یا آسیب دیدگی ناشی از عدم پیروی از دستورالعمل های استفاده توسط ضمانت نامه پوشش داده نمی شود.

- *تولید کننده حق تغییر ویژگی ها و اجزاء کتری های تولید شده خود را در هر زمان و در جهت منفعت کاربر، برای خود محفوظ می دارد.*
- *از کتری استفاده نکنید. هیچ اقدامی نباید در جهت جدا کردن اجزاء کتری یا بخش های ایمنی آن صورت پذیرد.*
- *اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده باشد. به منظور جلوگیری از بروز هرگونه خطر احتمالی، باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دارای صلاحیت مشابه دیگری تعویض شود.*

پیشگیری از حوادث خانگی

برای یک کودک، سوختگی با آتش یا سوختگی با آب یا بخار داغ گاهی اوقات حتی در موارد خفیف نیز می تواند امری جدی باشد.

همانطور که کودکان شما رشد می کنند، به آنها یاد بدهید که از مایعات داغ موجود در آشپزخانه دوری کنند. کتری و سیم برق آن را در انتهای عقب سطح روی کابینت و دور از دسترس کودکان قرار دهید.

در صورت بروز حادثه، فورا سطح سوختگی را زیر آب سرد قرار داده و در صورت نیاز با پزشک تماس حاصل نمایید.

- *برای پیشگیری از بروز حوادث: کودک یا نوزاد خود را همزمان با نوشیدن یا حمل کردن یک نوشیدنی داغ بغل نکنید.*

حفاظت از محیط زیست



دستگاه شما شامل مواد قابل بازیافت و استفاده مجدد بسیاری است.

آن را به محل جمع آوری زباله های شهری محلی خود ببرید.

FA

7. برای کتری های مجهز به کلید تنظیم دما

اگر پس از گرم شدن آب، فورا از وضعیت به وضعیت تغییر دهید، کتری باید مجددا شروع به کار کند. اگر فکر می کنید این کار خیلی طول می کشد می توانید برای سرعت بخشیدن به روند شروع مجدد گرمایش، مقداری آب سرد اضافه کنید.

8. کتری ممکن است بسته به مدل مجهز به یک چراغ داخلی باشد

9. کتری به طور خودکار خاموش خواهد شد

به محض آنکه آب به دمای جوش یا دمای انتخاب شده برسد. می توانید قبل از برداشتن کتری از روی پایه آن، بطور دستی آن را متوقف کنید و سپس آب را مورد استفاده قرار دهید. بسته به مدل کتری، وقتی آب به دمای جوش رسید، چراغ داخلی و چراغ نشانگر آن خاموش خواهد شد. اطمینان حاصل کنید که کلید روشن/خاموش پس از به جوش آمدن در وضعیت خاموش (off) قرار داشته و قبل از برداشتن کتری از روی پایه آن، کتری خاموش شده باشد.

- *پس از استفاده از کتری آب داخل آن را خالی کنید زیرا آب باقی مانده در آن فرآیند تشکیل رسوب را سرعت می بخشد.*

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن کتری خود

آن را از برق جدا کنید.

اجازه دهید خنک شود و سپس آن را با یک اسفنج مرطوب تمیز کنید.

- *هرگز کتری یا پایه، سیم برق یا دو شاخه برق آن را در آب فرو نکنید: اتصالات برقی یا کلید دستگاه نباید با آب تماس پیدا کند.*
- *از اسکاچ استفاده نکنید.*

تمیز کردن فیلتر (بسته به مدل دستگاه) (شکل 9)

فیلتر قابل برداشت شامل سرندی است که برای نگهداشتن ذرات رسوب و جلوگیری از ریختن آنها در داخل لیوان شما تعبیه شده است. این فیلتر پر سختی آب اثر نگذاشته و آن را از بین نمی برد. لذا کلیه ویژگی های کیفی آب بدون تغییر باقی می ماند. در صورت استفاده از آب سخت، فیلتر ممکن است خیلی سریع مسدود شود (پس از 10 الی 15 بار استفاده). تمیز کردن آن به صورت منظم حایز اهمیت است. در صورت خیس بودن، آن را زیر آب شیر نگه دارید و در صورت خشک بودن، آن را به آرامی برس کنید. برخی اوقات این رسوب به خودی خود برداشته نمی شود. در این حالت به عملیات رسوب زدایی نیاز است.

رسوب زدایی

عملیات رسوب زدایی را به صورت منظم، ترجیحا حداقل یک بار در ماه یا در صورت بسیار سخت بودن آب مورد استفاده بیشتر از یک بار در ماه انجام دهید.

برای رسوب زدایی کتری خود:

- با استفاده از سرکه سفید:
  - کتری را با نیم لیتر سرکه پر کنید.
  - اجازه دهید به مدت 1 ساعت و بدون انجام گرمایش در این حالت بماند.
- با استفاده از جوهر لیمو:
  - میزان نیم لیتر آب را به دمای جوش برسانید.
  - مقدار 25 گرم جوهر لیمو اضافه کرده و اجازه دهید به مدت 15 دقیقه در همین حالت بماند.
- استفاده از رسوب زدای ویژه کتری های پلاستیکی: دستورالعمل های تولید کننده را دنبال کنید.
- کتری خود را خالی کرده و 5 الی 6 بار آب کشی کنید. در صورت نیاز تکرار نمایید.

برای رسوب زدایی فیلتر خود (بسته به مدل آن):

فیلتر را در داخل سرکه سفید یا جوهر لیموی رقیق شده قرار دهید.

- *هرگز از یک روش رسوب زدایی غیر از روش توصیه شده استفاده نکنید.*

- هرگز به فیلتر یا درب کتری زمانی که آب در حال جوشیدن است دست نزنید.
- همچنین مراقب بدنه استیل ضد زنگ کتری باشید زیرا هنگام کار کردن بسیار داغ می شود. تنها دسته کتری را بگیرید.
- هرگز کتری را زمانی که در حال کار است حرکت ندهید.
- دستگاه را از رطوبت و انجماد حفظ کنید.
- همیشه در طی چرخه های گرمایشی از فیلتر استفاده کنید.
- هرگز کتری را زمانی که خالی است گرم نکنید.
- کتری و کابل برق آن را در انتهای سطح کابینت قرار دهید.
- ضمانت تنها عیب های تولیدی و مصارف داخلی را پوشش می دهد. ضمانت هر گونه شکستگی یا آسیب ناشی از عدم تطابق با این دستورالعمل های کاربرد را تحت پوشش قرار نمی دهد.

قبل از استفاده برای اولین بار

1. کلیه مواد بسته بندی، برچسب ها یا لوازم جانبی را از داخل و بیرون کتری بردارید.
2. طول سیم را از طریق پیچاندن آن در زیر پایه تنظیم کنید. سیم را در داخل شکاف محکم کنید. **(شکل 1)**

آب داخل کتری را پس از دو یا سه استفاده اول دور بریزید زیرا ممکن است حاوی گرد و غبار باشد. کتری و فیلتر آن را بطور جداگانه شستشو دهید.

استفاده

1. باز کردن درب کتری، بسته به مدل آن
   - درب لولایی: در صورت نیاز کلید قفل آن را فشار داده به سمت عقب بکشید. **(شکل 2)**
   - درب بازشونده کمکی: قفل آن را فشار دهید و درب آن بطور خودکار باز می شود. **(الرسم 3 / الرسم 3.1)**
   - درب بازشونده خودکار: کلید روی دسته را فشار دهید. **(شکل 4)**
   - درب قفل شونده: درب را به سمت چپ بچرخانید تا قفل آن باز شود و سپس آن را بلند کنید. **(شکل 5)**
   برای بستن درب کتری، آن را محکم به پایین فشار دهید یا در مورد دربهای قفل شو، آن را به سمت چپ بچرخانید.
   - *درب جدا شونده: کتری خود را بدون درب آن مورد استفاده قرار ندهید. در صورت مفقود یا شکسته شدن درب، لطفا با مرکز خدمات پس از فروش خود تماس بگیرید.* ***(شکل 5.1)***
2. پایه را روی یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر دما و دور از ترشح آب و هرگونه منابع گرمایی قرار دهید.
   - *کتری تنها باید با پایه ارائه شده استفاده شود.*
3. کتری را با میزان آب دلخواه پر کنید. **(شکل 6)**
   - *می توانید کتری را از طریق دهانه آن پر کنید تا نگهداری بهتری از فیلتر به عمل آید. (با توجه به مدل)*
   - *هرگز کتری را وقتی روی پایه خود قرار دارد پر نکنید.*
   - *کتری را بیشتر از درجه حداکثر آب یا کمتر از درجه حداقل آب پر نکنید. در صورت پر بودن بیش از اندازه ممکن است آب جوش از داخل آن بیرون بپاشد.*
   - *کتری را بدون آب استفاده نکنید.*
   - *قبل از استفاده از کتری اطمینان حاصل کنید که درب آن به درستی بسته شده باشد.*
4. کتری را روی پایه خود قرار دهید. دوشاخه آن را به پریز دیواری وصل کنید.
5. برای کتری های مجهز به کلید تنظیم دما

دما را مطابق نیاز خود تنظیم کنید:

وضعیت برای آب جوشان یا وضعیت برای دمای ایده آل برای نوشیدن فوری. **(شکل 7)**

6. به کار انداختن کتری

کلید روشن/خاموش (on/off) روی بالا یا پایین دسته (بسته به مدل کتری) را فشار دهید. **(شکل 8)**

FA

• هرگز کتری، پایه یا کابل برق و دو شاخه آن را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.
• هرگز از کتری در صورتی که کابل برق یا دو شاخه آسیب دیده است استفاده نکنید. برای دوری از خطر، همواره آنها را توسط تولید کننده، خدمات پس از فروش یا افراد واجد شرایط دیگر تعویض کنید.
• کودکان باید تحت نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی کنند.
• کودکان نباید دستگاه را تمیز یا تعمیر کنند، مگر اینکه توسط یک فرد مسئول بزرگسال نظارت شوند.

• برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات کاربردی (بخشنامه های ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست، و غیره) می باشد.
• فقط دو شاخه دستگاه را به یک پریز برق ثابت وصل کنید. بررسی کنید که ولتاژ نشان داده شده بر روی صفحه درجه بندی دستگاه با ولتاژ برق سیم کشی ساختمان شما مطابقت داشته باشد
• هرگونه اشکال اتصالی، ضمانت نامه را لغو خواهد کرد.
• ضمانت نامه، کتری هایی را که به خاطر عدم رسوب گیری مستمر، از کار افتاده اند یا بد کار می کنند پوشش نمی دهد.
• اجازه ندهید که کابل برق در جایی که کودکان ممکن است به آن دست بزنند آویزان باشد.
• هرگز دوشاخه را با کشیدن سیم برق جدا نکنید.
• هرگونه اقدامی بجز تمیز و نگهداری توسط مشتری باید توسط یک مرکز خدماتی مورد تایید انجام شود.
• از کتری خود تنها برای جوشانده آب شرب استفاده کنید.
• تمام وسایل و دستگاه ها تحت روند های کنترل کیفیت دقیق قرار گرفته اند. این ها عبارتند از آزمون های کاربردی واقعی بر روی دستگاه هایی که به طور تصادفی انتخاب شده اند، که می تواند هر گونه آثار استفاده را نشان دهد.
• هرگز از اسکاچ برای تمیز کاری استفاده کنید.
• برای خارج کردن فیلتر ضد رسوب، کتری را از پایه خود جدا کنید و بگذارید تا سرد شود. زمانی که دستگاه پر از آب داغ است، فیلتر را جدا نکنید.
• به غیر از روش های توصیه شده از هیچ روشی برای رسوب زدایی کتری استفاده نکنید.
• کتری و کابل برق آن را دور از هر منبع حرارتی، هر سطح خیس یا لیز و دور از لبه های تیز نگه دارید.
• هرگز از دستگاه در حمام یا در نزدیکی یک منبع آب استفاده نکنید.
• هرگز زمانی که دست و پاهایتان خیس است از کتری استفاده نکنید.
• همیشه را در صورت مشاهده هرگونه ناهنجاریی در کارکرد، بلافاصله کابل برق را از پریز جدا کنید.
• هرگز دوشاخه را با کشیدن سیم برق جدا نکنید.
• همیشه زمانی که دستگاه روشن است هوشیار باشید، و به ویژه مراقب بخار خروجی از دهانه کتری که بسیار گرم است باشید.
• هرگز کابل برق را از یک میز یا روی کابینت آویزان رها نکنید تا از هر گونه خطر افتادن آن بر روی زمین جلوگیری شود.

باشند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و کاملا از خطرات درگیر آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری توسط کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها حداقل 8 سال داشته و تحت نظارت بزرگسالان باشند.

• دستگاه شما فقط برای استفاده داخلی و در جای سرپوشیده طراحی شده است.

• دستگاه شما برای استفاده در موارد زیر که تحت پوشش ضمانت نمی باشد، در نظر گرفته نشده است.

–در آشپزخانه مخصوص استفاده کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های حرفه ای;

–در مزارع;

–توسط مشتریان هتل یا متل، یا سایر مکان های مسکونی;

–در مهمان پذیرها و محیط های مشابه دیگر.

• هرگز کتری را بیشتر یا کمتر از علامت های حد اکثر و حد اقل سطح آب پر نکنید.

• اگر کتری بیش از حد پر باشد، مقداری از آب ممکن است به بیرون بپاشد.

• هرگز درب را زمانی که آب در حال جوشیدن است باز نکنید.

• کتری شما تنها باید با زمانی که درب آن قفل شده است و پایه و فیلتر ضد رسوب آن نصب است استفاده گردد.

FA

●قبل از اولین استفاده، دستورالعمل استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید: تولید کننده هیچ گونه تعهد نسبت به هرگونه استفاده که با این دستورالعمل مطابقت نداشته باشد ندارد.

● کودکان نباید اجازه بازی کردن با دستگاه را داشته باشند.

●این دستگاه برای استفاده افرادی (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه از قبل توسط یک فرد مسئول ایمنی به آنها داده شده باشد.

●دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.

●این دستگاه می تواند توسط افرادی که با ناتوانایی های جسمی، حسی یا روانی روبرو هستند، یا تجربه یا دانش آنها کافی نیست استفاده گردد، مشروط به اینکه مورد نظارت قرار بگیرند یا دستورالعملی برای استفاده ایمن از دستگاه و درک خطرات آن را دریافت کنند.

●کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.

●این دستگاه می تواند توسط کودکان حداقل 8 سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата продажу / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Վաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日/구입일자/ تاريخ خريد/ تاريخ الشراء

Product reference: . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ /產品模型 /製品レファレンス番号/제품명/ مرجع كامل محصول / مرجع المنتج الكامل

Retailer name & address: . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo delnegozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام و آدرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp . . . . /Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 /販売店印/소매점 직인/ختم بائع التجزئة / مهر خرده فروش

NC00118292